

The Proceedings of ASEAN+3 Higher Education Quality Assurance Forum

ASEAN+3 高等教育質保証フォーラム 講演記録集

Tuesday 1 October 2013
Mita Kaigisho Conference Center, Tokyo, Japan

平成25年10月1日(火)
東京・三田共用会議所



●主

催:



文部科学省

MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE, SPORTS,
SCIENCE AND TECHNOLOGY-JAPAN

●企画・協力:



独立行政法人 大学評価・学位授与機構
National Institution for Academic Degrees and University Evaluation

The Proceedings of ASEAN+3 Higher Education Quality Assurance Forum
ASEAN+3 高等教育質保証フォーラム講演記録集

March 2014

National Institution for Academic Degrees and University Evaluation (NIAD-UE)
1-29-1 Gakuen-nishimachi Kodaira-shi, Tokyo 187-8587, Japan
<http://www.niad.ac.jp/english/index.html>

独立行政法人 大学評価・学位授与機構
〒187-8587 東京都小平市学園西町1-29-1
<http://www.niad.ac.jp/>

Preface: What is this Event?

The ASEAN+3 Higher Education Quality Assurance Forum was held on 1 October 2013 in Tokyo, organized by the Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) in cooperation with the National Institution for Academic Degrees and University Evaluation (NIAD-UE), Japan.

Over 240 colleagues in the higher education sector from the region participated in the Forum and deepened their understanding of the principles and vision for student mobility in East Asia by sharing QA practices in the region.

Main topics of the Forum

Higher education in the East Asian region is witnessing increasingly dynamic student mobility resulting from a variety of factors including politics, economics and the labor market as well as education. How are East Asian countries addressing this challenge and implementing policies with regard to international students and human resource development to meet society's demand for talent? How are higher educational institutions in the region responding to this change? How does quality assurance, conceived as an interface between higher education and society, contribute to improving policy implementation and meeting the demands of society and higher educational institutions for the provision of human resources?

Highlights of the Forum

Session I: The **keynote speech was given by Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin**, Director of SEAMEO RIHED, on the Vision and Current Trends of Student Mobility—from the ASEAN Perspective. **Six experts** from the ASEAN+3 countries gave presentations on practices and experiences in **quality assurance approaches to student mobility and transnational education from ASEAN region-wide, national and university perspectives**. Following presentations, the speakers joined a panel discussion to exchange views on what could be done to meet social and regional demands for the development of human resources through policies on student mobility and quality assurance.

Session II: Academics and students from Japanese universities presented **four case studies on exchange programs in East Asia**. Following case presentations, Forum speakers and higher education experts from the ASEAN region and Japan exchanged ideas for the further enhancement of international student exchange programs.

For proceedings of the forum, please visit NIAD-UE website:

www.niad.ac.jp/english/news/1225851_1818.html

March 2014

はじめに ～フォーラムの開催趣旨と概要～

平成25年10月1日、「ASEAN+3高等教育質保証フォーラム」が文部科学省主催、大学評価・学位授与機構企画・協力のもとに東京で開催されました。

本フォーラムでは、ASEAN+3諸国の高等教育関係者を招き、**ASEANの高等教育にかかる全体動向に関する理解を深めるとともに、各国からの事例発表によりアイデアの共有を図りました。**また、東アジアの学生交流プログラムの実例として、「キャンパス・アジア」における**日本とアジアの大学による学生交流プログラムの実施状況についての紹介**が行われました。

当日は、ASEAN+3各国から高等教育関係者 240 名を超える参加がありました。

東アジアの高等教育においては、教育のみならず、政治、経済、労働市場等の様々な要因によって学生移動(モビリティ)のダイナミズムが生まれています。そうしたなかで、社会が求める人材の輩出という高等教育の本質的なミッションを保持していくため、東アジアの国々はどのような政策展開(留学生政策や高等教育の人材育成政策)を進めているのでしょうか。あわせて、質保証(Quality Assurance)を、高等教育機関と社会を繋ぐインターフェースと捉えた場合、質保証のアプローチは、政策の推進や高等教育機関と社会の人材需給の向上にどのように寄与しているのでしょうか。このテーマに基づき、基調講演、パネルディスカッションおよび事例発表が行われました。

第Ⅰ部は、はじめに基調講演として、東南アジア教育大臣機構・高等教育開発センター(SEAMEO RIHED)の Sawakon Ratanawijitrasin センター長より、「東アジアにおける学生移動に関するビジョンと最新の傾向」について紹介がありました。

次に、パネルディスカッションでは、ASEAN+3の各国から6名の有識者が登壇し、**学生移動(モビリティ)とその質保証のアプローチに関する、ASEANの地域、国レベル、または大学レベルの取組事例**が紹介されました。また、社会や地域に求められる人材を育成する取組みや、それを支えるモビリティや質保証政策の在り方について、ディスカッションが行われました。

第Ⅱ部では、**東アジアにおける学生交流プログラムの交流事例**の紹介が行われ、登壇したプログラムの企画運営に携わる教員2名と、実際にプログラムに参加した学生2名から、プログラムの成果や意義について発表がありました。最後に、国際的な学生交流プログラムを今後さらに発展させるための観点や考え方について、国内外の有識者を交えて、意見が交わされました。

本記録集は、各講演者、話題提供者の発表及びディスカッションにおける質疑応答について、発表の際に使用したスライドとともに内容の要旨を掲載することによって、本フォーラムの成果をまとめたものです。

本記録集の電子版は、当機構の国際連携ウェブサイト(www.niad.ac.jp/n_kokusai/)から入手いただけます。

平成26年3月

Contents

Session I: Trends in Human Resource Development and Policies for Mobilizing Students in East Asia	1
Highlights of Session I	3
Keynote Speech	
<i>Vision and Current Trends of Student Mobility - from the ASEAN Perspective</i>	
Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin, SEAMEO RIHED	5
Panel on Quality Assurance of Transnational Education and Country Experiences	
1. <i>AIMS - ASEAN International Mobility for Students - PROGRAM REVIEW</i>	
Dr. Aishah Binti Abu Bakar, Ministry of Education Malaysia	37
2. <i>Towards Further Student Mobility: Experiences of the AUN QA Programme Assessment</i>	
Dr. Wyona C. Patalinghug, De La Salle University, Manila, Philippines	51
3. <i>QA Policy at Vietnam National University, Ho Chi Minh City</i>	
Dr. Le Quang Minh, Vietnam National University - Ho Chi Minh City	65
4. <i>Quality Assurance of Transnational Education in Malaysia</i>	
Mr. Mohamad Dzafir Mustafa, MQA	79
5. <i>Quality Assurance of Cross-Border Education and Asian Educational Exchange and Cooperation</i>	
Dr. Mengquan Lin, CDGDC	91
6. <i>IEQAS in Korea</i>	
Dr. Innwoo Park, Korea University	107
Highlights of Dialogue and Discussion at Session I	119
Session II: Student Mobility in East Asia - Input from International Collaborative Programs	121
Highlights of Session II	123
Case studies: Presentations on Joint Programs	
1. Case Study A: <i>A Cooperative Asian Education Gateway for a Sustainable Society: Expanding the Frontiers in Science and Technology of Chemistry and Materials</i>	
by Nagoya University and Tohoku University	
Prof. Dr. Takahiro Seki, Nagoya University	125
2. Case Study B: <i>Empowerment of Next Generation High-Quality Policy Leaders through a “United Asia University for Peace = Human Security”</i> by Osaka University	
Prof. Akihisa Matsuno, Osaka University	137
3. Case Study C: <i>East Asian University Institute (EAUI) for Asian Regional Integration</i>	
by Waseda University	
Ms. Motoi Takekawa, Waseda University	145
4. Case Study D: <i>Asia Business Leaders Program</i> by Hitotsubashi University	
Mr. Kazuhiro Saka, Hitotsubashi University	153
Highlights of Dialogue and Discussion at Session II	161
Reference: Forum Program	165

目 次

第 I 部: 東アジアの人材ニーズとモビリティのための政策	1
第 I 部の概要	3
基調講演: 「学生移動(Student Mobility)のビジョンと最新の傾向」	
Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin (東南アジア教育大臣機構・高等教育開発センター長)	5
パネルディスカッション: 国境を越えた教育の質保証と各国の取組	
1. 「AIMS(ASEAN 地域における国際学生交流事業)プログラム・レビュー」	
Dr. Aishah Binti Abu Bakar (マレーシア教育省高等教育局アカデミック開発管理課長)	37
2. 「学生移動(Student Mobility)の更なる促進に向けて～AUN 質保証プログラムアセスメント受審の経験から～」	
Dr. Wyona C. Patalinghug (デ・ラ・サール大学マニラ校国際質保証室長)	51
3. 「ベトナム国家大学ホーチミン市校における質保証政策」	
Dr. Le Quang Minh (ベトナム国家大学ホーチミン市校副学長)	65
4. 「マレーシアにおける国境を越えた教育の質保証」	
Mr. Mohamad Dzafir Mustafa (マレーシア資格機構質保証研修センター長)	79
5. 「国境を越えた教育の質保証と教育分野におけるアジア諸国の交流と協力」	
Dr. Mengquan Lin (中国教育部学位・大学院教育発展センター評価部長)	91
6. 「韓国における外国人留学生受入れ・管理力量認証制」	
Dr. Innwoo Park (高麗大学学校教育学部教授)	107
第 I 部意見交換概要	119
第 II 部: 「キャンパス・アジア」～東アジアの学生交流状況～	121
第 II 部の概要	123
事例発表	
1. 事例発表 A: 「持続的社会に貢献する化学・材料分野のアジア先端協働教育拠点の形成」(名古屋大学・東北大学)	
関 隆広 (名古屋大学大学院工学研究科教授)	125
2. 事例発表 B: 「『アジア平和=人間の安全保障大学連合』を通じた次世代高品位政策リーダーの育成」(大阪大学)	
松野 明久 (大阪大学大学院国際公共政策研究科教授)	137
3. 事例発表 C: 「アジア地域統合のための東アジア大学院(EAU)拠点形成構想」(早稲田大学)	
武川 基 (早稲田大学大学院アジア太平洋研究科大学院生)	145
4. 事例発表 D: 「アジア・ビジネスリーダー・プログラム」(一橋大学)	
坂 一博 (一橋大学大学院国際企業戦略研究科大学院生)	153
第 II 部意見交換概要	161
参考: 当日プログラム	165

Session I:
**Trends in Human Resource Development and
Policies for Mobilizing Students in East Asia**

第 I 部:
東アジアの人材ニーズとモビリティのための政策

Highlights of Session I

The aim of this Session I was sharing ideas and generating discussion.

Session I began with Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin, Director, Regional Centre for Higher Education and Development (SEAMEO RIHED), who provided an introduction to the development of student mobility activities in the ASEAN region in her keynote speech entitled 'Vision and Current Trends of Student Mobility—from the ASEAN Perspective'.

In the following panel discussion, six experts in quality assurance from ASEAN+3 nations introduced case studies of international student exchange for higher education and the quality assurance of these programs across ASEAN region on the national or university levels.

Four experts representing ASEAN nations spoke. The first was Dr. Aishah Binti Abu Bakar, Director, Academic Development Management Division, Department of Higher Education, Ministry of Education Malaysia, who introduced AIMS (ASEAN International Mobility for Students) program and its program review activities for quality improvement. Next, Dr. Wyona C. Patalinghug, Director, International Quality Assurance Office, De La Salle University, Manila, Philippines, and Dr. Le Quang Minh, Vice President, Vietnam National University, Ho Chi Minh City, both outlined ASEAN University Network (AUN) quality assurance and their experiences with quality assessment at their own universities. Mr. Mohamad Dzafir Mustafa, Director, Malaysian Quality Assurance Training Center (MQATC), Malaysian Qualifications Agency (MQA), outlined the quality assurance of transnational education in Malaysia.

Two experts from China and Korea also participated in the panel. Dr. Mengquan Lin, Director, Evaluation Department, China Academic Degrees and Graduate Education Development Center (CDGDC), described quality assurance in the People's Republic of China, focusing on the management of Chinese-Foreign Co-running Schools/Programs. Dr. Innwoo Park, Professor, Department of Education, Korea University, provided an introduction to the international education quality assurance system (IEQAS) in South Korea.

For Session I, participants were asked to speak to the theme of this Forum by offering their opinions on the following points:

- What are your views on societal and regional demands for the development of human resources, and how are these needs actually reflected in your programs (in terms of policy planning and classroom situations)?
- As we look to the future, how can quality assurance, understood as an interface between higher education and society, play an instrumental role in responding to societal and regional demands for human resources?

第 I 部の概要

第 I 部は、まず、東南アジア教育大臣機構・高等教育開発センター(SEAMEO-RIHED)の Sauwakon Ratanawijitrasin センター長に、基調講演「学生移動(Student Mobility)のビジョンと最新の傾向」において、ASEAN 地域全体をフィールドとして、どのような活動が進展しているのか、俯瞰的にご紹介いただきました。

それを受けつつ、パネルディスカッションでは、ASEAN+3各国から6名の有識者にご登壇いただき、高等教育にかかる国際的な学生交流プログラムや、その質保証に関する ASEAN の地域、あるいは国レベル、そして大学レベルの事例をご紹介いただきました。

ASEAN 諸国からは、マレーシア教育省高等教育局アカデミック開発管理課の Aishah Binti Abu Bakar 課長より AIMS(ASEAN 地域における国際学生交流事業)プログラム、特に質向上のためのレビュー活動について、デ・ラ・サール大学マニラ校(フィリピン)国際質保証室の Wyona C. Patalinghug 室長ならびにベトナム国家大学ホーチミン市校の Le Quang Minh 副学長よりそれぞれ ASEAN 大学連合(AUN)質保証プログラムアセスメントの概要および受審した際の経験について、そして、マレーシア資格機構(MQA)質保証研修センターの Mohamad Dzafir Mustafa センター長よりマレーシアにおける国境を越えた教育の質保証についてご紹介いただきました。

中国および韓国からは、中国教育部学位・大学院教育発展センター評価部の Mengquan Lin 部長より中国における中外共同運営教育を中心とした仕組みについて、また高麗大学校教育学部の Innwoo Park 教授より韓国における外国人留学生受入れ・管理力量認証制についてご紹介いただきました。

第 I 部では、発表者に対し、今回のフォーラムの趣旨である、

- ・ 人材育成に対する社会や地域の要求としてどのようなことが言われているか。また、それをどのように実際のプログラムに反映させていくか(政策的側面、教育現場の両面から)
 - ・ 質保証が、高等教育機関と社会をつなぐインターフェースの役割を担うと捉えた場合、質保証というものは、社会における人材需給に今後どう貢献していくべきか
- といった視点についても意見を伺いながら、ディスカッションを行いました。

Vision and Current Trends of student mobility:

Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin

Director, Regional Centre for Higher Education and Development (SEAMEO RIHED)

ABSTRACT

During the past two decades, the landscape of international student mobility has been expanding rapidly. Globally, the number of foreign students have more than triple--from 1.3 million in 1990 to 4.3 million in 2011. More than half of foreign students population worldwide come from Asia. Among them around 34% are from Northeast Asian and 8% from Southeast Asian countries. In Southeast Asia, although most outbound students go to study in an OECD member country, the tide for foreign students studying within the region is rising in recent years.

These trends are driven by a wide range of forces. Key among them are the needs to meet the challenges of globalization and regionalization, which has led to efforts to internationalize. East Asia—Northeast and Southeast—has witnessed proactive national policies and institutional initiatives to promote student mobility, which is a prime policy instrument among the many schemes to internationalize higher education. Individuals too desire to mobilize across national borders for higher education to enrich knowledge, skills, and experiences.

Amidst this tide of change, governments and higher educational institutions in the region reach out to one another to forge broader and deeper collaborations—bilaterally and multilaterally. International organizations also contribute to create and coordinate collective actions.

The Southeast Asian Ministers of Education Organization-Regional Centre for Higher Education and Development (SEAMEO RIHED) plays such a role in initiating and coordinating the multilateral student exchange program AIMS (ASEAN International Mobility for Students). From its launch with 3 participating countries in 2010, the Program has now expanded to include 7 countries—Malaysia, Indonesia, Thailand, Vietnam, the Phillipines, Brunei Darusalam, and Japan—extending opportunities to students in both Southeast and Northeast Asia.

To advance regional harmonization, as well as build enabling mechanisms for student mobility, SEAMEO RIHED also conducts and takes part in initiatives related to quality assurance and credit transfer system. A recent effort, supported by the Asian Development Bank, is a policy action research to study and develop common credit transfer system which has resulted in the Academic Credit Transfer Framework for Asia (ACTFA) to be used to support student mobility.

Asia, as well as the world, demand more human resources with tran-system competency. It is the role of higher education to cultivate globalized human resources to meet future challenges. To better promote student mobility, more extensive collective actions are called for. These include 1) establishing and enriching multilateral platforms for student exchange, 2) developing more programs in more diverse formats—covering learning in class, learning from peers, and learning in the workplace and community--to meet future needs, 3) harmonizing higher education to allow better compatability and comparability, as well as maintaining diversity, 4) Strengthening quality of higher education to cover existing as well as emerging forms of institutions and programs.

Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin

Speaker Profile

Director of SEAMEO RIHED (Southeast Asian Ministers of Education Organization-Regional Center for Higher Education and Development) and Associate Professor at the Faculty of Social Sciences and Humanities, Mahidol University. Her academic interests are in the areas of systems thinking, public policy and management, education, sustainable development, and pharmaceutical and health systems.

「学生移動(Student Mobility)のビジョンと最新の傾向」

Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin

(東南アジア教育大臣機構・高等教育開発センター(SEAMEO-RIHED)センター長)

【要 旨】

過去二十年間で、国際的な学生移動は急速に拡大してきた。世界で見ると、留学生の数は1990年には130万人であったのに対し、2011年には430万人となり、三倍以上に達している。世界の留学生の半数以上はアジア人である。そのうち、34%は北東アジア諸国、8%は東南アジア諸国の出身である。東南アジアでは、海外留学生の多くがOECD(経済協力開発機構)加盟国に留学するものの、地域内での留学も近年盛り上がりを見せている。

このような傾向は、様々な力の働きによるものである。中でも重要なのは、グローバリゼーションや地域化といった課題に対応する必要性であり、それが国際化に向けた取り組みへとつながってきた。北東アジアと東南アジアを含む東アジアでは、高等教育の国際化に向けた様々なスキームの中でも特に重要な政策措置として、学生移動を推進するための国策や機関レベルでの取り組みを積極的に行ってきた。学生もまた、知識、スキル、経験を養うため、海外で高等教育を受けることを求めている。

このような変化の流れの中で、東アジアの政府や高等教育機関は、より幅広く、強力な協力体制を築くべく、二国間協力や多国間協力といった形で互いに手を携えてきた。また、国際機関は共同行動を起こし、推進していくのに貢献している。

東南アジア教育大臣機構・高等教育開発センター(SEAMEO-RIHED)は、多国間学生交流プログラムであるAIMS(ASEAN 学生交流プログラム)を立ち上げ、推進する役割を担ってきた。2010年に3か国の加盟のもと始まったこのプログラムは、現在ではマレーシア、インドネシア、タイ、ベトナム、フィリピン、ブルネイ、日本の7か国にまで拡大し、留学の機会を東南アジアと北東アジアの両方において提供している。

地域内での協調を推進するとともに、学生移動をより容易にする仕組みを確立すべく、SEAMEO-RIHEDは質保証と単位互換制度に関する取り組みを指揮し、積極的に関与してきた。最近の取り組みでは、アジア開発銀行の支援のもと、共通の単位互換制度の研究・開発に向けた政策措置の研究を行っており、これが学生移動を支援するACTFA(Academic Credit Transfer Framework for Asia/アジア単位互換制度)へとつながった。

世界と同様、アジアでも枠組みを超えた競争力を持つ人材が求められている。未来の課題に対応できるグローバル人材を育成していくのは、高等教育機関の役割である。学生移動をより推進するため、更に大規模な共同行動が求められている。これには①学生交流のための多国間プラットフォームを確立し、強化すること②将来のニーズを満たすべく、授業から学生間での学び、職場や地域社会での学びまで配慮した、多様な形態のプログラムを開発すること③多様性を保ちつつ、互換性・同等性をより確保するため、高等教育を協調させること④既存の機関あるいはプログラムから新規のものまで、高等教育の質を改善すること、などが含まれる。

Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin

プロフィール

東南アジア教育大臣機構・高等教育開発センター長、マヒドン大学の人文社会学部准教授。
専門領域は、システム思考、公共政策・マネジメント、教育、持続可能な発展、薬学・健康システム。

Keynote Speech

Vision and Current Trends of Student Mobility - from the ASEAN Perspective

Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin

Director, SEAMEO Regional Centre for Higher Education and Development (SEAMEO RIHED)

Deputy Director-General Nakaoka, President Nogami, and all the distinguished participants here at the forum, I am so glad to be with you today at this forum. First of all I would like to thank the organizers for allowing me this opportunity to be with you, to share some thoughts and then some information with you today and I look forward to a very lively and interesting discussion afterward.

The topic today is the vision and current trends of student mobility and I will be focusing on South East Asia and North East Asia. I really agree with Tutiya sensei to talk about East Asia. It should mean both the North East and the South East, so allow me to begin.

The Expanding Landscape of International Student Mobility

What we can see from the previous decades is that there is a lot of expansion in international student mobility all over the world. And if we look at some of the numbers worldwide we can see that the number of international students more than tripled from 1990 to 2011 from 1.3 million to 4.3 million. That is a lot of change during a short period of time. Even with a lot of technologies that allow us to communicate without leaving our homes, student mobility has expanded around the world. And from these numbers, more than 50% of foreign students worldwide come from Asia. China is the largest exporter of students, international students in the world. About 34% of international students come from North East Asia, only around 8% from South East Asia, but I think it will be growing.

Another trend that can be observed is that there is an increase in the percentage of undergraduate students across countries. The trend before was graduate students, but now more and more undergraduate students are moving around the world.

And if we look at South East Asia's foreign students trend, we can see that the proportions of foreign students from South East Asian countries to study abroad show that they choose an OECD country and the range is more than 50%. The range is from 63% in Indonesia, up to 94% in Singapore.

However, we see also that around 11% of the South East Asian foreign students study in another country in South East Asia and this trend is increasing. And with the collaborative efforts among South East Asian countries, we will see that more and more students move

around in our region. So those are the numbers but there are certain trends for which we might not have the number but we can see the trend anyway.

Emerging Trends: Student Mobility

In the past our countries and regions mainly sent out students, so more outbound students than inbound. We need to work on capacity building. In Thailand, King Rama V (Fifth) the Great, grandfather of the present king, sent his sons to study abroad. When they came back they became the ministers of different ministries that were newly set up at that time. Now as our region develops more, we welcome inbound students, and we have created many international programs. There is also an economic reason for that, to generate income from tuition fees and living expenses. This is one trend.

Another trend is that we see that students are moving around not only outside our region but also inside our region and this will increase with the number of programs. AIMS is one, and it will serve to increase the number of students within the East Asian region.

Another trend is that when we talk about student mobility, the exchange platforms have also evolved starting with bilateral exchanges, a bilateral platform. That means university and university come together and decide on exchange of students in particular fields, or other arrangements. Scholarships might be provided. But in recent years, we have seen more multilateral platforms, in which many parties come together and agree on something. Either a multilateral platform at the level of university or a multilateral platform at the level of government and then the government chooses the universities to do that. The bilateral model is still the mainstream but more multilateral is coming up.

Emerging Trends: Program Mobility

There are so many developments that we probably have difficulty keeping track of. There are joint degree programs, double and dual degree programs; also other partner programs such as two plus one, two plus two, three plus something, so many of them and even definitions of these terminologies might differ. But anyway, what we see, like franchise programs and the standard online learning programs, all these reflect an emerging trend of new program arrangements where programs do not attached with a single institution as before.

In many countries, especially in the US, MOOCs, Massive Open Online Courses, are now a big hit and a lot of people are talking about it. So they are more diversity in terms of program design and we can call it in a sense of program mobility, although programs do not have legs.

Emerging Trends: Institution Mobility

Another thing is institution mobility. We are aware that many countries have been very proactive or aggressive in trying to set up branches and off shore campuses in another country. We see that just a decade ago, our region was receiver of the off shore campuses, of branches especially from Australia. But now many countries in North East and South East Asia also establish branches in other countries, for example China, India, Malaysia and Singapore.

SEA: 3+ Decades of Accelerated Socio-Economic Change

There are certain forces behind all these changes. In increasing trends of the student mobility in the past 3-plus decades, national policies play a very big role. Greater wealth as a result of economic development is also a national policy in all the countries. There are more money to pay to send our children abroad and also greater demands to have students with overseas experience in the workforce. We learn that in many countries, education reform and government support in terms of trying to internationalize higher education, as well as providing scholarships to send students abroad also serve to increase the trend of student mobility.

Globalization actually has been with us throughout history, but we notice more rapid changes during the past decade. One thing may have many definitions. One definition of globalization that I like a lot is that Globalization is a process of interaction and integration among the people, companies, and governments of different nations, a process driven by international trade and investment and aided by information technology.

Looking at international agreements, the General Agreements on Trade and Service, we have agreements that will free up, loosen the regulations and allow people to do offshore campuses and allow national treatment for international players. These are things that boost student mobility. Of course in South East Asia, creating ASEAN Community is just around the corner in 2015. These are the factors that are not mutually exclusive. They are all related, regionalization and globalization are internally related and what we do is to internationalize.

Benefits

Many people talked and keep talking about the benefits of student mobility. Individuals want to increase and improve their knowledge and skills by studying in another country, it will also improve the employment opportunities. Having a degree from overseas means a lot, you can compete in a competitive labour market, for example. National and organizational capacity building is another benefit, especially national capacity building in the past. But now organizations want to have people with international experience.

Taking Samsung as an example, before they tried to produce a lot of gadgets and devices to compete with the iPhone, they sent out a lot of people overseas to live there for a period of time. Those people came back and created so many things that are probably in your pockets and in your hands right now. International understanding is one more benefit that might not be the initial purpose but it benefits anyway. Of course, international mobility also becomes to sources of revenues for national economy and higher education institutions.

Cultivating globalized human resources

When we look at these, I ask myself what exactly student mobility will benefit us? The answer is to cultivate globalized human resources. And what we need, I think, is human resources with trans-system competency. I summarised trans-system competency into three knows - Know what, Know how, and Know who.

Know What

When we have student exchanges, we send students to another country to study a particular field, such as economics, engineering, agriculture, many things. Students study substantive knowledge and skills abroad, that is the know what. Mostly people would say we send our children abroad to study cutting edge knowledge, cutting edge technology. We agree, but missed another thing which is local knowledge. My background is in the field of pharmacy and I studied western medicine in the past. Some traditional medicines like Herbal medicines were a very sideline thing in the past, but now it is popular. Even in the US the market for herbal medicine is huge and increasing. Western medicine, also tries to extract active pharmaceutical ingredients from plants. It relies on local knowledge. Behind the Shinagawa Prince Hotel there is a satellite store and if you go there, they sell different kinds of local food and offer hometown flavour. As I know, in Korea, there is policy to promote local as well.

Know How

So we need know what to fill knowledge gaps as well as skill gaps. We also need know how in terms of providing context, like Inter-cultural understanding. Know how includes many parts, not only culture, but the society, people, the political system, the societal favourite, etc. We need to know the economy in another country in order to promote our trade, to deal with in port and export. And we also need to understand organization, organizational arrangements, infrastructure, as well as organizational culture, both in bureaucratic procedures and the government.

Know Who

Know who means you go to another country and you study, you know your professors, you know your fellow students, your friends, you develop collegial relationship and you develop networks, professional relations or otherwise. Maybe you like photography and then you can join the network. You develop professional relationships while you also develop personal relationships and friendships. And these will provide you with benefits that more than expected. 'Know who' is something that comes right away when you travel to study in another country.

Cost/Benefit of Student Mobility

I used to teach cost benefit analysis so let's see the cost benefit of student mobility. What I can say is that the cost is additional. You send one student, it costs how much, you send two, you send three, you send ten, you send a hundred, the cost adds up. But benefits are multiplications. The more students that you sent abroad, when they come back and work, they more your country benefits!

Multiple Modes of Mobility

I proposed a Multiple Modes of Student Mobility to cultivate globalized human resources. The first one is learning in class, this is what we all student exchanges. We send students to go to study abroad, but study in class. We should also have students learning from peers, like organizing student camps. Get students come together and they will know and learn from each other. We should also include practice, initiating regional internship program, for example. Many universities have been doing this. We need more and regional, even global. And in the future probably we need more research collaborations among professors, academic staffs and graduate students.

Enabling Mechanisms

To promote student mobility, we need two sets of mechanisms, basically. It called enabling mechanisms and supporting mechanisms. Enabling mechanisms are best done at the national, regional level, and even global level. These are key policy instruments. For example, make funding available for students to go abroad, recognise institutions or programs, degrees, courses, etc. And next is for credit transfer. Students need to take the credits and come back to their home country to continue their study.

Other policy instruments includes academic calendar, can we somehow harmonize academic calendar in Southeast region, for example; student visa. How can we deal with getting a visa only allows 3 months stay but the semester is 4 months long? Can we help students to study

abroad easier?

Supporting Mechanisms

Supporting mechanisms are developed both at the national and institutional level. Institutions and countries need to provide scholarships as well as loans. For example, students cannot go to study abroad because of financial constraints. With additional money they will probably have an easier life and learn more. In addition, institutions, programs and other information should be provided, to provide options for students and professors. Housing facilities should be safe, clean. Health insurance is important for overseas students. In some countries it is cheap, but in some countries it is very expensive. Students should not fall through the crack of undue hardship because of illness which we do not know when it will happen. Linguistic tutoring should be provided and also administrative and social support. From the AIMS program we learned about the buddy system and many other systems, so if we help the students, they will have a better living experience. Another emerging issue that we recognized is academic and industrial collaboration which benefit students. Students can go and then learn at the workplace as well. These are what I called supporting mechanisms.

The ASEAN International Mobility for Students (AIMS) Programme

AIMS: Programme Overview

The AIMS Program is a multilateral student initiation program where countries and universities come together to set principles and guidelines, so that students can move around among the participating universities within member countries. It was launched in 2010 as MIT (Malaysia, Indonesia and Thailand), student mobility pilot project, not the Massachusetts Institute of Technology. We exceeded our goal very quickly because of the great support from the member countries, and also the interest from the universities. With expansion the name changed to AIMS.

AIMS: Members and Numbers

We have set the goals for 2011, 2013, 2015 when the programme is launched in 2010. In 2011, we exceeded the goal set for 150 students. The number of students reached 260 in 2011. There are 5 fields, 3 countries, Malaysia, Indonesia and Thailand at that time. Vietnam joined in 2012. And this year the Philippines, Brunei and Japan joined the Programme. By middle of this year, 2013, over 500 students participated in the programme, 2 study fields are added, and now the Programme covers 7 fields and 7 countries.

Now we have 7 universities from Malaysia, 12 from Indonesia, 7 from Thailand, 9 from Vietnam and one from Brunei. The Philippines will notify us soon and once the Reinventing-Japan Funding result announced we will know the number of participating universities from Japan. The programme expands rapidly in 2013.

AIMS: Study Fields

The five Initial study fields are hospitality and tourism, agriculture, language and culture, international business, food science and technology. This year we add engineering and economics at the last meeting in Yogyakarta, Indonesia.

AIMS: Current Arrangements

The current arrangement is that, and I say the word current because we are moving fast, so changes emerge all the time. For example, we published the AIMS Program Handbook and only a little bit after we published it, it is out-of-date. Therefore, we organize two review meetings every year. Every time we come together and we agree on some new things. So the current arrangement is that the student mobility Programme is designed for undergraduate student only at this moment. I understand that there are requests to include graduate students, we will take it into consideration and it might happen in the future. The participating universities must provide international academic program within the fields of study which are determined collectively by participating countries.

Originally study field was called discipline but we changed it to fields because inter-disciplinary is important. Inter-disciplinary studies, for example, economics, maybe you can go for traditional economics or environmental economics, same as environmental engineering. The Programme has a multilateral framework, allows multilateral governmental and institutional collaboration. The participating universities are nominated by their governments in different ways. Some countries' ministries just select but many countries ask the universities to apply and choose from the proposals like in Japan, like in Indonesia. And government provide scholarships for students. With the expansion, governments concern about their financial constrains. So we agree on seeking additional funding from other sources.

The specific number of student, as well as student placement and arrangements is based on university bilateral agreements. Because of the preferences of the student they might want to go to this field, they might want to go to this country or this city in particular and it also depends on the slots that are available. So we have to rely on bilateral agreements between the universities and the universities share the curricula and the syllabi. And we have a great flexibility being added into the original AIMS principle.

AIMS: Agreed Flexibilities

The principle of reciprocity on the number of exchange students previously we have five-five-five and then one country would send five students to another country, for example, and then another country would send hopefully, absolutely, five. But it turned out that even within MIT (Malaysia, Indonesia and Thailand) countries, it did not happen that way. So with more countries, it is more difficult. And the financial capacity of each country might not be the same so we allow flexibility on financial supports. And the number of government-sponsored scholarships for new countries is flexible. For example, the countries with less resources will probably have smaller number than the countries with more resources. We would open up possibilities to other institutions, organizations and even outside the region to seek their support to financing student exchanges.

ACTFA (Academic Credit Transfer Framework for Asia)

To promote student mobility, SEAMEO RIHED creates an Academic Credit Transfer Framework for Asia or ACTFA for short. This is an initiative started as a policy action research, funded by the Asian Development Bank. We found that there are a lot of credit transfer systems, but many students still cannot transfer their credit. There might be some requirements or agreements, or even disagreements limit credit transfer. So, as we proposed to ADB, we should come up with something flexible but feasible and practical to allow credit transfer. We reviewed different credit transfer systems and tried to identify what are the strengths and weaknesses of each credit transfer system. Then we invited 10 resource persons from 10 countries, including countries in Greater Mekong Subregion plus Indonesia Japan, Korea, and Malaysia, to study credit transfer in their own countries. Eventually we created ACTFA based on collected data from the resource persons. Major credit transfer systems like UCTS use conversions, but ACTFA addresses credits earned in a course, regardless of the total number of credits required by a programme. It is applicable to courses in module, semester and quarter and managed at the level of system components.

ACTFA's 4 Key Components

The 4 key components are mutual recognition, credit transfer, grade transfer and supporting mechanisms & system context.

Mutual recognition for the purpose of credit transfer is considered at 3 levels: institution, programme, and course. For HEI A to accept credits of its student's academic work completed at HEI B, HEI A has to recognize HEI B's programmes and courses.

Regarding credit transfer, there are four concerns: course equivalency, depends on required course or elective course; number of credits per course, based on "workload"; principles for

credit transfer; and maximum allowable credits to be transferred which is depend on the decision of home HEIs.

Dr. Taiji Hotta contributes a lot in creating ACTFA. He studied credit transfer systems for many years and found that in Asia, we share similar number of study hours or teaching hours per course. Therefore, the number of credit per course can be considered as comparable easier. In addition, ACTFA allows the home university to determine how grades are to be taken, and whether they are included in the GPA calculation.

Grade transfer is flexible, but the requirements and criteria need to be transparent and published beforehand. Clear rules for the transfer should be set and made public, and there should be no case-by-case deliberation

Another part is Supporting Mechanisms. We need information on accreditation documents by authorized organizations, course description, workloads and maybe study plans, etc. A lot of details cannot be discussed here, and we need to put efforts on it.

Fostering Student Mobility: A Call for Collective Actions

In our region, both North East and South East Asia, there are many things that we can collaborate. In South East Asia although we are talking about the ASEAN community 2015, but we still have a long way to go to promote the community and common spaces in higher education. So we would like to call for collective action among Asian countries.

We should firstly establish and enrich multilateral platforms for student exchanges. Multilateral exchanges allow more options for students to go around as well as allow more options for university professors to advise the students, so we need to have the countries and the universities to come together, multilaterally agree on some guidelines and principles. It is more difficult in the beginning, but it is a long-term investment. So we have core shared principles that allow flexibility for the exchanges when we establish multilateral platforms.

Try to get scholarships collectively for the students who cannot afford to study aboard. We need active roles of the governments and universities to come together. The government alone is not enough, but without the government it is more difficult. We might start small, but eventually it should become a broad-based format, that anybody who is ready and interested can join. Follow the same principle and move around the region and the world.

At programs and format level, it can be more flexible. In term of academic programs, we need identify what are the strengths in our region, and then develop academic programs for specific field, so that we draw more and more students to move around in our region. We need to identify our needs, develop and train our children to know ourselves, and then to

build on the strengths of ourselves. We also need diverse format, collaborative format like joint programs. Joint programs might be organized between two universities, maybe three, or more, relying on the expertise and strength of partner universities. We should also have research collaboration not only among professors, but with graduate students' involvement. Moreover, we also need to think about cross-border internship programs and cross-border community service programs, so that we help each other in development of our region.

We have talked a lot about harmonization for a while, but how can we achieve higher education harmonization? In terms of Institution and programs, what are the infrastructures and mechanisms that still need a lot more work? Can we work out academic credit transfer at the student level? Diploma supplements - the Europeans use this for quite a while and if we can do it to help explain to the home university how students study and perform in the host university, it will be very beneficial and is this something that can be done in the future? How to even harmonize the academic calendar in the region? It needs collective actions!

Quality assurance is a very important component for us to have student exchanges. We have national and institutional quality assurance. A lot of countries are trying to do it and in South East Asia the countries are at different stages of doing quality assurance. Some countries have well-established organizations, national bodies to do quality assurance, but the other countries might still at its preliminary stage.

We also have regional framework lead by AQAN (ASEAN Quality Assurance Network), we work with them and they lead the development of regional framework for quality assurance. Current challenges are, such as, number of HEIs is increasing, both public and private HEIs. There are many universities coming up over the past a few years in Laos, as well as in Cambodia. Second, we have highly diversified non-traditional program forms. How can we do the quality assurance? Can we just say trust them? Some universities offer course in different countries, how do you deal with it? In addition, we have non-traditional institution arrangements, like offshore campus. Can we expect Monash University in Malaysia is exactly the same as Monash University in Australia; and MIT (Massachusetts Institute of Technology) in Vietnam, will it be exactly the same as MIT in the US. These are the questions. So it is a challenge for AQAN and also for all the quality assurance experts. We need more collective actions.

Nowadays, quality assurance focuses more on input and process. When the inputs and the processes change very rapidly can we chase it? How about if we go for outputs and outcome-based quality assurance? People agree that it is more difficult to go for outputs and outcomes. But I would say with the diversity and the rapid changes on inputs and processes, outputs and outcomes might be more manageable. This is a challenge, we need to discuss more.

Harmonization is not to make us all look the same like clones, but more comparable. We need diversity in students, universities, higher education systems, our country, region as well as the world, meet the needs and the preferences. Then we will be able to better serve student mobility, better serve the region and I think we all agree that more regional collaboration is needed, to cultivate globalized human resources for long-last prosperity and peace. This is our job. Thank you very much.



Vision and Current Trends of Student Mobility

By
Assoc. Prof. Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin
Centre Director, SEAMEO RIHED

Keynote Speech given at the ASEAN + 3 Higher Education Quality Assurance Forum
NIAD-UE, Tokyo, Japan
1 October 2013



学生移動 (Student Mobility) の ビジョンと最新の傾向

Assoc. Prof. Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin
東南アジア教育大臣機構・高等教育開発センター
(SEAMEO-RIHED) センター長

2013年10月1日
ASEAN+3 高等教育質保証フォーラムでの基調講演



The Expanding Landscape of International Student Mobility

Foreign Students

- 1.3 million in 1990* → 4.3 million in 2011*
- > 50% foreign students worldwide from Asia*
- ~ 34% from Northeast Asia**
- ~ 8% from Southeast Asia**
- Increase in % undergrad enrollments***

Data Source:
* OECD (2013)
** calculated from data in OECD (2013)
*** UNESCO (2012)

www.rihed.seameo.org



2



拡大する国際的な学生移動

外国人留学生の人数

- 1990年は130万人* → 2011年は430万人*
- 世界の外国人留学生の50%以上はアジア人*
- 北東アジア出身は34%以下**
- 東南アジア出身は8%以下**
- 大学入学者(学部生)に占める割合が増加***

参考:
* OECD (2013)
** OECD掲載のデータより算出(2013)
*** UNESCO (2012)

www.rihed.seameo.org



2

The Expanding Landscape of International Student Mobility



SEA Foreign Students Trends

- Proportions of foreign students from a SEA country study at an OECD country range from 63% -94%**
- ~ 11% of SEA foreign students study at another country in SEA ****

Data Source:
 ** calculated from data in OECD (2013)
 *** US (2013)

www.rihed.seameo.org

3

拡大する国際的な学生移動



東南アジア留学生の動向

- 各OECD（経済協力開発機構）加盟国における東南アジア各国からの留学生の割合は63%～94%**
- 自国以外の東南アジア各国に留学している東南アジア留学生は11%以下****

参考:
 ** OECD掲載のデータより算出(2013)
 *** US (2013)

www.rihed.seameo.org

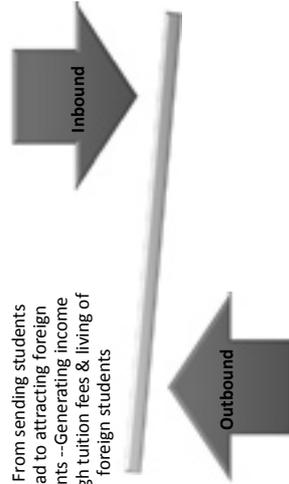
3

Emerging Trends



Student Mobility

SEA: From sending students abroad to attracting foreign students --Generating income through tuition fees & living of foreign students



www.rihed.seameo.org

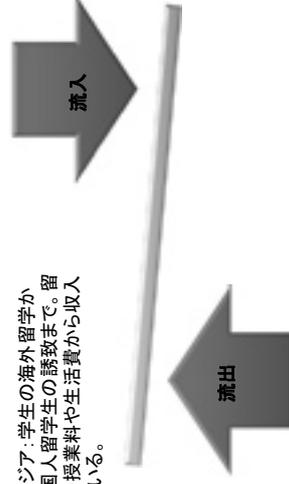
4

最新の傾向



学生移動

東南アジア：学生の海外留学から、外国人留学生の誘致まで。留学生の授業料や生活費から収入を得ている。



www.rihed.seameo.org

4

Emerging Trends

Student Mobility

Asia: Greater mobility within the region

Intra-region

Outside of region

www.rhede.seameo.org

5

最新の傾向

学生移動

アジア：地域内での移動が活発化。

地域内

地域外

www.rhede.seameo.org

5

Emerging Trends

Student Mobility: Exchange Platforms

More student exchanges based on multilateral arrangements

Multilateral

Bilateral

www.rhede.seameo.org

6

最新の傾向

学生移動：交流のプラットフォーム

多国間の提携に基づき、学生交流が活発化している。

多国間での提携

二国間での提携

www.rhede.seameo.org

6

Emerging Trends

Program Mobility

- Joint degree program
- Double/Dual degree program
- Twinning/ partnered: "2+1", "2+2", "3+0", etc.
- Franchise program
- Distance/ online program

www.rihed.seameo.org

7

最新の傾向

プログラムの互換性

- 共同学位
- ダブルディグリー／デュアルディグリープログラム
- 姉妹提携(ツィニング)／パートナー提携:「2+1」「2+2」「3+0」等
- フランチャイズプログラム
- 遠隔／オンラインプログラム

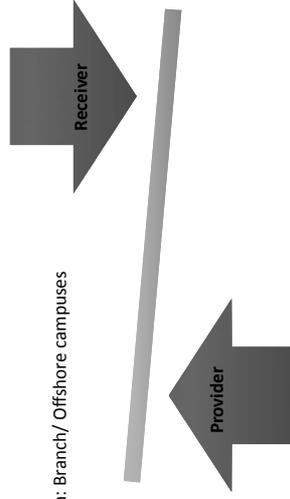
www.rihed.seameo.org

7

Emerging Trends

Institution Mobility

Asia: Branch/ Offshore campuses



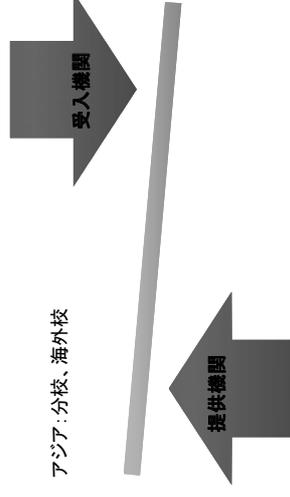
www.rihed.seameo.org

8

最新の傾向

教育機関の移動

アジア: 分校、海外校



www.rihed.seameo.org

8

SEA: 3+ Decades of Accelerated Socio-Economic Change



Main driving forces:

- National policies
 - * Economic development → greater wealth, greater demand
 - * Education reform & supports → internationalization, scholarship+s
- Globalization
 - * Trade
 - * Technology
 - * Human inquiry
 - * International agreements: GATS
- Regionalization
 - * ASEAN Community



www.rihed.seameo.org

9

東南アジア:30年以上以上に渡る 加速した社会・経済交流



主な原動力:

- 国の政策
 - * 経済開発 → 富と需要の増大
 - * 教育改革と支援 → 国際化、奨学金の充実
- グローバリゼーション
 - * 貿易
 - * 技術
 - * 人類共通課題の探究
 - * 国際協定 (GATS)
- 地域化
 - * ASEANのコミュニティ



www.rihed.seameo.org

9



Benefits

- Knowledge and skills
- Employment opportunities
- National and organizational capacity building
- International understanding
- Source of revenues for the economy and HEI

www.rihed.seameo.org

10



利点

- 知識とスキル
- 雇用機会
- 国家や組織レベルでの能力開発
- 国際的な理解
- 経済や高等教育機関のための収入源

www.rihed.seameo.org

10

Cultivating globalized human resources

Human resource with trans-system competency

- Know what
- Know how (the system works)
- Know who

グローバル人材の育成

制度を超えた能力を持つ人材

- 何を知っているか (know what)
- ノウハウ(制度の仕組みを知る)をもっているか
- 誰を知っているか (know who)

Know What

Substantive knowledge and skills

- Cutting-edge knowledge
- Local knowledge

Knowledge Gaps

Skill Gaps

何を知っているか (know what)

実質的な知識とスキル

- 最先端の知識
- ローカル・ノレッジ

知識の格差

スキルの格差

Know How (Context)



- Cultural
- Political
- Societal
- Economic
- Organizational

Cultural Gaps...

www.rihed.seameo.org

13

ノウハウ(背景)



- 文化
- 政治
- 社会
- 経済
- 組織

文化の差...

www.rihed.seameo.org

13

Know Who



- Professors
- Peers
- Colleagues
- Networks
- Personal friendship

www.rihed.seameo.org

14

誰を知っているか (know who)



- 教授
- 同級生
- 同僚
- ネットワーク
- 個人的な友人

www.rihed.seameo.org

14



学生移動のコストと利益

- コスト: 足し算
- 利益: 掛け算

www.rihed.seameo.org

15



Cost/Benefit of Student Mobility

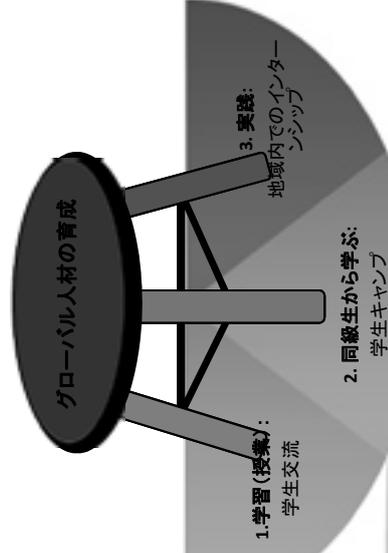
- Costs: Addition
- Benefits: Multiplication

www.rihed.seameo.org

15



移動の諸段階

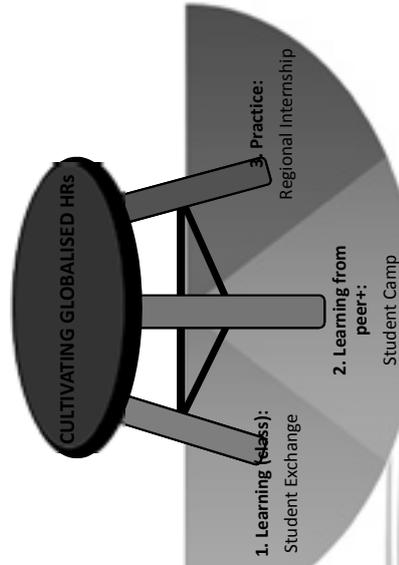


www.rihed.seameo.org

16



Multiple Modes of Mobility



www.rihed.seameo.org

16



Enabling Mechanisms

National & Regional/Global Levels

Key Policy Instruments

- Funding
- Recognition: institution & academic program -- degree
- Credit transfer

Other Policy Instruments

- Academic calendar
- Visa ...

www.rihed.seameo.org

17



推進のための仕組み

国レベル及び地域・世界レベル

重要な政策手段

- 資金調達
- 認証: 教育機関、教育プログラム-学位
- 単位の互換性

その他の政策手段

- 学年暦
- ビザ等

www.rihed.seameo.org

17



Supporting Mechanisms

National & Institutional Levels

- Scholarships & loans
- Institution, program, and other information
- Housing facilities
- Health insurance
- Linguistic tutoring
- Administrative and social supports
- Academic & industrial collaboration
- etc

www.rihed.seameo.org

18



支援の仕組み

国レベル及び教育機関レベル

- 奨学金、融資制度
- 教育機関、プログラム、その他の情報
- 居住設備
- 健康保険
- 語学指導
- 行政支援、社会的支援
- 学術連携・産学連携
- 他

www.rihed.seameo.org

18

The ASEAN International Mobility for Students (AIMS) Programme



19

ASEAN学生交流(AIMS)プログラム



19



AIMS: Programme Overview

- Multilateral student exchange program
- Launched in 2010 as the Malaysia-Indonesia-Thailand (M-I-T) Student Mobility Pilot Project
- With expansion, name changed to **ASEAN International Mobility for Students Programme (AIMS)**

www.rihed.seameo.org

20

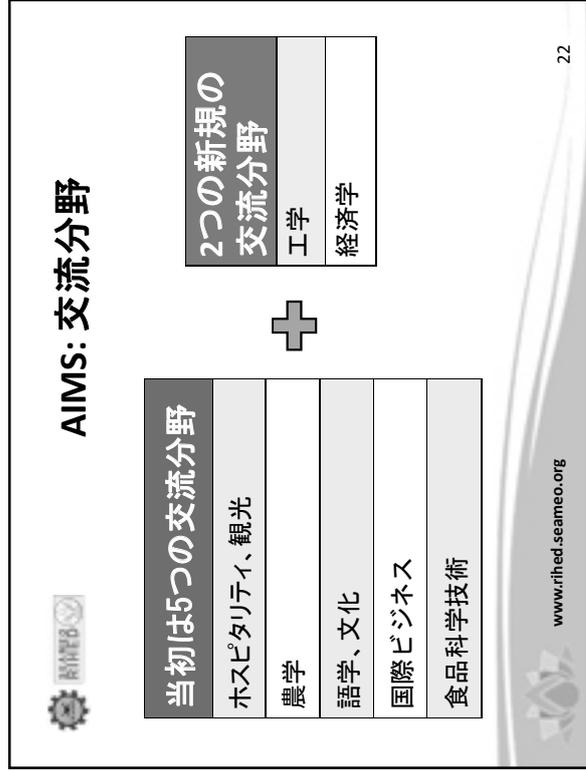
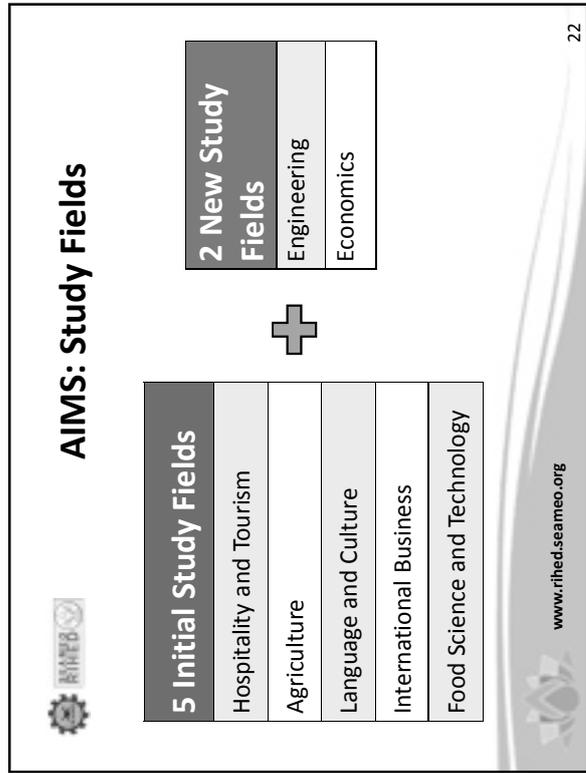
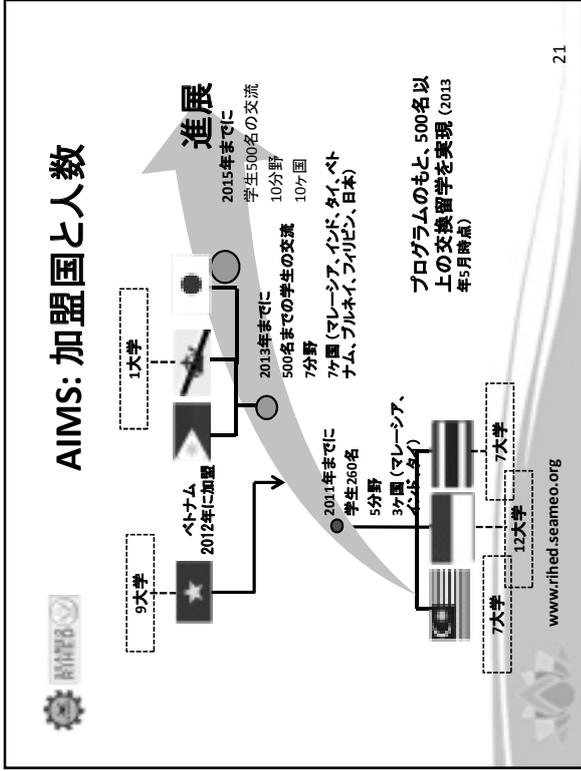
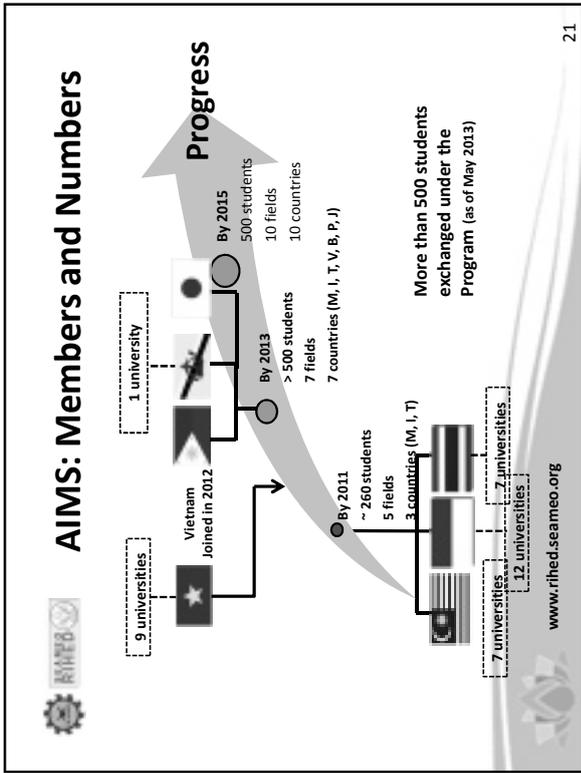


AIMS: プログラムの概要

- 複数の国にまたがる学生交流プログラム
- 2010年にMIT(マレーシア-インドネシア)学生交流プログラムとして開始した
- 交流拡大に伴い、名称を**ASEAN学生交流プログラム(AIMS)**へと変更

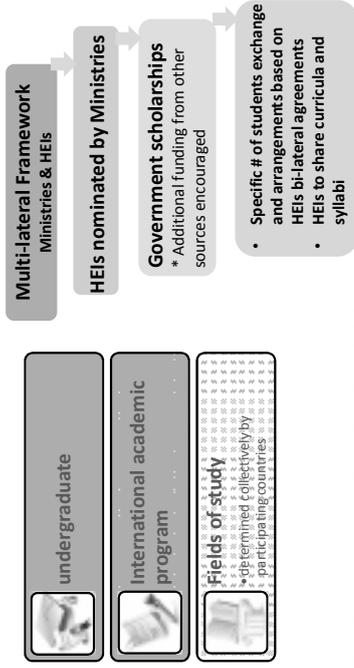
www.rihed.seameo.org

20





AIMS: Current Arrangements

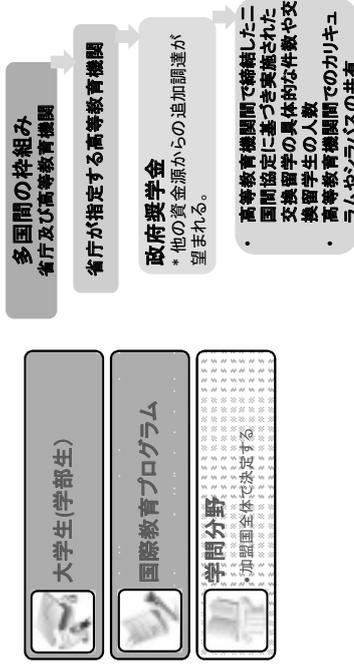


www.rihed.seameo.org

23



AIMS: 学生交流の現状



www.rihed.seameo.org

23



AIMS: Agreed Flexibilities

- Principle of reciprocity on # of exchanged students
- # of Government-sponsored scholarships for new countries
- Financing student exchanges

www.rihed.seameo.org

24



AIMS: 合意済みの任意的措置

- 交換留学生の人数に関する相互主義
- 新加盟国に対する政府奨学金の件数
- 学生交流への出資

www.rihed.seameo.org

24



ACTFA

Academic Credit Transfer Framework for Asia

www.rihed.seameo.org

25



ACTFA

アジア単位互換制度 (Academic Credit Transfer Framework for Asia)

www.rihed.seameo.org

25

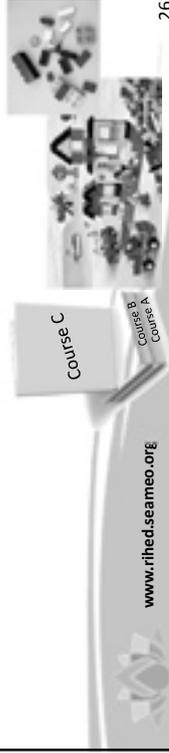


ACTFA

- Developed from a policy action research funded by **ADB**
- Focus on building blocks: *Courses* → Applicable to courses in module, semester, and quarter
- Manage at the level of system components

www.rihed.seameo.org

26



ACTFA

- **ADB**が出資する政策措置に関する研究から発展
- 基本要素に焦点を当てている: *課程* → モジュール、学期、四学期制の課程に適用できる
- 制度の構成要素レベルで管理を行う

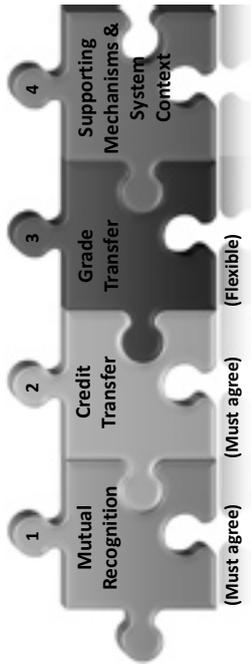
www.rihed.seameo.org

26





ACTFA's 4 Key Components



(Must agree) (Must agree) (Flexible) (Flexible)

www.rimed.academy.org

27



ACTFAの4つの主な構成要素



(合意必須) (合意必須) (任意) (任意)

www.rimed.academy.org

27

Academic Credit Transfer Framework for Asia (ACTFA)

- I. Recognition (must agree)
 - Level of recognition
 - institutional
 - academic program
- II. Credit (must agree)
 - Type of courses (core & elective)
 - # of teaching hours
- III. Grade (flexible)
 - Letter grade (included in GPA calculation)
 - S/U grade (excluded in GPA calculation)

IV. Information Infrastructure

- Accreditation documents by authorized organizations
 - Course description
 - Workload & # of credits
 - Agreed study plan
 - etc

28

アジア単位互換制度 (ACTFA)

- I. 相互認証 (合意必須)
 - 認証のレベル
 - 教育機関レベル
 - 教育プログラムレベル
- II. 単位 (合意必須)
 - 科目の種類 (必須・選択)
 - 授業の時間数
- III. 成績 (任意)
 - 段階評価 (成績評価平均点(GPA)の計算に含まれる)
 - 可・不可の二段階評価 (成績評価平均点(GPA)の計算には含まれない)

IV. 情報インフラ

- 公認の組織によるアクレディテーションの証明書
 - 受講内容
 - 時間数と単位の数
 - 合意済みの学習計画
 - 他

28



Fostering Student Mobility: A Call for Collective Actions

Establishing and Enriching Multilateral Platforms for Student Exchange

- Scholarships: from various sources
- Scholarships: access based on merit
- Agreement on common principles, allowing flexibility to accommodate diversities
- Active roles of governments and HEIs
- Broad base

www.rihed.seameo.org

29



学生移動の推進: 共同行動への呼びかけ

学生交流のための多国間プラットフォームの確立と強化

- 奨学金: 様々な資金源
- 奨学金: 能力に対応した受給資格
- 一般的な原則について合意し、多様性を育てられる柔軟性を培う
- 政府及び高等教育機関の積極的な役割
- 幅広い基盤

www.rihed.seameo.org

29



Fostering Student Mobility: A Call for Collective Actions

Programs and Format

- Academic programs based on regional strengths
- Diversified collaborative formats: joint programs, etc
- Research collaboration with graduate students involvement
- Cross-border internship programs
- Cross-border community service programs

www.rihed.seameo.org

30



学生移動の推進: 共同行動への呼びかけ

プログラムと協力形態

- 地域の強みを活かした教育プログラム
- 多様な協力形態: 共同プログラム等
- 大学院生を巻き込んだ共同研究
- 海外インターンシッププログラム
- 国境を超えた社会事業プログラム

www.rihed.seameo.org

30



Fostering Student Mobility: A Call for Collective Actions

Harmonization

- Recognition
- Academic credit transfer
- Diploma supplement
- Academic calendar

www.rihed.seameo.org

31



学生移動の推進: 共同行動への呼びかけ

協調

- 認証
- 単位互換
- 卒業証書の補完性
- 学年暦

www.rihed.seameo.org

31



Fostering Student Mobility: A Call for Collective Actions

Quality Assurance

- National & institutional QA
- Regional framework
 - QA framework
 - Qualification framework
- Needs to ensure quality in a rapidly changing HE environment:
 - Increase in # of HEIs—public and private
 - Highly diversified, non-traditional program forms
 - Non-traditional institution arrangements--offshore

www.rihed.seameo.org

32



学生移動の推進: 共同行動への呼びかけ

質保証

- 国及び機関の質保証
- 地域の枠組み
 - 質保証の枠組み
 - 学位・資格の枠組み
- 急速に変化している高等教育の環境において、質を確保することが求められている:
 - 高等教育機関の増加—公立及び私立
 - 非常に多様な、非伝統的プログラムの出現
 - 新しい機関による留学手配—海外での教育(オフショア)

www.rihed.seameo.org

32



QA

Input- & Process-Based → Output- & Outcome-Based

www.rihed.seameo.org

33



質保証

インプットやプロセスに注目→アウトプットや成果に注目

www.rihed.seameo.org

33



Fostering Student Mobility: A Call for Collective Actions

Harmonization

Diversity

&

- Comparability
- Compatibility

- Meeting
 - Needs
 - Preferences

www.rihed.seameo.org

34



学生移動の推進: 共同行動への呼びかけ

協調

&

多様性

- 同等性
- 互換性

- 需要を満たす
- 傾向を捉える

www.rihed.seameo.org

34



**Regional collaboration
to cultivate globalized human resources
for long lasting prosperity and peace**

www.rihed.seameo.org

35



**末永く続く繁栄と平和のため、
地域で協力し、
グローバル人材を育成する。**

www.rihed.seameo.org

35



Thank You

**SEAMEO RIHED
Your Partner in Higher Education**

www.rihed.seameo.org

36



ありがとうございました。

**SEAMEO RIHED
Your Partner in Higher Education**

www.rihed.seameo.org

36

AIMS - ASEAN International Mobility for Students - PROGRAM REVIEW

Dr. Aishah Binti Abu Bakar

Director, Academic Development Management Division, Department of Higher Education, Ministry of Education, Malaysia

Dr. Aishah Binti Abu Bakar introduced ways of enhancing the quality of AIMS (ASEAN International Mobility for Students), a student exchange program centered on ASEAN countries.

Summary of presentation

The AIMS (ASEAN International Mobility for Students) program conducts review meetings twice a year in order to clarify the program's current state and consider the challenges it faces. The fifth Review Meeting was held in May 2013, which consisted of program progress reports, break out session, IRO (International Relations Office) focus group discussion from member universities, and Ministry representatives focus group discussion. What types of issues this review meeting addressed and how the review process itself contributes to quality assurance of the AIMS program?

The first task of the AIMS program review meeting is to ascertain the overall state of the program. In addition to the member countries of Malaysia, Indonesia, Thailand and Vietnam, Brunei Darussalam and the Philippines have recently joined. Engineering and Economics have also been added to the study fields, bringing the total number of fields of exchange to seven. AIMS has achieved, even surpassed its original goals for student exchange, and at this most recent review, Japan has attended as an observer, part of the process of becoming a new member (note: at the present time Japan has become a member country).

Additionally, this meeting worked on the content of AIMS participation certificates that in the future will be issued upon completion of the program. Member countries had earlier agreed to certificates of completion, and the issue will remain under discussion at the next review meeting.

Supporting mechanisms for program administrators in the member countries were also introduced. First, it was proposed that AIMS program website be created, with information sharing among participating universities, Ministry representatives and IRO administrators. Furthermore, discussions were held on a credit transfer system and IRO training.

Discrepancies were found in the latest data on student exchange numbers provided by each nation, making it clear that improvements in data gathering methods will be necessary in the future. Accurate data on exchange achievements will ensure reciprocal benefits from the program, and are important for developing the next strategic plan.

Furthermore, participants in this review meeting exchanged examples of best practices and their views on methods for selecting universities and programs, as well as the establishment of program standards, and the accreditation of technical programs.

The review meeting also concluded that minimizing matters of concern related to AIMS would require the inclusion of ASEAN representatives in the review meeting discussions. Clarifying the relation between AIMS and educational quality assurance mechanisms of ASEAN countries would be helpful to program participants. In order to ensure high quality education and support student learning, the review meeting must debate what is needed from the standpoint of the AIMS program.

Dr. Aishah Binti Abu Bakar

Speaker Profile

Director, Academic Development Management Division, Department of Higher Education, Ministry of Education Malaysia. Dr. Abu Bakar was actively involved in curriculum development and quality assurance apart from her research work in geotechnical engineering.

「AIMS(ASEAN地域における国際学生交流事業)プログラム・レビュー」

Dr. Aishah Binti Abu Bakar

(マレーシア教育省高等教育局アカデミック開発管理課長)

マレーシア教育省高等教育局アカデミック開発管理課の Aishah Binti Abu Bakar 課長から、ASEAN 諸国を中心に展開されている学生交流事業の AIMS(ASEAN International Mobility for Students)プログラム、特に質向上のためのレビュー活動について、以下のとおりご紹介いただいた。

【発表の概要】

AIMS プログラムでは、プログラムの現状把握や現実的な課題について検討するため、レビューミーティングを年2回開催している。2013年5月に第5回レビューミーティングが開催され、プログラムの進捗報告をはじめ、AIMS において参加大学が学内に設置する国際連携オフィス(IRO: International Relations Office)の関係者や各国省庁出席者による分科会が行われたが、このミーティングでどのような内容が焦点となり、レビュー自体が AIMS プログラムの質保証にどう貢献しているのだろうか。

レビューミーティングでははじめに、プログラム全体の進展状況が確認された。既参加国のマレーシア、インドネシア、タイ、ベトナムに加え、新たにブルネイ、フィリピンが参加し、また、交流分野も工学・経済学が追加され、7分野となった。学生の交流実績も当初の達成目標を越えて発展しているところである。また、ミーティングには AIMS プログラムへの新規参加のため、日本からオブザーバー出席があった。(注:現時点で日本も参加国となっている。)

また、すでに AIMS 参加国間で合意されているプログラム修了時のサーティフィケート(修了証書)発行に関して、証書の掲載内容を検討し、次回も継続協議となった。

各参加国、AIMS プログラム担当者への支援の仕組みについても紹介された。まずは AIMS ウェブサイトを構築し、大学、各国省庁、IRO 担当者間で最新の状況を共有することが提案された。さらに、単位互換制度や IRO 向け研修の在り方についても話し合われた。

各国の最新情報として、留学生数が共有されたが、各国から持ち寄った数値に不一致が生じ、今後の情報収集方法を改善する必要があることが明らかになった。交流実績の正確な数値は、相互に便益があることを確保し、次の計画を立てるのに重要である。

さらに、優良事例の共有なども行われ、大学やプログラムの選択方法、プログラムの基準(standards)の構築、専門的なプログラムのア krediyteshon を課題として共有した。

AIMS における懸念事項を軽減するうえでは、ASEAN の代表を招いて議論をする必要があると考える。他の ASEAN の高等教育質保証の取組みとどのように関係しているのか明確にすることは、プログラム参加者にとって有用であると思われる。質の高い教育、学生の学習を推進していくために AIMS として何をすべきかをレビューミーティングでさらに討議していきたい。

発表者のプロフィール

Dr. Aishah Binti Abu Bakar

マレーシア教育省高等教育局アカデミック開発管理課長。

研究分野は地質工学。カリキュラム開発、質保証の活動に積極的に関与。

AIMS-A_{SEAN} International Mobility for Students PROGRAM REVIEW

Mita Kaigisho Conference Centre, Tokyo, Japan . 1 October 2013



DR. AISHAH ABUBAKAR
HIGHER EDUCATION SECTOR
MINISTRY OF EDUCATION MALAYSIA



AIMS-A_{SEAN} International Mobility for Students (ASEAN地域における国際学生交流事業)

AIMSプログラム・レビュー

2013年10月1日
三田共用会議所(東京)



DR. AISHAH ABU BAKAR
マレーシア教育高等教育局



Program Review

- How the AIMS Review Group facilitate the enhancement and improvement of the program
- Views and issues with quality assurance and initiatives of enhancing quality assurance for the international student mobility.

2

プログラム・レビュー

- AIMSレビューグループは、AIMSプログラムの向上と改善をどのように促進するか。
- 国際的な学生移動(Student Mobility)の質保証および質保証を強化する取組みにかかると見識や課題

2

Program Review

- Frequency – twice a year
- Year 2013
 - 5th Review Meeting was held in Yogyakarta, Indonesia, from 9 - 10 May 2013.
 - 6th Review Meeting will be in Thailand in November 2013.
- Day 1 : Meeting Day 2 : Educational Visit.
- Meeting Structure
 - Program progress; country updates
 - Current Development - supporting mechanism, sharing best practices
 - Break out session, IRO focus group discussion, Ministry Representatives focus group discussion

3

プログラム・レビュー

- 実施回数 – 年2回
- 2013年の開催状況
- 第5回レビューミーティングは2013年5月9日～10日にインドネシアのジョグジャカルタで開催
- 第6回レビューミーティングは2013年11月にタイで開催予定
- 初日：ミーティング 2日目：大学等訪問
- 内容
 - プログラムの進捗について：各国の最新状況
 - 新たな展開：支援の仕組み、ベスト・プラクティスの共有
 - 分科会、国際連携オフィス(IRO)フォーカスグループ・ディスカッション、各国省庁出席者によるフォーカスグループ・ディスカッション

3

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

本 科

PROGRAM PROGRESS

Member Countries
Malaysia, Indonesia, Thailand & Vietnam

NEW
Brunei Darussalam & the Philippines

Study Fields
Hospitality and Tourism, Agriculture, Language and Culture, International Business, Food Science and Technology

ADDITIONAL
Engineering & Economics

4

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

本 科

プログラムの進展状況

AIMSの参加国
マレーシア、インドネシア、タイ、ベトナム

新参加国
ブルネイ、フィリピン

交流分野
ホスピタリティ・観光・農業、言語・文化、国際ビジネス、食品科学技術

追加分野
工学・経済学

4

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

PARTICIPATING HEIS



Participating HEIs

- 7 from Malaysia
- 12 from Indonesia
- 7 from Thailand
- 10 from Vietnam
- 1-2 from Brunel
- 7 from the Philippines



5

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

参加高等教育機関



国別の参加機関数

- マレーシア: 7
- インドネシア: 12
- タイ: 7
- ベトナム: 10
- ブルネイ: 1~2
- フィリピン: ?



5

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

PARTICIPATING HEIS

HEIs in Malaysia (7)

University	Study Field(s)
Universiti Kebangsaan Malaysia	International Business
Universiti Malaysia	International Business Language & Culture
Universiti Putra Malaysia	Agriculture International Business Hospitality and Tourism
Universiti Sains Malaysia	International Business Language & Culture
Universiti Teknologi Malaysia	Language & Culture Engineering
Universiti Teknologi MABA	Hospitality & Tourism International Business
Universiti Utara Malaysia	Food Science & Technology Economics

6

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

参加高等教育機関

マレーシア(7機関)

大学	交流分野
マレーシア国民大学	国際ビジネス
マラヤ大学	国際ビジネス、言語・文化
マレーシア・プトラ大学	農業、国際ビジネス、 ホスピタリティ・観光
マレーシア科学大学	国際ビジネス、言語・文化
マレーシア工科大学	言語・文化、工学
マラ工科大学	ホスピタリティ・観光、国際ビジネス、 食料科学技術
ウタラマレーシア大学	経済学

6

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

PARTICIPATING HEIS

HEIs in Indonesia (12)

University	Study Field(s)	University	Study Field(s)
Ahmad Dahlan University	Language and Culture	ISI Denpasar	Language & Culture
BINUS University	International Business Hospitality and Tourism	ISI Surakarta	Language & Culture
Bogor Agricultural University	Food Science & Technology	Sebelas Maret University	Agriculture
Maranatha Christian University	Language & Culture	Sebelas Maret University	Agriculture
Gadjah Mada University	Agriculture, Economics	Universitas Pendidikan Indonesia	Hospitality and Tourism
Universitas Indonesia	International Business	Bandung Institute of Technology	Engineering

7

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

参加高等教育機関

インドネシア(12機関)

大学	交流分野	大学	交流分野
アフマド・ダーラン大学	言語・文化	インドネシア芸術大学テンハサル校	言語・文化
ビナスサンタラ(BINUS)大学	国際ビジネス、ホスピタリティ・観光	インドネシア芸術大学スカルタ校	言語・文化
ボゴール農科大学	食料科学技術	セバラスマレット大学	農業
マラナタキリスト教大学	言語・文化	スリウイジャヤ大学	農業
ガジャマダ大学	農業、経済学	インドネシア教育大学	ホスピタリティ・観光
インドネシア大学	国際ビジネス	バンドン工科大学	工学

7

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

PARTICIPATING HEIS

HEIs in Thailand (7)

University	Study Field(s)
Chulalongkorn University	Language and Culture Economics
Kasetsart University	Agriculture
Mahidol University	International Business
Mae Fah Luang University	Food Science & Technology
Prince of Songkla University	Hospitality & Tourism
Thammasat University	Language and Culture Economics
King Mongkut's University of Technology Thonburi	Engineering

8

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

参加高等教育機関

タイ(7大学)

大学	交流分野
チュロロンコン大学	言語・文化、経済学
カセサート大学	農業
マヒドン大学	国際ビジネス
メーファールアン大学	食料科学技術
プリンス・オブ・ソンクラ大学	ホスピタリティ・観光
タマサート大学	言語・文化、経済学
キングモンクット工科大学トンブリ校	工学

8

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

PARTICIPATING HEIS

HEIs in Vietnam (10)

University	Study Field(s)	University	Study Field(s)
Foreign Trade University	International Business	Hanoi Foreign Trade University	International Business
Hong Lam University	Food Science & Technology	Vietnam Maritime University	Economics
Hue University	Economics	University of Transport and Communications	Engineering
National Economics University	Economics	Water Resources	Engineering
Thai Nguyen University of Technology	Engineering	Hanoi Agriculture University	Agriculture Economics

9

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

参加高等教育機関

ベトナム(10大学)

大学	交流分野	大学	交流分野
貿易大学	国際ビジネス	ハノイ貿易大学	国際ビジネス
ホンラン大学	食料科学技術	ベトナム海軍大学	経済学
フエ大学	経済学	交通通信大学	工学
国民経済大学	経済学	水資源大学	工学
タイ・グエン工科大学	工学	ハノイ農業大学	農業、経済学

9

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

PARTICIPATING HEIS

HEI in Brunei Darussalam (1)

- Universiti Brunei Darussalam (UBD)

HEIs in Philippines

10

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

加盟高等教育機関

ブルネイ(1機関)

- ブルネイ・ダルサラーム大学

フィリピン

10

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION



CERTIFICATE

Certificate
Agreed at the 4th Review Meeting of the
AIMS Programme

Reported at the 7th Meeting of
DG/SG/CHE of Higher Education in
Southeast Asia

11

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION



修了証書

サーティファイケート
第4回AIMSプログラム・レビューミーティングで合意。
第7回東南アジア高等教育次官・局長級会合で報告。

11

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION



EXPANSION

Expansion
Remaining Southeast Asian Countries

- Flexibility & Support
- More countries

Proposal from MEXT, Japan

- Proposal for J-M-I-T drafted in 2009
- M-I-T Meeting in 2010 produced policy recommendations for M-I-T expansion to China, Japan, Korea
- Presentation by MEXT

12

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION



拡大

拡大
東南アジアの未参加国について

- 柔軟性および支援
- 参加国の追加

文部科学省（日本）からの提案

- 2009年にJ-M-I-T案（日本・マレーシア・インドネシア・タイ）※を作成
- 2010年のM-I-T会合でM-I-T学生交流支援事業の中国、日本、韓国への拡大を求める政策提言を提出
- 文部科学省によるプレゼンテーション

※ 訳注：「M-I-T学生交流支援事業」とは、2010年のAIMSプログラム発足当時の名称である。発足時のマレーシア・インドネシア・タイの3か国の国名頭文字を取って、「MIT学生交流プログラム」と名付けられた。

12

AIMS Supporting Mechanisms

13

AIMSにおける支援の仕組み

13

SUPPORTING MECHANISMS



AIMS Website (basic info.)

Elements	Basic Information
Member country	Focal Point Country Report & Updates (News & Policy)
Participating University	University info IRO contacts
Study Fields	Academic programmes, course syllabi, and contacts Updated information
Students	Current students (with experience sharing) Alumni

14



AIMSウェブサイト(基本情報)

項目	基本情報
参加国	担当窓口 カントリーレポート、最新状況 (ニュース、政策情報)
参加高等教育機関	機関情報 国際連携オフィスの問合せ先
交流分野	プログラム、シラバス、問合せ先 最新情報
学生	在学生(経験共有の場) 卒業生

14

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

SUPPORTING MECHANISMS

AIMS Website (Need suggestions from group work)

Elements	Information to be added
Member country	
Participating University	
Study Fields	
Students	
...	
...	
...	

15

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

支援の仕組み

AIMSウェブサイト(グループワークからの提案)

項目	要追加情報
参加国	
参加高等教育機関	
交流分野	
学生	
...	
...	
...	

15

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

SUPPORTING MECHANISMS

2 Credit Transfer System

3 AIMS Programme Handbook

4 IRO Training

16

RIHED
YOUR PARTNER IN
HIGHER EDUCATION

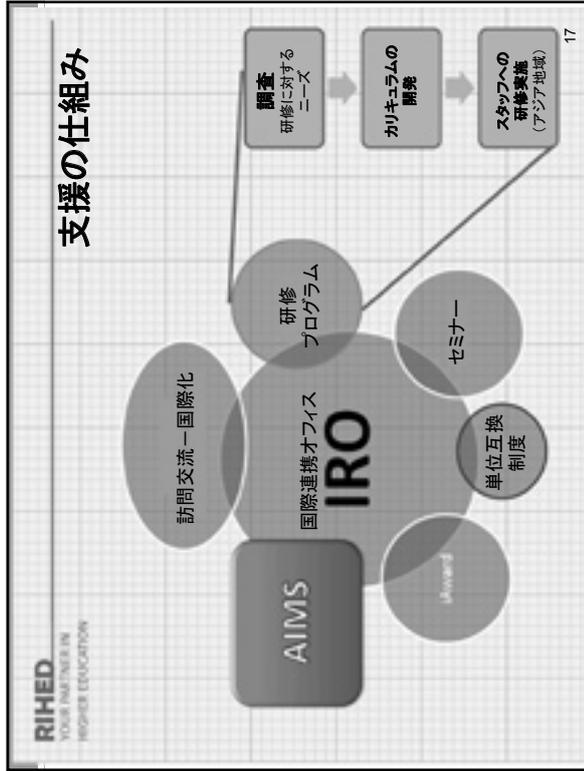
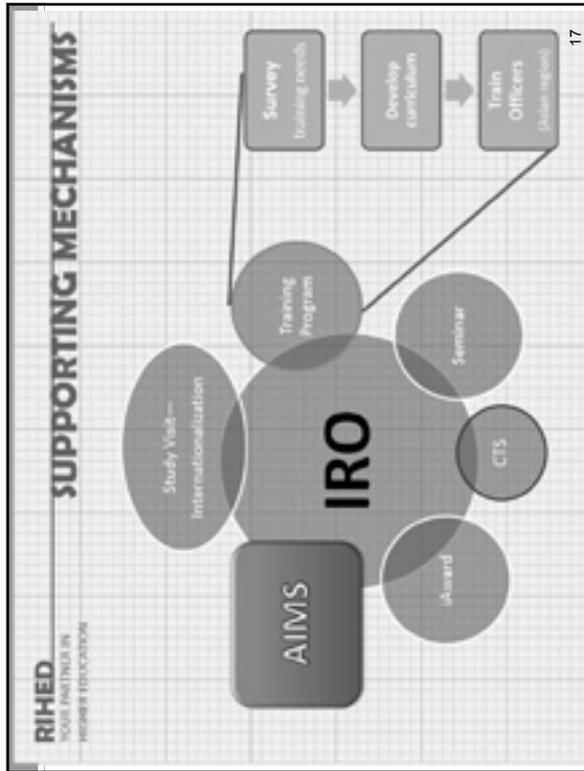
支援の仕組み

2 単位互換制度

3 AIMSプログラム・ハンドブック

4 国際連携オフィス(IRO)向け研修

16



COUNTRY UPDATE

UNIVERSITY	COUNTRY	NO. OF STUDENTS		
		2010	2011	2012
UKM	INDONESIA	2	6	4
	THAILAND	2	7	1
UM	INDONESIA	6	6	21
	THAILAND	9	11	15
UPM	INDONESIA	14	-	33
	THAILAND	17	-	23
USM	INDONESIA	2	9	12
	THAILAND	2	4	6
UTM	INDONESIA	3	-	-
	THAILAND	0	5	-
UITM	INDONESIA	12	-	16
	THAILAND	8	-	10
TOTAL NO. OF STUDENTS		77	48	141

18

最近の動向

機関名	国名	交流学生数	
		2010	2011
マレーシア国民大学 (UKM)	インドネシア	2	6
	タイ	2	7
マラヤ大学 (UM)	インドネシア	6	6
	タイ	9	11
マレーシア・プロトラ大学 (UPM)	インドネシア	14	-
	タイ	17	-
マレーシア科学大学 (USM)	インドネシア	2	9
	タイ	2	4
マレーシア工科大学 (UTM)	インドネシア	3	-
	タイ	0	5
マラエ科大学 (UITM)	インドネシア	12	-
	タイ	8	-
計		77	48
			141

18

Inbound / Outbound Data

UNIVERSITY	COUNTRY	NO. OF STUDENTS											
		2010		2011		2012		2013		TOTAL		2013	
		In	Out	In	Out	In	Out	In	Out	In	Out	In	Out
UKM	INDONESIA	1	2	4	6	1	4	6	12	3			
	THAILAND	1	2	1	7	-	1	2	10	6			
UM	INDONESIA	8	6	7	6	14	21	29	33	10			
	THAILAND	1	9	6	11	10	15	17	35	9			
UPM	INDONESIA	13	14	13	-	12	33	38	47	22			
	THAILAND	6	17	5	-	8	23	19	40	11			
USM	INDONESIA	-	2	4	9	6	12	10	23	10			
	THAILAND	-	2	15	4	8	6	23	12	10			
UTM	INDONESIA	1	3	3	-	-	-	4	3	0			
	THAILAND	-	5	5	5	-	-	5	5	5			
UITM	INDONESIA	-	12	-	-	14	16	14	28	11			
	THAILAND	-	8	2	-	5	10	7	18	10			
TOTAL NO. OF STUDENTS		31	77	65	48	78	141	174	266				

Outbound = 266 students Inbound = 174 students

19

交流学生数(受入・派遣別)

機関名	国名	交流学生数											
		2010		2011		2012		計		2013		派遣	
		受入	派遣	受入	派遣	受入	派遣	受入	派遣	受入	派遣	受入	派遣
マレーシア国民 大学(UKM)	インドネシア	1	2	4	6	1	4	6	12	3			
	タイ	1	2	1	7	-	1	2	10	6			
マラヤ大学 (UM)	インドネシア	8	6	7	6	14	21	29	33	10			
	タイ	1	9	6	11	10	15	17	35	9			
マレーシア・フトラ 大学(UPIH)	インドネシア	13	14	13	-	12	33	38	47	22			
	タイ	6	17	5	-	8	23	19	40	11			
マレーシア科学 大学(USM)	インドネシア	-	2	4	9	6	12	10	23	10			
	タイ	-	2	15	4	8	6	23	12	10			
マレーシア工科 大学(UTM)	インドネシア	1	3	3	-	-	-	4	3	0			
	タイ	-	5	5	5	-	-	5	5	5			
マラエ科大学 (UITM)	インドネシア	-	12	-	-	14	16	14	28	11			
	タイ	-	8	2	-	5	10	7	18	10			
計		31	77	65	48	78	141	174	266				

派遣学生数 = 266名 受入学生数 = 174名

19

COLLABORATIVE SESSION

HEI Groups

1. Plan and Preparation for student exchange in the next semester and next academic year (focus on new partner HEIs)
2. Suggest practical ways to distribute the AIMS Certificate which are efficient and allow authentication and information compilation,
3. Suggested features for web-based information sharing and management.

Ministry Group & SEAMEO RIHED

1. Policy and operational matters related to the participation of new AIMS member countries.
2. Preliminary consultation for topics to be addressed in the next review meetings.

20

RIHED YOUR PARTNER IN HIGHER EDUCATION

共同セッション

高等教育機関グループ

1. 次セメスターおよび次年度の学生交流の計画・準備 (特に、新規のパートナー校に焦点をあてる)
2. AIMSサーティフィケートを広めるための実用的手段の提案。その手間は効率的で、真正性と情報の編集を可能とする
3. ウェブベースの情報共有・管理に関する機能の提案。

各国省庁出席者グループおよびSEAMEO-RIHED

1. AIMSプログラムへの新規国の参加に関する政策・運営上の事項
2. 次回レビューミーティングで取り上げるテーマに関する予備協議

20

Quality Assurance and Mobility

- Selection of participating universities / programs
- Standards – Field / programs
- Accreditation – Professional / non-professional academic programs
- AIMS and ASEAN initiatives – the bigger picture
- A session on AIMS program in relation to ASEAN initiatives like AQAN and AUN.
- Available systems, documents and tools developed for ASEAN countries such as ACTS, AUN-QA Guide to AUN actual Quality Assessment at programme level, AQAFHE

21

質保証とモビリティ

- 参加大学／プログラムの選択
- スタンダードー分野／プログラム
- アクレディテーションー専門的／非専門的学術プログラム
- AIMSおよびASEANのイニシアチブー大規模な構想
- ASEAN質保証ネットワーク(AQAN)やASEAN大学連合(AUN)等のASEAN関係イニシアチブに関連したAIMSプログラムにかかわるセッション
- ASEAN諸国向けに開発されたシステムや文書、ツール：
ASEAN単位互換制度(ACTS)、AUN加盟大学に対するプログラム別の質アセスメント・ガイド、ASEAN高等教育質保証枠組み(AQAFHE)など

21

Quality Assurance and Mobility

- Availability of those information may cut down unnecessary initiatives and may allow implementation of REAL quality education – FACILITATING STUDENTS LEARNING
- Total learning experiences – teaching and learning, infrastructure, culture and community engagement, SERVICES



22

質保証とモビリティ

- こうした情報が利用できることで、不必要な活動を排除し、本質的な質の高い教育の実施を可能とするー学生の学びの手助け
- 総合的な学習経験ー教授・学習、設備、文化・地域貢献、サービス

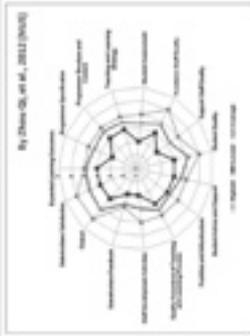


22

Quality Assurance and Mobility

- Assessment – need to assess process rather than end product; specifically the development of students attribute aimed from mobility program (self- confident, communication, ethics, attitude, teamwork, etc) – reflective log, seminars, mentoring system, etc)
- Monitoring-mechanism

AUN Quality Assurance: Analysis of AUN-QA Actual Assessment, Score based on 15 AUN-QA Criteria of 37 programs

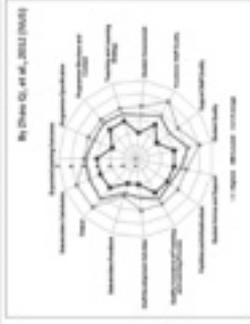


23

質保証とモビリティ

- アセスメントー最終成果物よりもむしろプロセスを評価する必要性。具体的には、交流プログラムが目指す学生の特性を発展させること(自信、コミュニケーション、倫理、態度、チームワークなど)ー省察ログ(リフレクティブ・ログ)、セミナー、メンタリングシステムなど
- モニタリングの仕組み

AUN質保証: 37件のプログラムアセスメントの結果における、15基準ごとのスコア分析



23

謝

Thank you

謝

ありがとうございました

Towards Further Student Mobility: Experiences of the AUN QA Programme Assessment

Dr. Wyona C. Patalinghug

Director, International Quality Assurance Office, De La Salle University, Manila, Philippines

Dr. Wyona C. Patalinghug outlined the programme assessment of AUN QA and introduced her experiences with the assessment.

Summary of Presentation

In 2015 the ASEAN Community is scheduled to begin. The ASEAN Community is expected to guarantee the free movement of service sector and skilled workers, which will have great significance for the development of human resources and will also affect the quality of educational systems. If the mobility of human resources increases, quality issue on professional skills and qualifications would be focused. At such a juncture, the ASEAN University Network (AUN)'s quality assessment system will take a significant role.

AUN was established in 1995, and at present has 30 full member universities and 2 associate member institutions. The goal of AUN is to strengthen the existing network of cooperation among leading universities across the region. Quality assurance activities at AUN began in 1998. AUN has recognized the necessity of harmonized quality assurance systems based upon commonly agreed criteria and guidelines that could be used in the assessment of programs and institutions of AUN. Following the development of quality assurance criteria and guidelines, AUN began the programme assessment for member institutions from 2007. As of September 2013, 44 programmes have been assessed, and 14 more assessments are scheduled for the remainder of 2013.

At present, 8 programmes at De La Salle University (DLSU) have undergone AUN assessment. 4 more programmes are scheduled for the assessment in November 2013. Speaking from the assessment experience of DLSU, the departments' decision to undergo the assessment is strongly motivated by three considerations: (1) the programme's recognition within the region, (2) external assessment by academics from foreign universities, and (3) credit transfer and mobility of its students in the future. Moreover, self-assessment reports compelled the departments to undertake thorough internal reviews involving stakeholders. Assessment made significant demands for transparency in the specifications of the programme; expected learning outcomes, competencies, and required the dissemination of information about programmes through websites and catalogues. The assessment also provides opportunities for sharing educational systems of the region, best practices of teaching and learning, and potential linkages.

DLSU is also testing the implementation of ACTS (ASEAN Credit Transfer System), which has recently seen the enrollment of 4 student batches from Universiti Brunei Darussalam and Universitas Indonesia. DLSU was selected because of its matching academic calendar and use of English as the medium of instruction. Furthermore, in order to better coordinate university academic calendars both inside and outside ASEAN, internal policies are being reviewed in preparation for the anticipated start of the ASEAN Community in 2015, including shifting the beginning of DLSU's academic calendar from June to September.

Dr. Wyona C. Patalinghug

Speaker Profile

Director, International Quality Assurance, De La Salle University, Manila, Philippines. Dr. Wyona C. Patalinghug's research areas in chemistry are in physical chemistry and crystallography of porous materials and organometallics. She has been active in the ASEAN University Network Quality Assurance project.

「学生移動(Student Mobility)の更なる促進に向けて~AUN質保証プログラムアセスメント受審の経験から~」

Dr. Wyona C. Patalinghug

(デ・ラ・サール大学マニラ校(フィリピン) 国際質保証室長)

デ・ラ・サール大学マニラ校国際質保証室の Wyona C. Patalinghug 室長から、AUN 質保証プログラムアセスメントの概要および受審した際の経験について、以下のとおりご紹介いただいた。

【発表の概要】

ASEAN では 2015 年に ASEAN 共同体の発足が予定されている。サービス業や熟練工の自由な人の移動が担保されることが期待されている。これは人材・能力開発に大きな意味をもっており、教育システムの質にも影響をあたえるものである。人材の流動性が促進されれば、専門職としての能力や学位の質が問われることになるが、こうした局面において、ASEAN 大学連合(AUN: ASEAN University Network)の行う認証システムが重要になると考えられる。

AUN は1995年に設立され、現在30大学の正会員および2つの準会員機関で構成されている。ASEAN の主要大学間の連携体制強化を目的としている。AUN における質保証活動は1998年から始まった。AUN では、プログラム別・機関別のアセスメントに適用可能で、広く合意された水準・基準に基づき、調和された質保証システムの必要性が認識され、質保証基準・ガイドラインの開発、そして2007年からは会員大学を対象とするプログラムアセスメントが開始された。2013年9月末までに44件が受審、2013年末までには14件のアセスメントが実施予定である。

デ・ラ・サール大学では、今までに8件のプログラムが AUN のプログラムアセスメントを受審した。2013年11月には4件が受審予定である。同大学の当該アセスメントの受審経験からいうと、各学科は、地域における当該プログラムの認知度、海外大学の教員による外部評価を受けるといこと、そして将来的な単位互換と学生の移動の3点が、AUN のアセスメントを受審するかどうかの大きな動機となる。また、自己評価書の作成過程において、各プログラムでは、ステークホルダーを巻き込みながら、徹底的なレビューが行われることとなる。期待される学習成果やコンピテンシーといったプログラムの詳細の透明性も強く求められ、ウェブサイトや便覧を通じて情報が発信されることとなる。アセスメントは、地域の教育制度や教授・学習のベストプラクティス、連携協力の可能性を共有する機会ともなる。

同大学においては、ACTS(ASEAN 単位互換制度)の活用も試みており、最近では、ACTS プログラムに、ブルネイ・ダルサラーム大学とインドネシア大学から4つの学生グループが履修登録を行った。同大学が選択された理由は学年暦が一致していること、また、英語を使用していることが挙げられる。さらに、ASEAN 地域内外の大学の学年暦との調和を高めるため、2015年に向けた ASEAN 共同体構築に向けて学内方針の見直しを行い、学年暦を 6 月開始から 9 月開始に変更することとした。

発表者のプロフィール

Dr. Wyona C. Patalinghug

デ・ラ・サール大学マニラ校(フィリピン)国際質保証室長。

研究領域は物理化学、多孔性の結晶学、有機金属。AUN 質保証プロジェクトで積極的に活動。

Towards Further Student Mobility: Experiences of the AUN QA Programme Assessment

Dr. Wyona C. Patalinghug
De La Salle University
Manila, Philippines

The ASEAN+3 Higher Education Quality Assurance Forum
Tokyo, Japan
1 October 2013



De La Salle University

学生移動 (Student Mobility) の 更なる促進に向けて ～AUN 質保証プログラムアセスメン ト受審の経験から～

Dr. Wyona C. Patalinghug
デ・ラ・サール大学 (フィリピン・マニラ)

2013年10月1日
ASEAN+3 高等教育質保証フォーラム



De La Salle University

Towards Further Student Mobility: Experiences of the AUN QA Programme Assessment

- Background of AUN and AUN QA
- The AUN QA Criteria and Rating Scale
- Key Steps in AUN QA Assessment
- Programme Assessments Conducted
- Experiences from AUN QA Assessment
- Programme Assessment to Initiatives
- AUN-ACTS at DLSU
- Policy Review



De La Salle University

2

学生移動の更なる促進に向けて ～AUN 質保証プログラムアセスメント受審の経験から～

- ASEAN 大学連合 (AUN) とその 質保証活動の背景
- AUN 質保証の基準と評定尺度
- AUN 質保証アセスメントの主なステップ
- プログラムアセスメントの実施状況
- AUN 質保証アセスメントで得た経験
- プログラムアセスメントから自発的な取り組みへ
- デ・ラ・サール大学における AUN 版単位互換制度 (AUN-ACTS) の活用
- 学内方針の見直し



De La Salle University

2

- AUN was established in 1995 by ministers of education and the rectors of the leading universities during the 4th ASEAN Summit
- AUN aims to strengthen the existing network of cooperation among leading universities
- AUN members are the leading universities, but AUN targets all other universities
- Composed originally of 11 universities



- ASEAN大学連合(AUN)は、1995年の第4回ASEAN首脳会議における、各国教育大臣および主要大学の学長により設立。
- AUNは、当該主要大学間の既存の連携体制強化を目的とする。
- AUNには主要大学が加盟しているが、AUNの活動そのものは、他のすべての大学も包含している。
- AUN設立時は11大学で構成。



AUN Member Universities (30)

	Brunei Darussalam Universiti Brunei Darussalam
	Cambodia Royal University of Phnom Penh Royal University of Law and Economics
	Indonesia Universitas Gadjah Mada Universitas Indonesia Institut Teknologi Bandung Universitas Airlangga
	Lao PDR National University of Laos
	Malaysia Universiti Malaya Universiti Sains Malaysia Universiti Kebangsaan Malaysia Universiti Putra Malaysia Universiti Utara Malaysia

AUN 加盟大学 (計30大学)

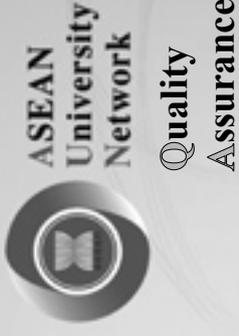
	ブルネイ・ダルサラーム国 ブルネイ・ダルサラーム大学
	カンボジア 王立プノンペン大学 王立法経済大学
	インドネシア ガジャマダ大学 インドネシア大学 バンドン工科大学 アイランガン大学
	ラオス人民民主共和国 ラオス国立大学
	マレーシア マラヤ大学 マレーシア科学大学 マレーシア国民大学 マレーシア・プトラ大学 マレーシア北大学

AUN Member Universities (30)	
	Myanmar Yangon Institute of Economics University of Yangon
	Philippines De La Salle University University of the Philippines
	Singapore National University of Singapore Nanyang Technological University Singapore Management University
	Thailand Chulalongkorn University Burapha University Mahidol University
	Vietnam Vietnam National University, Hanoi Vietnam National University, Ho Chi Minh City Can Tho University

De La Salle University 5

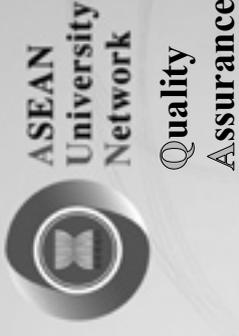
AUN加盟大学 (30大学)	
	ミャンマー ヤンゴン経済大学 ヤンゴン大学
	フィリピン デ・ラ・サール大学 フィリピン大学
	シンガポール シンガポール国立大学 南洋理工大 シンガポール経営大学
	タイ チュラロンコン大学 ブーラーパー大学 マヒドン大学
	ベトナム ベトナム国家大学ハノイ校 ベトナム国家大学ホーチミン市校 カントー大学

De La Salle University 5



- **1998**
AUN QA was initiated by
AUN Board of Trustees
- **2000**
Heads of the AUN
member universities
signed the Bangkok
Accord on AUN-QA

De La Salle University 6



- **1998年**
AUN理事会により、AUN
における質保証活動が
開始。
- **2000年**
AUN加盟大学の長が、
当該質保証活動にかか
るバンコク・アコードに署
名。

De La Salle University 6

Issues of Higher Education then and

now...

Globalization and the need for HEIs to meet the increasing market demand for people with the training, excellence, and ability to work in different cross-cultural settings

Cooperation among AUN members

Student mobility; credit transfer; transnational education; borderless higher education (Bologna process)

Internationalization



De La Salle University

7

高等教育の課題～これまでと現在～

グローバル化と、十分な教育を受け、卓越性を持ち、異文化環境でも働く能力を備えた人材を求め、労働市場の需要増加に応える高等教育機関への要求

AUN加盟大学の連携協力

学生移動、単位互換、越境教育、国境なき高等教育(ポロニーヤ・プロセス)

国際化



De La Salle University

7

Identified Need

A harmonized quality assurance system based on commonly agreed upon standards and criteria that can be used in the assessment of programs and institutions of the AUN.



AUN QA Criteria and Guidelines



De La Salle University

8

特定されたニーズ

AUNにおけるプログラム別・機関別のアセスメントに適用可能な、広く合意された水準・基準に基づき、調和が図られた質保証システム

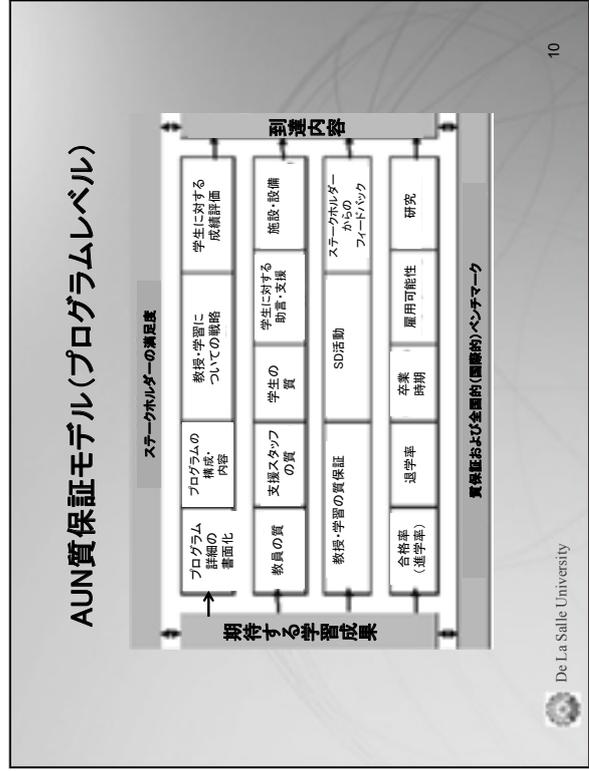
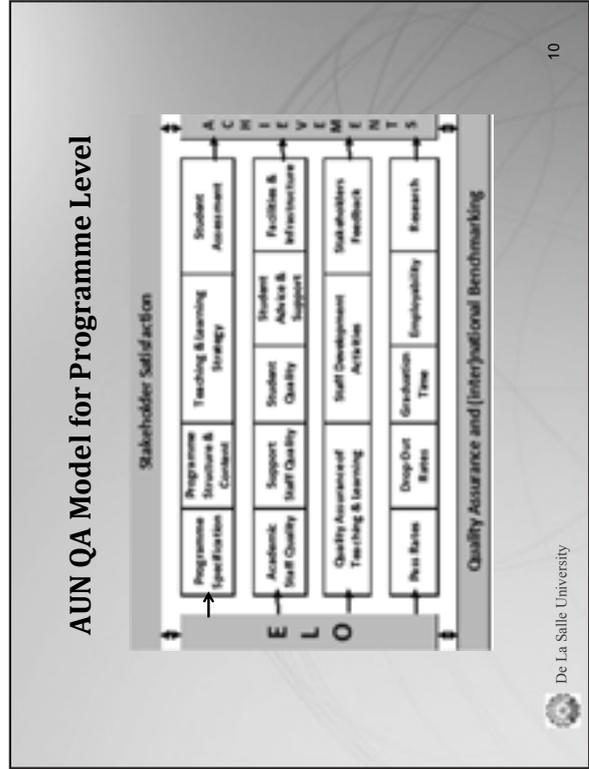


AUN質保証基準・ガイドライン



De La Salle University

8



15 AUN-QA Criteria for Programme Level Assessment

1. Expected learning outcomes
2. Programme specification
3. Programme structure and content
4. Teaching and learning strategy
5. Student assessment
6. Academic staff quality
7. Support staff quality
8. Student quality
9. Student advice and support
10. Facilities and infrastructure
11. QA of teaching and learning process
12. Staff development activities
13. Stakeholders feedback
14. Output
15. Stakeholders satisfaction

AUNプログラムアセスメントにおける15基準

1. 期待する学習成果
2. プログラム詳細の書面化
3. プログラムの構成・内容
4. 教授・学習についての戦略
5. 学生に対する成績評価
6. 教員の質
7. 支援スタッフの質
8. 学生の質
9. 学生に対する助言・支援
10. 施設・設備
11. 教授・学習プロセスの質保証
12. SD活動
13. ステークホルダーからのフィードバック
14. 卒業生の質・学習成果の到達状況
15. ステークホルダーの満足度

Assessment of quality of teaching and learning: 7-point rating scale

Scale	Interpretation
1	Absolutely inadequate; immediate improvements must be made
2	Inadequate, improvements necessary
3	Inadequate, but minor improvements will make it adequate
4	Adequate as expected (meeting the AUN-QA guidelines and criteria)
5	Better than adequate (exceeding the AUN-QA guidelines and criteria)
6	Example of best practices
7	Excellent (world-class or leading practices)

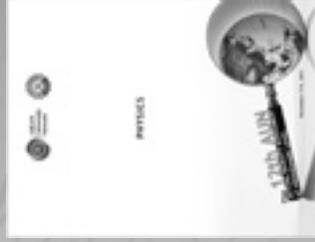
教授・学習の質にかかる7段階評定

評定	内容
1	大幅に基準を下回る。直ちに改善を要する。
2	不十分。改善を要する。
3	不十分だが、わずかな改善で基準を満たす。
4	基準 (AUN 質保証ガイドライン・基準) を満たす。
5	基準 (AUN 質保証ガイドライン・基準) を上回る。
6	優良な事例である。
7	卓越している (世界水準もしくは先進的な取り組みである)。

Key Steps in AUN QA Assessment

1. Preparation of the Self-Assessment Report (SAR) by the programme (6-9 months).

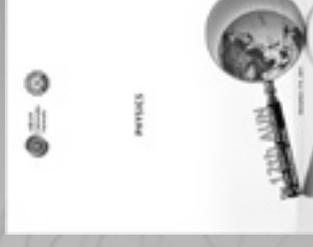
- The programme is reviewed by the department with respect to the 15 AUN QA criteria.
- The strengths and areas for improvement are identified
- A quality plan for the program is prepared
- Submission of the SAR



AUN 質保証アセスメントの主なステップ

1. 受審側による自己評価書の作成 (6～9ヶ月)

- 15基準に照らして、学科において当該プログラムのレビューを実施
- 優れている点と改善を要する部分特定
- 当該プログラムにおいて、質に関する計画書を作成
- 自己評価書を提出



Key Steps in AUN QA Assessment

2. Site visit by a team of AUN QA assessors from different countries(3 days) involving:

- Interviews
 - Administrators
 - Academic and support staff
 - Students
 - Employers
 - Alumni
- Examination of documents
- Tour of campus and facilities
- Presentation of key results of assessment



AUN 質保証アセスメントの主なステップ

2. 当該大学以外の国の評価者で構成される評価チームによる3日間の訪問調査

- インタビュー
 - プログラム事務担当
 - 教員・支援スタッフ
 - 学生
 - 雇用主
 - 卒業生
- 書面調査
- キャンパス・施設見学
- 訪問調査所見の伝達



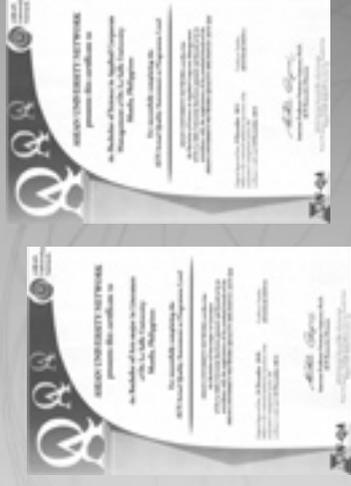
Key Steps in AUN QA Assessment

3. Assessors' report on the programme
4. AUN QA Certificate



AUN 質保証アセスメントの主なステップ

3. 評価者による報告書作成
4. AUN 質保証サーティフィケートの発行



Programme Assessments Conducted

- As of 1 October 2013, 44 programmes have been assessed since 2007 under the AUN QA Actual Assessment at Programme Level.
- 14 more programme assessments scheduled until the end of 2013 for AUN.
- 22 programme assessments under the ASEAN QA project (AUN and partners)

プログラムアセスメントの実施状況

- 2007年のアセスメント開始から2013年10月1日までに、44件のプログラムが受審
- 2013年末までに、14件のプログラムアセスメントを実施予定
- ASEAN 質保証プロジェクト(ASEAN QA Project: AUNと連携団体による評価研修事業)において、22件のプログラムアセスメントを実施

AUN QA Programme Level Assessment at De La Salle University, Manila

Completed	Scheduled
Chemical Engineering (2008)	International Studies (November 2013)
Economics (2008)	Civil Engineering (November 2013)
Chemistry (2010)	Mathematics (November 2013)
Literature (2010)	Statistics (November 2013)
Psychology (2010)	
Applied Corporate Management (2011)	
Software Technology (2011)	
Physics (2011)	

デ・ラ・サール大学における AUN 質保証プログラムアセスメントの実施状況

受審済	今後受審予定
化学工学 (2008年)	国際関係学 (2013年11月)
経済学 (2008年)	土木工学 (2013年11月)
化学 (2010年)	数学 (2013年11月)
文学 (2010年)	統計学 (2013年11月)
心理学 (2010年)	
応用企業経営 (2011年)	
ソフトウェア技術 (2011年)	
物理学 (2011年)	

Experiences from AUN QA assessments

- The departments' decision to undergo AUN QA assessment is strongly motivated by
 - Recognition of its program in the region
 - External assessment by academics from foreign universities
 - Credit transfer and mobility of its students in the future
- The Self-Assessment Report compelled the departments to make a thorough review of their programs involving stakeholders

AUN 質保証アセスメントで得た経験

- 各学科における AUN の質保証アセスメントを受審するかどうかの決定は、以下の点が大きな動機となる。
 - 地域における当該プログラムの認知度
 - 海外大学の教員による外部からの評価
 - 将来的な単位互換と学生の移動
- 自己評価書の作成過程において、各学部は、ステークホルダーを巻き込みながら、プログラムの徹底的なレビューを行うこととなる。

Experiences from AUN QA assessments

- The assessments put high demands on the **transparency** of the specifications of the programme: ELOs, competencies, learning strategies, involvement of stakeholders, websites, catalogues
- Transparency → dissemination of information about the program in catalogues, website, in AUN and assessment team



AUN 質保証アセスメントで得た経験

- アセスメントでは、プログラム詳細の書面化・公表(期待する学習成果、コンピテンシー、学習についての戦略、ステークホルダーの参加、ウェブサイト、プログラム便覧)といった**透明性**が強く求められる。
- **透明性** → 便覧やウェブサイト、AUNやアセスメントチームでのプログラム情報の発信



Experiences from AUN QA assessments

- Impact of the visit and interviews by external assessors on students, alumni, and employers – their inputs and the programme recognition in the region
- Opportunities for sharing educational systems of the region, best practices of teaching and learning, and potential linkages
- Further commitment and practice of QA



AUN 質保証アセスメントで得た経験

- 外部評価者による訪問調査やインタビューが学生、卒業生、雇用主に与えた影響(評価者のインプットや、地域におけるプログラムの認知度への影響)
- 地域の教育制度や教授・学習のベストプラクティス、連携協力の可能性を共有する機会
- 質保証にさらに献身し、実践



Programme Assessment to Initiatives

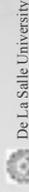
- AUN QA assessors report – Strengths and areas for improvement of the program
- More structured mechanisms for stakeholders feedback especially from alumni and employers
- Volunteering for AUN QA Institutional Level Assessment



21

プログラムアセスメントから 自発的な取り組みへ

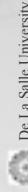
- 評価者による報告書 – プログラムの優れた点と改善を要する部分
- ステークホルダー、特に卒業生と雇用主からのフィードバックの仕組みの構造化
- 機関別のAUN質保証アセスメントの自発的な受審



21

AUN-ACTS at DLSU

- 4 batches of ACTS enrolled in DLSU since AY2012-2013 from Universiti Brunei Darussalam and Universitas Indonesia
- Programs chosen: Math, Liberal Arts, Computer Studies, Education
- Reasons for choice of DLSU: matching of academic calendar, use of English as medium of instruction in DLSU, links to Philippines



22

デ・ラ・サール大学における ACTS(ASEAN単位互換制度)の活用

- 2012–2013学事年度より、デ・ラ・サール大学のACTSプログラムに、ブルネイ・ダルサラーム大学とインドネシア大学から4つの学生グループが履修登録。
- 選択されたプログラム: 数学、教養、コンピュータ研究、教育
- デ・ラ・サール大学が選択された理由: 学年暦が一致。デ・ラ・サール大学では 教授言語として英語を使用。フィリピンとのつながり。



22

Policy Review

- Review of DLSU's academic calendar to start in September instead of June
 - in view of ASEAN 2015
 - to better fit the academic calendars of universities in the region and beyond
- Programs assessed by AUN to spearhead the exchange and credit transfer programs



学内方針の見直し

- デ・ラ・サル大学の学年暦の見直しを行い、6月開始から9月開始に変更する
 - 2015年に向けたASEAN共同体構築を考慮
 - ASEAN地域内外の大学の学年暦との調和を高めるため
- AUNのアセスメントを受けたプログラムとして、学生交流・単位互換プログラムの推進力とする



Thank You



ありがとうございました



QA Policy at Vietnam National University, Ho Chi Minh City

Dr. Le Quang Minh

Vice President, Vietnam National University - Ho Chi Minh City

Dr. Le Quang Minh introduced Vietnam National University's quality assurance policy and objectives, including the process of undergoing AUN QA program assessment at the university.

Summary of presentation

In recent years Vietnam has begun education reforms, including the implementation of quality assurance, aimed at the cultivation of talented human resources. Vietnam possesses a well-established system of high school and has produced many talented graduates. Due to the small number of public universities, however, only a minority of students can be accepted into higher education. Additionally, insufficient quality is an issue for Vietnam's private universities.

Quality assurance approach at higher education institutions is implemented through a top-down, centralized system. In reality, there has been little incentive to ensure the motivation of staff involving quality assurance initiatives.

In light of these situations, the Vietnam National University (VNU) has set a strategic plan towards 2015, which makes quality assurance its highest priority. This plan calls for the creation of an internal quality assurance system between 2010 through 2015 that will be implemented through a three-pronged approach of teaching, learning and research. Fostering the quality culture in the university is also important. VNU have taken this opportunity to incorporate external evaluation for the purpose of improvement at the program level, and aim to extend this to the institutional level within a decade.

VNU's internal quality assurance activities currently use AUN criteria and indicators. The next step is to formulate its own criteria and indicators for use in internal program assessment, and carry out improvement actions by necessary response period. In cases where program improvement requires a long-term period, a decision might be taken to temporarily close the program.

The direction of VNU's quality assurance activities are determined by the president and vice president through a quality assurance framework that includes the Quality Assurance Council that Dr. Minh takes a chair, and also the Quality Assurance Center directed by the university president.

With regard to student mobility in Vietnam's universities, at present the number of overseas Vietnamese students is 60,000, and of them, 5,000 students are studying in Japan. According to a Vietnamese newspaper survey, 70% of students responded that their principle motivation for selecting overseas study is obtaining internationally recognized degrees, followed by cultural exchange, fellowship or other financial support, and job opportunities after graduation. Even though 40% of students responded foreign languages, language abilities are necessary for overseas study, and it is critical for students who desire to study abroad in the United States, the United Kingdom or Australia to first master English language.

Dr. Le Quang Minh

Speaker Profile

Vice President, Vietnam National University, Ho Chi Minh City. Dr. Minh's academic field is agricultural and environment science (hydrology/acid sulfate soil). His current research areas include irrigation efficiency and water resources development, reclamation of acid sulphate soils and its impacts on the environment, physical characteristics of different soil types in the Mekong delta, integrated coastal resources management, and community development.

「ベトナム国家大学ホーチミン市校における質保証政策」

Dr. Le Quang Minh

(ベトナム国家大学ホーチミン市校副学長)

ベトナム国家大学ホーチミン市校の Le Quang Minh 副学長から、AUN 質保証プログラムアセスメント受審を含めた当大学における内部の質保証の方針について、以下のとおりご紹介いただいた。

【発表の概要】

ベトナムでは、有能な人材の育成に向けた、質保証を含む教育改革は近年になって着手された。ベトナムの高等学校制度は確立されており、優秀な学生を多く輩出しているが、公立大学が少ないために少数の学生しか高等教育に受け入れられず、また、私立大学の質が十分でないことが課題の1つとなっている。

高等教育機関における質保証は、トップダウン式・集権的体制で実施されているが、担当者の意欲が十分とは言えず、率先して取り組むまでには至っていない。

この状況を鑑みて、ベトナム国家大学では、質保証を最優先事項とし、戦略を掲げて取り組んでいる。同大学には2015年に向けての戦略計画がある。2010年から2015年の間に内部質保証システムを構築し、教育、学習および研究の3方面において実施していくというものである。大学全体での質の文化の醸成も重要である。そのきっかけとして、改善に主眼をおいた外部評価をプログラムレベルから始め、10年以内に機関レベルで行うことを目標としている。

ベトナム国家大学の内部質保証活動において、現在はAUNの基準と指標を活用しているが、次の段階では、大学独自の基準と指標を構築し、それらを基にプログラム評価を行い、対応期間を分類して改善を図っていききたい。もし、長期間の改善が必要なプログラムがあった場合は、当面閉鎖するという判断になるだろう。

学内の質保証の体制として、現在自身が議長となっている質保証委員会と、学長が主導する質保証センターがあり、学長と副学長の両者によって質保証活動の方向性を決定している。

ベトナムにおける学生移動について、ベトナムから海外へ留学する学生の数は現在6万人おり、そのうち5千人が日本で学んでいる。ベトナムの新聞社の調査によると、学生移動の要因として、70%の学生が国際的に認知された学位の取得と回答しており、以下、異文化交流、財政支援、就職が続いている。言語の問題は40%の学生の回答にとどまっているが、言語は不可欠であり、米国、英国、豪国に留学を希望する学生は、まず英語を身に付けることが重要であろう。

発表者のプロフィール

Dr. Le Quang Minh

ベトナム国家大学ホーチミン市校 副学長。

専攻は農業・環境科学(水文学・酸性硫酸塩土壌)。近年の研究分野は、灌漑・水資源開発、酸性硫酸塩土壌の改良と環境への影響、メコン・デルタの土壌物性、沿岸資源統合管理、コミュニティ開発など。

QA POLICY AT VIETNAM NATIONAL UNIVERSITY HO CHI MINH CITY

Dr. Le Quang Minh, Assoc. Prof.
Chair, QA Council

The ASEAN+3 Higher Education Quality Assurance Forum
Tokyo, 1 October 2013

ベトナム国家大学ホーチミン市校に おける質保証政策

Dr. Le Quang Minh (ベトナム国家大学准教授・質保証協議会議長)

2013年10月1日
ASEAN+3高等教育質保証フォーラム

OUTLINE

- Challenges of HE in Vietnam
- Vietnam National University
- QA strategy and policy
- Lessons learned

2

内容

- ベトナムの高等教育の課題
- ベトナム国家大学
- 質保証戦略・政策
- 経験から学んだ事

2

CHALLENGES

- Development pace of HE << society/economics demands in QUANTITY AND QUALITY
selection ratio: $1/8$ => public universities NO PRESSURE to improve quality
=> private universities (not for profit, just for money)
• compromise: profit vs. quality

3

課題

- 高等教育の発展速度 << 「量」・「質」の点における社会的・経済的要求
選抜比率: $1/8$ => 公立大学には質向上の逼迫感がない
=> 私立大学(利益のためではなく、ただお金のため)は妥協点を見出す: 「利益」対「質」

3

CHALLENGES

- Top-down/centralized in power
=> Lack of incentive from the departments
=> Staff feeling: “another waiting-time bureaucratic exercise”
=> No ownership of QA exercise
=> Hatred of paper work in our genes
=> Far from reality: changes in policy

4

課題

- トップダウン式・集権的体制
=> 部局からのインセンティブの欠如
=> 教職員は「官僚的な作業でまた待たされる」と感じている
=> 質保証活動の所有意識がない
=> 事務作業への本能的な嫌悪感
=> 現実からの乖離: 政策における変更点

4

CHALLENGES

- Main focus of university => chronic and immediate problems: staff income, equipment, quota, regulations from “above”, entrance examination,...
- => extra incomes: teaching hours + a “left hand” job
- => QA activities = loose extra incomes
- => staff overloaded

5

課題

- 大学の主な焦点 => 慢性的問題及び緊急性のある問題: 教職員の収入、設備、定員、「上」からの規制、入学試験など
- => 追加収入: 授業時間数 + 本業以外の仕事
- => 質保証活動 = 流動的な追加収入
- => 過大な負担を負っている教職員

5

CHALLENGES

- Lack of internationally well accepted concepts, norms, definitions, practices, references,...
- => No clear definition or concept of quality (user-defined quality!)
- => Confusions: term, process, approach,...
- => Shortage of REAL experts and architects << brick laymen (tree vs. forest/inspector vs. assessor)

6

課題

- 概念、規範、定義、取り組み、参考文献などにおける国際通用性の欠如
- => 「質」の明確な定義又は概念がない(「質」の定義はそれぞれに決めている!)
- => 用語、プロセス、取り組みなどにおける混乱
- => 「本物の」専門家及び制度設計者の不足 << 頼りになる非専門家 (「木」対「森」/「検査員」対「評価者」)

6

HIGHER EDUCATION REFORM AGENDA

- 75/25: “teaching” vs. research universities
- Quality Assurance
- University Management
- Teaching methodology

7

高等教育改革事項

- 75/25: 「教育」対「研究」大学
- 質保証
- 大学運営
- 教授法

7

QA IN VNU-HCM

8

ベトナム国家大学ホーチミン市校 における質保証

8

VNU STRATEGY => Top priority QA

1. Top priority in VNU Strategic Plan towards 2015
2. TQM: all departments/all levels
3. More fund
4. Commitment from leaders

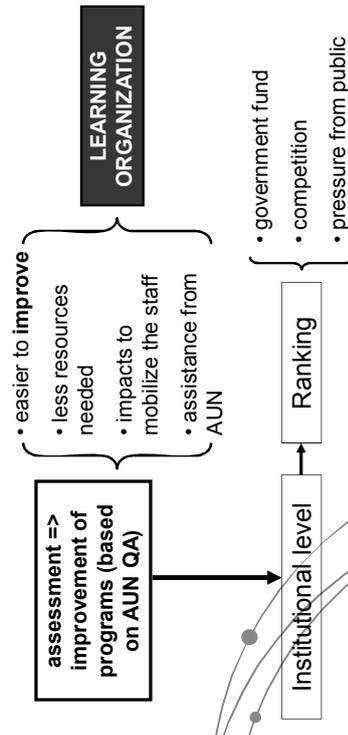
9

ベトナム国家大学の戦略 => 最優先事項: 質保証

1. 2015年に向けてのベトナム国家大学戦略プランにおける最優先事項
2. 総合的な質の管理: 全部局 / 全レベル
3. 更なる資金
4. リーダーの責任

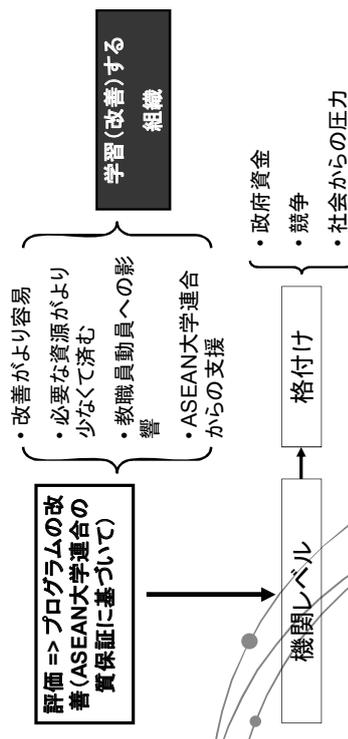
9

VNU STRATEGY => Focus on program level



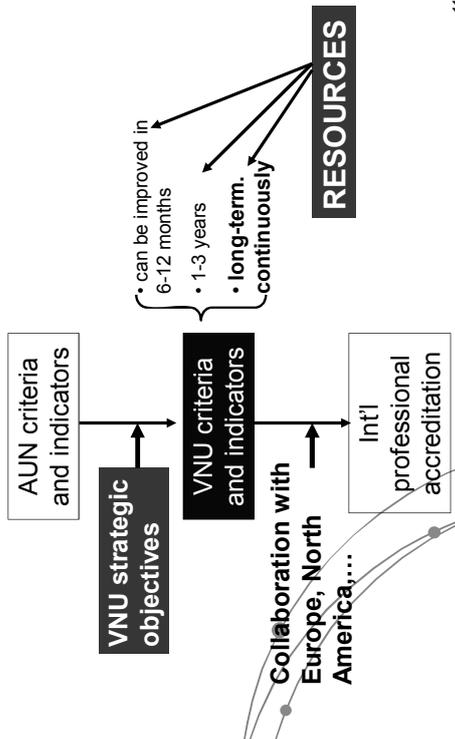
10

ベトナム国家大学の戦略 => プログラムレベルに焦点

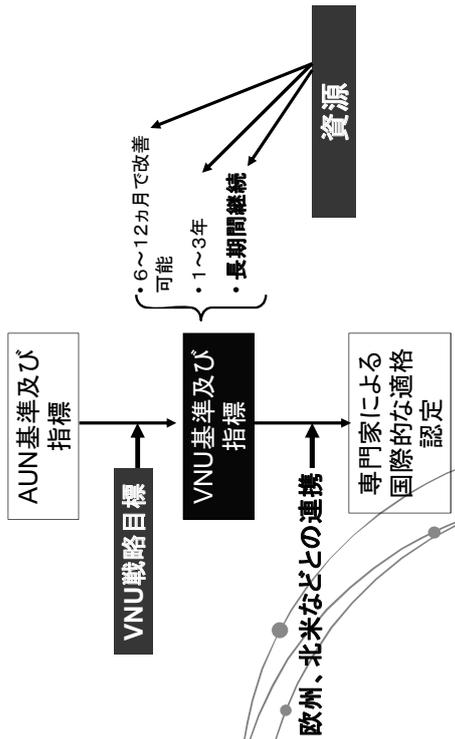


10

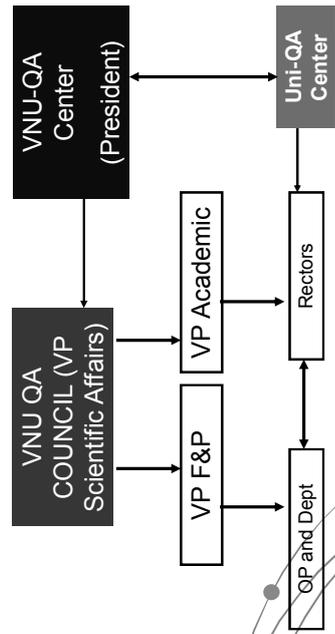
VNU STRATEGY => Focus on program level



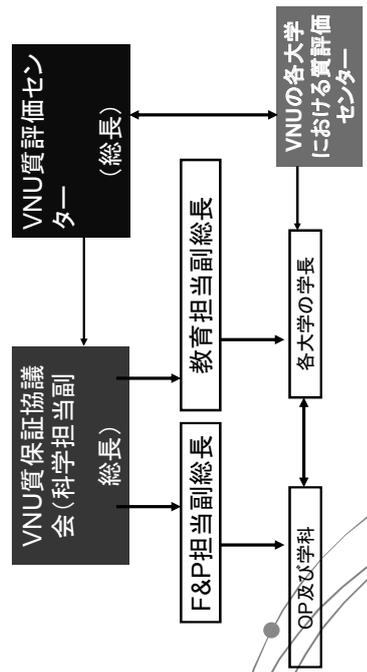
ベトナム国家大学の戦略 => プログラムレベルに焦点



QA STRUCTURE



質保証の仕組み



VNU STRATEGY => Carrot and stick

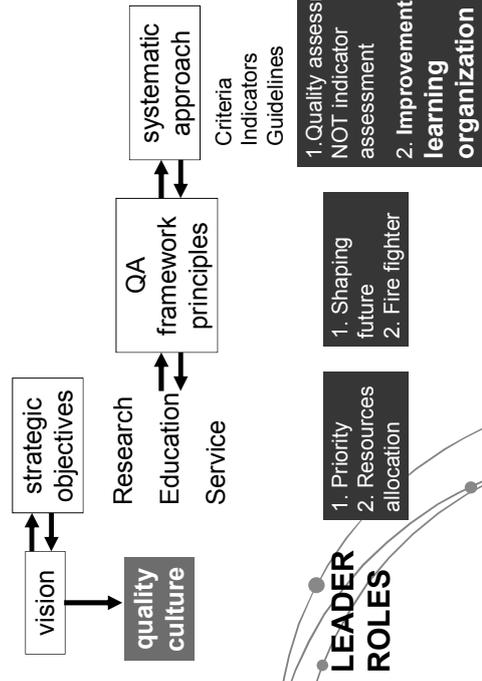
- more fund for *passed* programs
- end *failed* programs after 3 chances of improvement

13

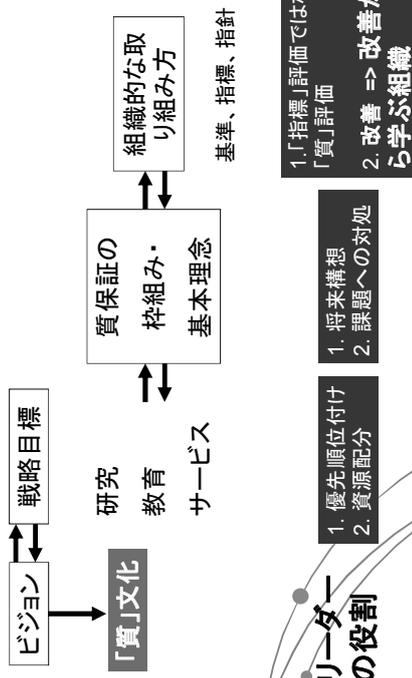
ベトナム国家大学の戦略 => アメとムチ

- 「合格」のプログラムへは資金増額
- 改善の機会を3度与えられも「不合格」のプログラムは打ち切り

13



14



14

LESSONS LEARNED

- Commitment from the top
- Strategic plan of the university, then QA
- University visions and missions
- Communication between different levels
- Incentives for the faculty

15

経験から学んだこと

- トップの責任
- まず大学の戦略計画、そして質保証
- 大学のビジョン及び使命
- 異なるレベルの間の意思疎通
- 教員へのインセンティブ

15

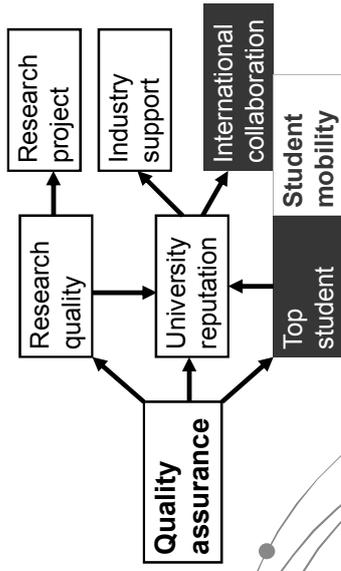
STUDENT MOBILITY

16

学生移動 (Student Mobility)

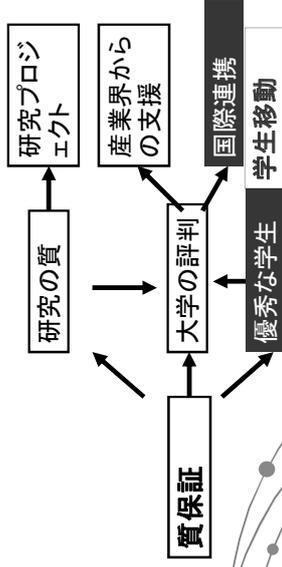
16

QA in Strategies



17

戦略における質保証



17

STUDENT MOBILITY

- Out-going (study abroad) increased quickly: 60,000 students studying abroad (about 5,000 in Japan, 5th)
 - Supports from Japan: bi-lateral, universities, companies,...
 - Viet Nam Government Fellowship Programs, Regional Fellowship Programs (HCM 500, Mekong 1000, ECV 1000, ...)
 - Self-finance
- In-coming to VN

18

学生移動

- ベトナムから海外留学する学生の数は60,000人と、急速に増加。(日本への留学生数は約5,000人第5位)
 - 日本からの支援: 二国間、大学、企業等
 - ベトナム政府フェローシッププログラム、地域レベルのフェローシッププログラム(ホーチミン市500名、メコン地域1,000名、中央東部ベトナム地域1,000名)
 - 自主財源
- ベトナムへの留学

18

SELECTION FACTORS

- Internationally-recognized degrees (70%)
- Culture (59%)
- Fellowship or other financial supports (55%)
- Job opportunity after graduation (48%)
- Language (40%)

From TIEN PHONG News (1 Oct 2013)

19

選択にあたっての要因

- 国際的に認知された学位であること (70%)
- 文化 (59%)
- フェロワーシップまたは他の財政的援助 (55%)
- 修了後の就職機会 (48%)
- 言語 (40%)

出典： TIEN PHONG News (1 Oct 2013)

19

OPPORTUNITY

- Viet Nam government policy:
 - Fellowship programs: 20,000 PhD
 - Foreign University Campus in VN
 - Join degree, double degree programs (2+2, 1+1)
 - Foreign degree
- Policy from host countries
 - AUN+3
 - Globalization
 - Culture

20

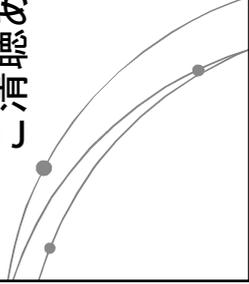
機会 (Opportunity)

- ベトナム政府の施策:
 - フェロワーシッププログラム: 博士号 20,000人
 - 海外大学のベトナムキャンパス
 - ジョイントディグリー、ダブルディグリープログラム (2+2, 1+1)
 - 海外の学位
- 送り出し国の政策
 - AUN(ASEAN大学連合)+3
 - グローバル化
 - 文化

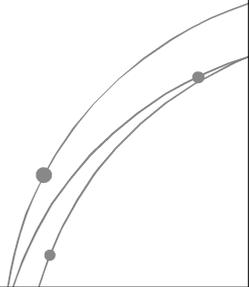
20



ご清聴ありがとうございました



Thank you



Quality Assurance of Transnational Education in Malaysia

Mr. Mohamad Dzafir Mustafa

Director, Malaysian Quality Assurance Training Center (MQATC), Malaysian Qualifications Agency (MQA)

Mr. Mohamad Dzafir Mustafa outlined the quality assurance of transnational education in Malaysia.

Summary of Presentation

The present state of transnational education (TNE) in Malaysia includes seven university branch campuses from two foreign countries with 163 programs, and 105 foreign institutions or awarding bodies which collaborate with local providers in the offering of 603 programs.

The TNE operations engrosses various forms of engagements between the higher education systems of the host and the TNEs' origin, involving, among others; academic staff, institutional leaders, quality assurance agencies and government authorities. The engagements post challenges for each system in preserving its inherited characters, adapting to other practices and avoiding unnecessary conflicts that could hinder good educational arrangements.

The quality assurance of TNE by a host country needs to address the issues of 'inclusivity' and 'exclusivity' of TNE providers with regards to the host system. Inclusivity entails a significant conversion of TNE operation to the system and traditions of the host, while exclusivity implies the absent of the host provisions that address and recognize the TNE operation. The Malaysian quality assurance addresses both contradictory issues in a tactical manner. TNE providers are generally addressed as comparable to the local providers and at the same time there are provisions that addressed them as a special group with specific characters.

TNE providers are comparable to their local counterparts as both need to satisfy national requirements on regulation, quality assurance and recognition. The inclusion of TNE providers in the same quality regime is to alienate unrecognized ventures, to facilitate fair local-TNE competition, to protect students' interests and to secure national priorities. The TNE-inclusion is made possible, among others, by sophisticating the national quality assurance system with inter-system compatibility i.e. by adopting common qualification-based approach, internationally benchmarked framework and universal quality indicators.

With regard to the issue of exclusivity, the Malaysian quality assurance system acknowledges the need for TNE providers to maintain their indigenous system in their operation in Malaysia. They are required to ensure that their students in Malaysia will experience similar curriculum, enjoy equivalent delivery arrangement and benefit from identical award as enjoyed by students of similar program offered at the home campus.

Safeguarding students' interests are of crucial importance in the context of quality assuring TNE operation in Malaysia.

Mr. Mohamad Dzafir Mustafa

Speaker Profile

Director, Malaysian Quality Assurance Training Center (MQATC), Malaysian Qualifications Agency. Mr. Mustafa has been with the Malaysian Qualifications Agency (MQA) (previously known as the National Accreditation Board) since 1999. His portfolios, prior to the current position, includes accreditation, policy, strategic planning and international affairs. He attained a master's degree in Educational Administration from University Putra Malaysia

「マレーシアにおける国境を越えた教育の質保証」

Mr. Mohamad Dzafir Mustafa

(マレーシア資格機構(MQA)質保証研修センター長)

マレーシア資格機構質保証研修センターの Mohamad Dzafir Mustafa センター長から、マレーシアにおける国境を越えた教育の質保証について、以下のとおりご紹介いただいた。

【発表の概要】

マレーシアにおける国境を越えた教育(TNE:Transnational Education)の現状は、海外分校として2か国が7キャンパス・163プログラムを展開しており、海外のプログラムとして105機関が603のプログラムを提供している。

TNE を運営する際、教育の受入国と提供国の高等教育システムの間で、教員や機関の長、質保証機関や政府機関が、様々な形で関与している。こうした場面では、当該国の特徴の保持や他国の慣習への適応、優良な教育提供を妨害する事項を回避しようとする際に、制度上の課題が生じている。

教育の受入国・提供国双方の高等教育制度の相違による課題も生じている。各国とも自国の制度を優先したいと考えていることが挙げられる。相手側の慣習への対応が必要であり、とりわけ、教育活動を妨げるような対立を回避しなければならないということが重要な課題である。

教育の受入国側における TNE の質保証に関しては、受入国側のシステムにおいて提供国側の「包括性」と「占有性」の両方の問題に対処する必要がある。包括性とは、TNE の実施が受入国の制度と伝統に沿って変わらなければならないことを意味する。一方占有性とは、TNE の実施について受入国側の対応も認識も不足していることを意味している。マレーシアの質保証は、両者の矛盾する問題に対して、周到に取り組んでいる。TNE の提供機関は、一般的に、マレーシアの現地の教育機関と比較可能なものとして見なされ、また同時に、明確な特徴を持つ特殊なグループとしても取り扱われている。

また、TNE の提供機関は、受入国側の法令・質保証・認証にかかる要件を満たすことが求められるという点で、受入国側の教育機関と比較可能である。同一の質保証体制のなかに TNE 提供機関を包含することは、未認証の教育機関を排除し、地元教育機関と TNE 提供機関の公正な競争を促すとともに、学生の利益を保護し、国としての優先事項を確保することとなる。また、互換性を伴った国の質保証システムへと高度化を図ることも可能となる。例えば、資格に基づく共通の手法や、国際的にベンチマークされた枠組み、普遍的な質の指標の適用が挙げられる。

占有性の問題に関して、マレーシアの質保証システムは、TNE の提供機関がマレーシアで教育を運営する際に、本来のシステムを保持する必要があることを認めている。また、TNE 提供機関には、マレーシアで学ぶ学生が、本国の学生と同じカリキュラムを学び、同等の学習環境と同等の学位を得られるよう求められる。

マレーシアでは、学生の利益を最大限保護するというのが、TNE の質保証において極めて重要な点である。

発表者のプロフィール

Mr. Mohamad Dzafir Mustafa

マレーシア資格機構(MQA) 質保証研修センター長。

1999 年からマレーシア資格機構(MQA)に勤務。ジュニア・アクレディテーション・オフィサーを務めた後、法務部門、政策・戦略計画部門、研究部門、広報・国際部門にて勤務。

**QUALITY ASSURANCE OF
TRANSNATIONAL EDUCATION
IN MALAYSIA**

**MOHAMAD DZAFIR MUSTAFA
MALAYSIAN QUALIFICATIONS AGENCY**

**マレーシアにおける
国境を越えた教育の質保証
MOHAMAD DZAFIR MUSTAFA
マレーシア資格機構**

**QUICK FACTS ON TRANSNATIONAL EDUCATION (TNE)
IN MALAYSIA**

MODES OF TNE	NUMBER OF TNE PROVIDERS	NUMBER OF TNE PROGRAMS
FOREIGN BRANCH CAMPUSES	7 CAMPUSES	163
TNE PROGRAMS (IN COLLABORATION WITH LOCAL PROVIDERS)	105 PROVIDERS	603

Data extracted from the Malaysian Qualifications Register and the MQA List of Provisional Accreditation as of 17 September 2013



マレーシアにおける国境を超えた教育 (TNE) の実数

国境を越えた教育の提供機関	提供機関数	プログラム数
海外の分校	7キャンパス	163
海外のプログラム (マレーシアの教育提供機関との連携による)	105機関	603

2013年9月17日現在における、マレーシア資格登録簿及びMQAが実施する Provisional Accreditationからのデータ。



QUALITY ASSURANCE OF TNE IN MALAYSIA

- Various forms of serious interactions between two higher systems: the host country and the TNEs' countries
- Multiple facets and layers of interactions involving
 - academic staff
 - academic units/departments
 - institutions
 - quality assurance agencies
 - authorities

3

マレーシアにおけるTNEの質保証

- 受入国とTNE提供国の二つの高等教育システムの間で、さまざまな形で本格的な交流が行われている。
- 多面的・多層的な交流が行われている。
 - 教員
 - 研究科／部局
 - 機関
 - 質保証機関
 - 教育関連当局

3

QUALITY ASSURANCE OF TNE IN MALAYSIA

- Challenges for two interacting higher education systems:
 - to maintain inherited national characters and institutional conventions
 - to adapt to other's requirements
 - to avoid conflicts that could hinder educational arrangements and activities

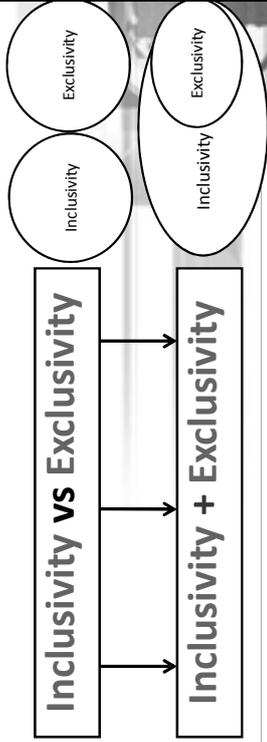
4

マレーシアにおけるTNEの質保証

- 2つの高等教育制度によって生じる課題:
 - 継承されてきた国家的特徴や教育機関の慣習の維持
 - 相手方の要求事項への対応
 - 教育活動を妨げるような対立の回避

4

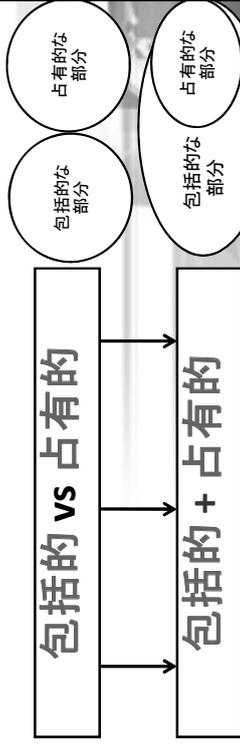
QUALITY ASSURANCE OF TNE IN MALAYSIA



of TNE in the Malaysian Quality Assurance System

5

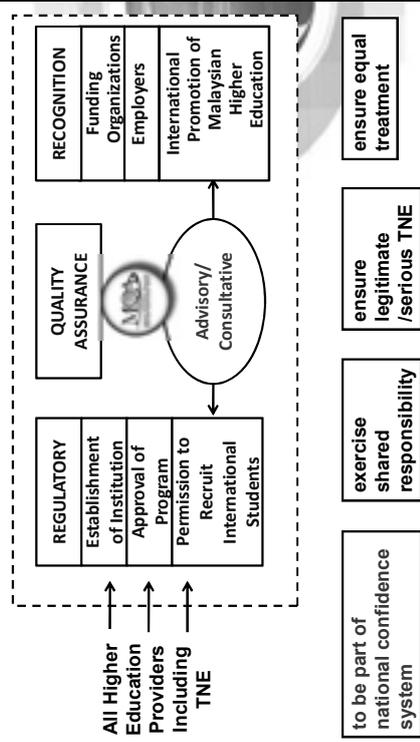
マレーシアにおけるTNEの質保証



マレーシアの質保証システムにおける
国境を越えた教育 (TNE)

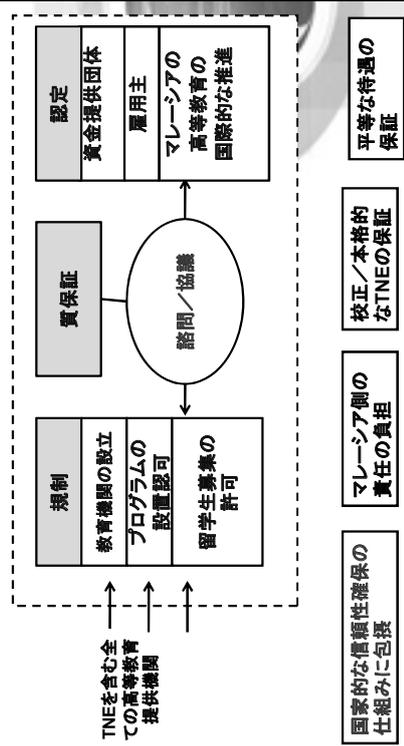
5

INCLUSIVITY OF TNE IN THE MALAYSIAN HE QUALITY REGIME

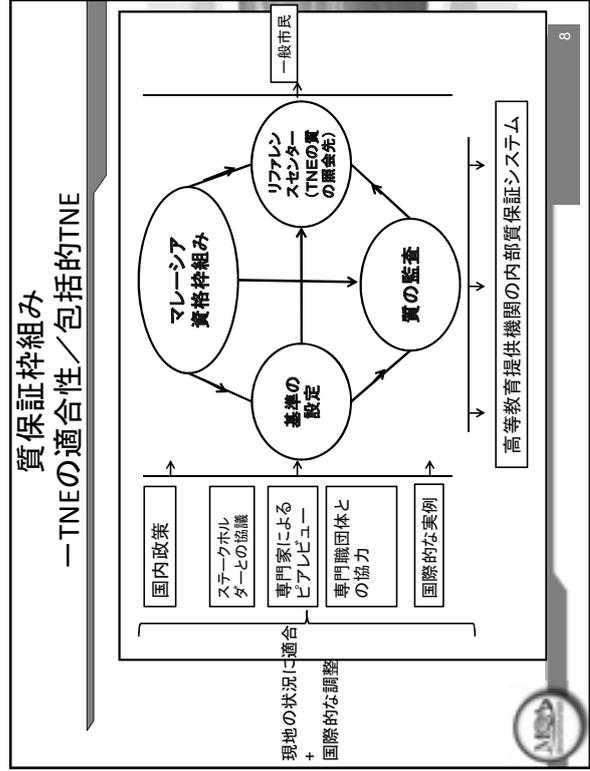
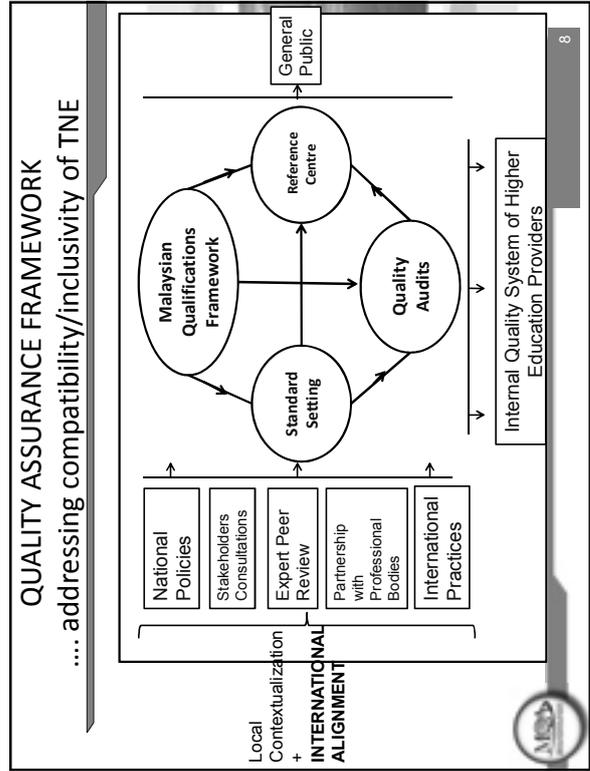
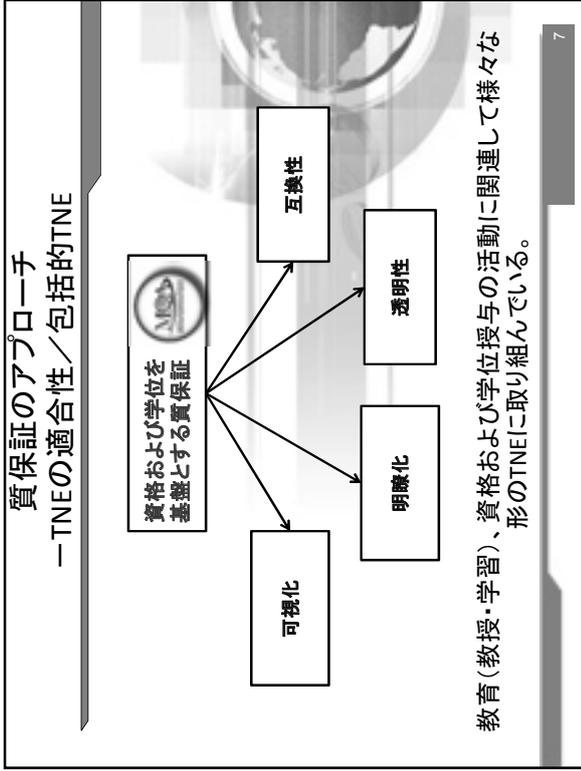
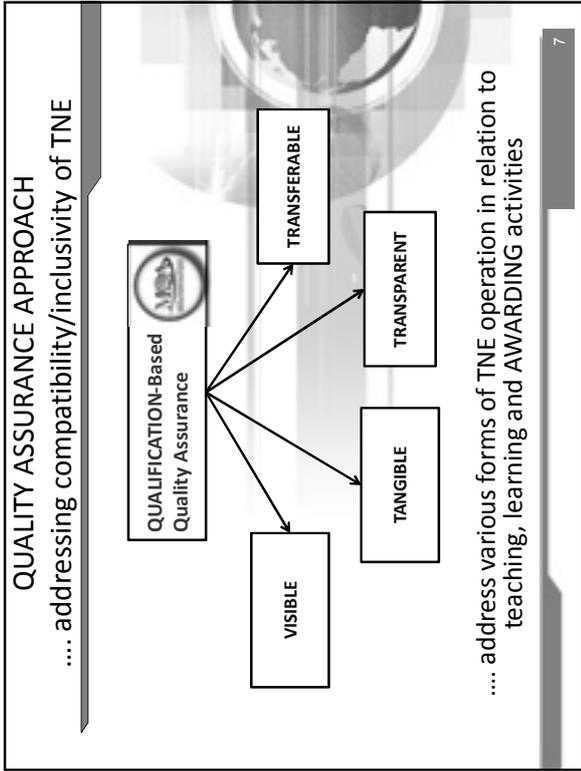


6

マレーシアの質保証システムへの国境を越えた教育における 包括的TNE



6



QUALITY ASSURANCE INDICATORS addressing compatibility/inclusivity of TNE		
Vision, Mission, Educational Goals and Learning Outcomes	Program Design and Delivery	Assessment of Students
Student Selection and Support Services	Academic Staff	Educational Resources
Programme Leadership and Administration	Programme Monitoring and Review	Continual Quality Improvement

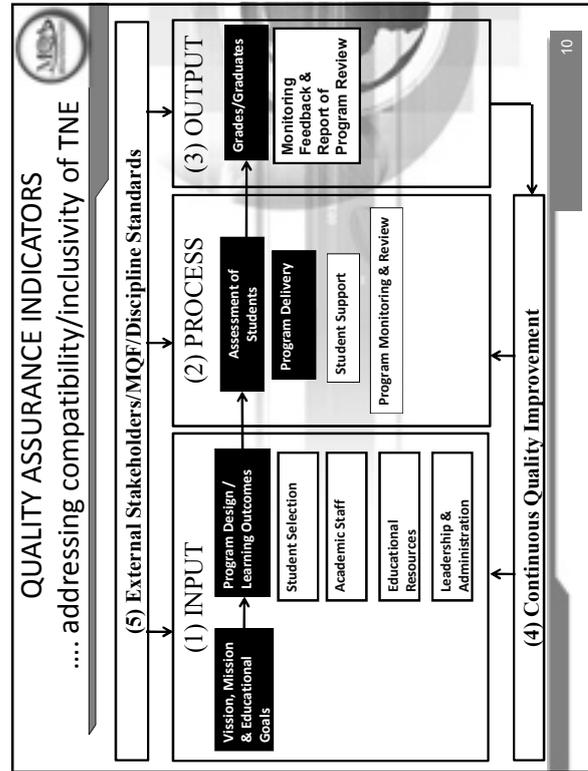


9

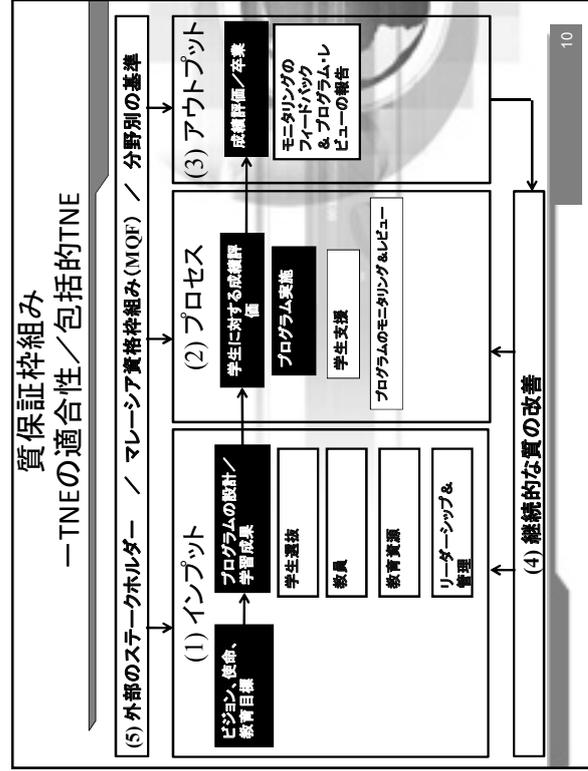
質保証の指標 —TNEの適合性／包括的TNE		
ビジョン、使命、教育目標、学習成果	プログラムの設計と実施	学生に対する成績評価
学生選抜と学生支援サービス	教員	教育資源
プログラムのリーダーシップと管理	プログラムのモニタリングとレビュー	継続的な質の改善



9



10



10

QUALITY ASSURANCE INDICATORS

.... addressing compatibility/inclusivity of TNE

- ensure compatible expectations and priorities on the quality of educational arrangements
- allow TNE providers to describe its system and practices

11



質保証枠組み

—TNEの適合性／包括的TNE

- 教育が期待に見合うよう質を確保し、教育の質における優先事項を保証する。
- TNE提供機関のシステムおよび実際を説明する。

11



EXCLUSIVITY OF TNE IN THE MALAYSIAN QUALITY ASSURANCE SYSTEM

- 'mirror curriculum'
- equivalent arrangements of program delivery
 - student entry requirement/transfer
 - support on educational resources
 - student academic support
 - student assessment
- similar arrangement on internal quality system
- identical award

12



マレーシアの質保証システムにおける占有的TNE

- 'ミラーカリキュラム' (同一のカリキュラム)
- 同等のプログラムの実施
 - 学生の入学／編入要件
 - 教育資源の支援
 - 学生に対する修学支援
 - 学生に対する成績評価
- 類似の内部質保証システム
- 同等の資格および学位の授与

12



EXCLUSIVITY OF TNE IN THE MALAYSIAN QUALITY ASSURANCE SYSTEM

- ensure comparable student learning experience to the delivery at home campus
- ensure similar privileges enjoyed by the award granted to the delivery at the home campus
- respect autonomy and creativity in educational activities

13

マレーシアの質保証システムにおける占有的TNE

- 本校※で学ぶ際に同種の学習経験を確保する
- 本校の資格および学位と同様の恩恵が受けられるようにする
- 教育活動における自律と創造性を尊重する

※訳注：
本校とは、TNE提供機関(外国)の本国におけるキャンパスを指す。

13

INCLUSIVITY + EXCLUSIVITY OF TNE IN THE MALAYSIAN QUALITY ASSURANCE SYSTEM EXAMPLE : MALAYSIAN QUALIFICATIONS REGISTER

Qualification Name	Qualification Code	Qualification Level	Qualification Type	Qualification Description
Malay Language (First Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (First Language)
Malay Language (Second Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Second Language)
Malay Language (Third Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Third Language)
Malay Language (Fourth Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Fourth Language)
Malay Language (Fifth Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Fifth Language)
Malay Language (Sixth Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Sixth Language)
Malay Language (Seventh Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Seventh Language)
Malay Language (Eighth Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Eighth Language)
Malay Language (Ninth Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Ninth Language)
Malay Language (Tenth Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Tenth Language)

14

マレーシアの質保証システムにおける 包括的 + 占有的TNE

事例：マレーシア資格登録簿

Qualification Name	Qualification Code	Qualification Level	Qualification Type	Qualification Description
Malay Language (First Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (First Language)
Malay Language (Second Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Second Language)
Malay Language (Third Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Third Language)
Malay Language (Fourth Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Fourth Language)
Malay Language (Fifth Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Fifth Language)
Malay Language (Sixth Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Sixth Language)
Malay Language (Seventh Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Seventh Language)
Malay Language (Eighth Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Eighth Language)
Malay Language (Ninth Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Ninth Language)
Malay Language (Tenth Language)	10000000000000000000	1	Language	Malay Language (Tenth Language)

14

OVERALL REFLECTION

INCLUSIVITY

- address compatibility
- to be part of the host's national confidence system and international principles

EXCLUSIVITY

- respect diversity
- preserving the TNE's inherited characters of HE system
- case-to-case basis

PROTECTION OF STUDENT'S INTEREST

15

全体像

包括的

- 適合するものとして取り扱う
- 受入国の信頼性確保の仕組みに包摂
- マクロの枠組みと国際的な原則

占有的

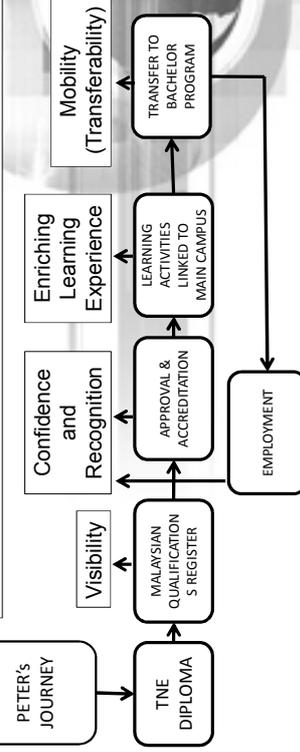
- 多様性の尊重
- TNEが継承する相手方の高等教育システムの特徴を保全
- ケース・バイ・ケースで判断

学生の利益の保護

15

OVERALL REFLECTION

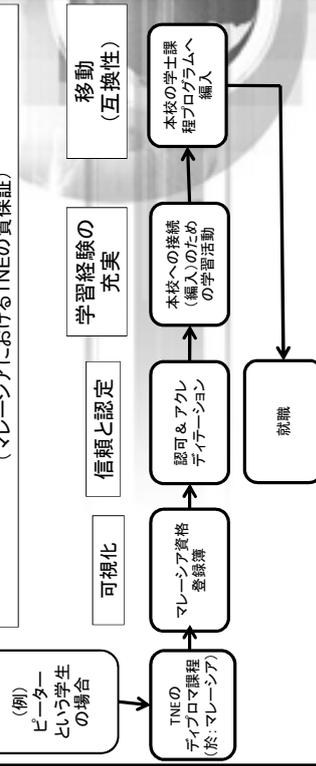
PROTECTION OF STUDENT'S INTEREST (QUALITY ASSURANCE OF TNE IN MALAYSIA)



16

全体像

学生の利益の保護 (マレーシアにおけるTNEの質保証)



16

ありがとうございます

TERIMA KASIH

THANK YOU

17

ありがとうございます

TERIMA KASIH

THANK YOU

17

Quality Assurance of Cross-Border Education and Asian Educational Exchange and Cooperation

Dr. Mengquan Lin

Director, Evaluation Department, China Academic Degrees and Graduate Education Development Center (CDGDC), Ministry of Education, P. R. China

Dr. Mengquan Lin introduced the mechanism of Chinese-Foreign Co-running Schools/Programs in the People's Republic of China.

Summary of Presentation

Institutions of higher education are extremely numerous in the People's Republic of China. More than 700 educational institutions maintain graduate schools, and postgraduate students number 1.6 million. The China Academic Degrees and Graduate Education Development Center (CDGDC) is an independent legal entity operating under the supervision of the Ministry of Education (MOE). CDGDC possesses government authority for various roles, including recognition of qualification, quality assurance of higher education. For example, every six years CDGDC undertakes the regular evaluation of graduate schools that confer master's and doctorate degrees. This assessment combines self-assessment and external review that samples self-assessment results.

China maintains its own management regime for the quality assurance of transnational education that is commensurate with international recommendations such as the UNESCO-OECD guidelines. Bilateral agreements with partner countries and quality assurance systems have advanced, and in recent years many bilateral programs for student mobility have been implemented with ASEAN countries, Japan and Korea. Quality assurance for these programs has become important.

The Chinese-Foreign Co-running Schools/Programs (CFCRS) is a typical mode of transnational education in China. CFCRS provides educational services to Chinese citizens by cooperating with foreign educational providers to operate educational programs or institutions (in some cases research centers) within China. As of April 2013, more than 800 CFCRS were cooperatively administered with 28 countries and regions. Within the Asian region, Korean and Japanese partner institutions are comparatively numerous.

In order to establish a CFCRS, approval by MOE is necessary. Approved CFCRS is required to pass the evaluation by CDGDC. The evaluation centers on self-assessment, and it follows a sequence that peer review, the release of evaluation results, and responding to issues requiring improvement. When it comes to cooperative education with foreign educational institutions, China bears much of the responsibility as an education importing country, and it is crucial that quality assurance agencies and other institutions cooperate in fulfilling the responsibilities for which they are tasked.

With the aim of advancing exchange and cooperation in educational quality assurance in Asia, China has a vision for the establishment of a Cross Border Quality Assurance Network in higher education (CBQAN). China proposed a plan for CBQAN at the fourth ASEM Meeting of Ministers of Education. Concrete steps towards CBQAN include plans for symposia and working groups.

Dr. Mengquan Lin

Speaker Profile

Director, Evaluation Department, China Academic Degrees and Graduate Education Development Center (CDGDC), Ministry of Education, P. R. China. Dr. Lin hosts the posts of executive director of Chinese Society of Academic Degrees and Graduate Education (CSADGE), and the secretary-general of Evaluation Council of Academic Degrees and Graduate Education (ECADGE).

「国境を越えた教育の質保証と教育分野におけるアジア諸国の交流と協力」

Dr. Mengquan Lin

(中国教育部学位・大学院教育発展センター(CDGDC)評価部長)

中国教育部学位・大学院教育発展センター評価部の Mengquan Lin 部長から、中国における中外共同運営教育を中心とした仕組みについて、以下のとおりご紹介いただいた。

【発表の概要】

中国は高等教育機関が非常に多く、大学院が設置されている機関は700以上、大学院生は160万人を数える。中国教育部学位・大学院教育発展センター(CDGDC)は教育部直下の独立した法人であり、資格の認証や高等教育機関の質保証業務をはじめ、政府に権限を与えられた業務などの様々な事業を実施している。例えば、修士・博士学位を授与する大学院に対する定期評価は、高等教育機関の自己評価とその結果を抽出して検査を行う外部評価を組み合わせ、CDGDC が6年ごとに実施している。

国境を越えた教育における質保証システムとしては、UNESCO や OECD などの国際的・一般的なルールに照らしつつ、中国独自の管理体制を構築している。相手国との二国間協定の締結や質保証の制度構築が進められているが、近年では、ASEAN 諸国や日本、韓国との間で学生移動を伴う教育の共同運営が多数実施されており、これらに対する質保証が非常に重要なものとなってきている。

中国における国境を越えた教育の典型例として、「中外共同運営教育」(CFCRS)がある。CFCRS とは、中国と海外の教育機関が協力し、教育プログラムや教育機関(場合によっては研究機関)を中国の域内で運営し、主として中国国民に教育サービスを提供する活動である。2013年4月現在、28の国・地域と800以上の共同運営教育が実在する。アジア地域では韓国、日本が比較的多い。

CFCRSを開始するには、中国教育部による認可が必要である。さらに一定期間後に、CDGDCによる評価に合格する必要がある。CFCRS の評価は自己評価を中心とし、ピア・レビューを経て判定がなされ、結果の公開、改善の取組みという手順をとっている。海外の教育機関との共同教育において、中国は教育の輸入国としての責任を多く負っているところであり、質保証機関などとも協力し、果たすべき責任を全うしていくことが重要である。

また、中国は、アジアにおける教育の質保証の交流と協力の促進を目的として、国境を越えた高等教育の質保証ネットワーク(CBQAN)構築の構想がある。第4回 ASEM 教育大臣会合においてこの計画が中国から提案されたところである。具体的には、シンポジウムや作業部会などの活動が計画されている。

発表者のプロフィール

Dr. Mengquan Lin

中国教育部学位・大学院教育発展センター(CDGDC)評価部長。

中国学位・大学院教育学会(CSADGE)理事、学位・大学院教育学会評価委員会(ECADGE)事務局長兼任。

Quality Assurance of Cross-Border Education and Asian Educational Exchange and Cooperation



LIN Mengquan

Director of Evaluation Dep. of CDGDC

China Academic Degrees and Graduate Education Development Center

Oct. 2013, Tokyo, Japan

1

国境を越えた教育の質保証と 教育分野におけるアジア諸国の交流と協力



中国教育部学位・大学院教育发展センター

評価部長 LIN Mengquan

2013年10月 東京

内容概要 OUTLINE

- I. QA of CBHE in China
- II. Evaluation of CFCRS
- III. Collective Action on CBQAN---Promote Asian Educational QA Exchange and Cooperation

発表概要

- I. 中国における国境を越えた高等教育の質保証
- II. 中外共同運営教育(CFCRS)の評価
- III. 国境を越えた高等教育の質保証ネットワーク(CBQAN)に関する取組み---アジアにおける教育の質保証の交流と協力の促進

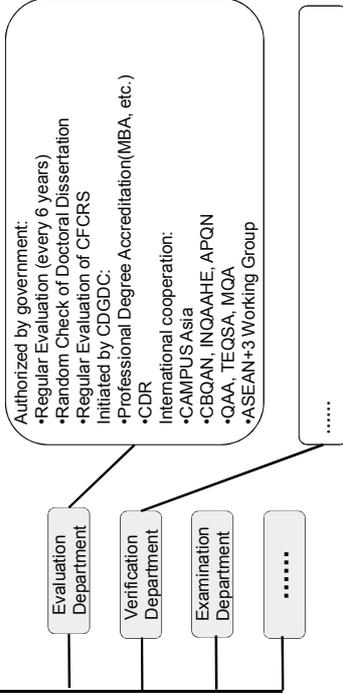
2

I. QA of CB Higher Education in China

I. 中国における国境を越えた高等教育の質保証

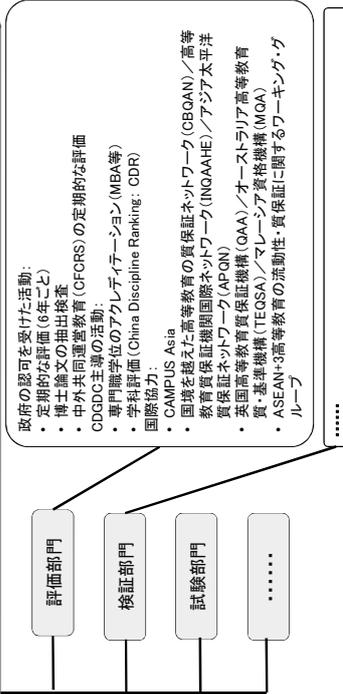
1. Who We Are

CDGDC is an administrative institution directly under the supervision of MOE, operating under the joint leadership of MOE and ADCSC, and possessing the qualification of independent legal entity.

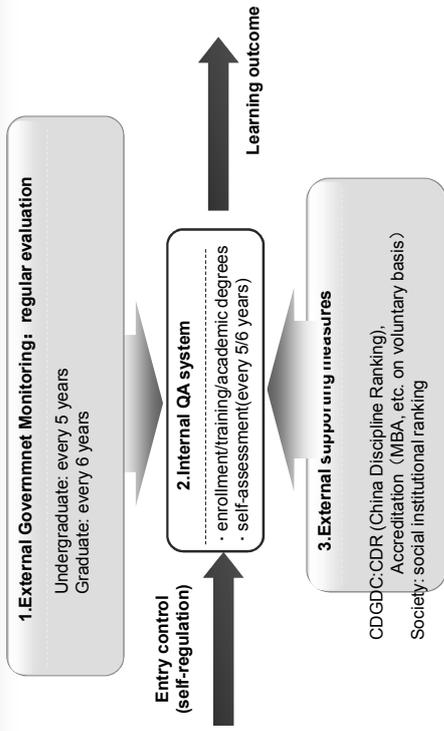


1. CDGDCについて

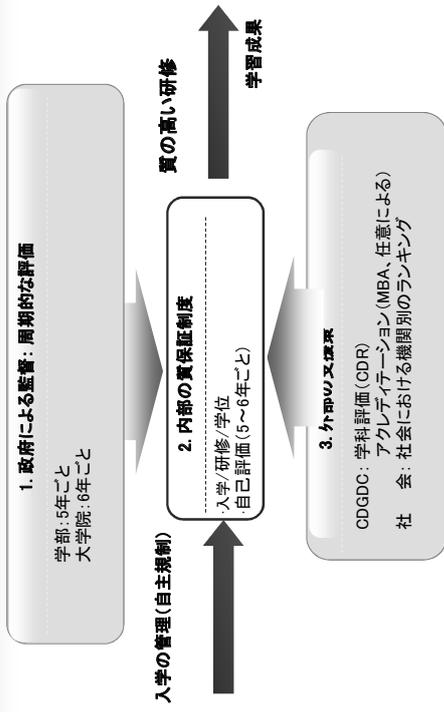
中国教育部学位・大学院教育発展センター (中国教育部学位与研究生教育发展中心 / China Academic Degree & Graduate Education Development Center; CDGDC) は、中国教育部直属の行政法人として、教育部および國務院学位委員会 (Academic Degrees Committee of the State Council; ADCSC) の共同の管理下で運営され、独立法人として認可されている。



2. Chinese QA Framework of HE

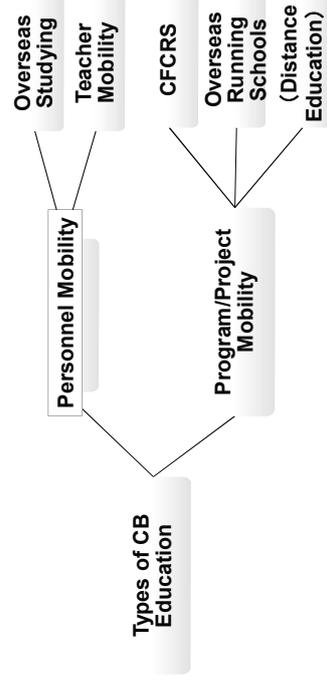


2. 中国における高等教育の質保証の枠組み



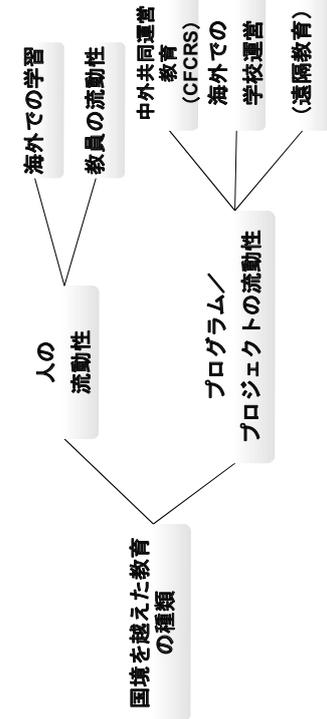
3. Cross-Border Education in China

❖ Types of CB Education



3. 中国における国境を越えた教育

❖ 国境を越えた教育の種類



4. QA of Cross-Border Education in China

❖ International Recommendations

- UNESCO-OECD : "Guidelines for Quality Provisions in Cross-border Higher Education" (2005)
- INQAAHE : "Guidelines of Good Practice in Quality Assurance" (2007)
- APQN : "Higher Education Quality Assurance Principles for the Asia Pacific Region (also known as 'Chiba Principles')" (2008)
- ENQA : "Standards and Guidelines for Quality Assurance in the European Education Area" (2009)

❖ Chinese Policies

- ◆ "National Outline of Medium and Long Term Education Reform and Development (2010-2020)" (2010)
- ◆ "CFCRS Regulations of the PRC" (2003)
- ◆ "Implementing Measures of CFCRS Regulations of the PRC" (2004)
- ◆ "Regulations of Overseas Running Schools(provisional)" (2003)

The core contents: Cooperation Regulations, Bilateral agreement requirements, Application and approval, QA system and standards.



4. 中国における国境を越えた教育の質保証

❖ 国際的な提言

- ユネスコ/OECD「国境を越えて提供される高等教育の質保証に関するガイドライン」(2005年)
- 高等教育質保証機関国際ネットワーク(INQAAHE):「質保証の適正実施に関する指針」(2007年)
- アジア太平洋質保証ネットワーク(APQN):「アジア太平洋地域のための高等教育の質保証の原則」(別名「千葉原則」)(2008年)
- 欧州高等教育質保証協会(ENQA):「欧州高等教育圏における質保証の基準とガイドライン」(2009年)

❖ 中国の施策

- ◆ 「国家中长期教育改革-発展計画概要(2010～2020年)」(2010年)
- ◆ 「中華人民共和国中外共同運営教育条例」(2003年)
- ◆ 「中華人民共和国中外共同運営教育条例実施規則」(2004年)
- ◆ 「海外での学校運営に関する規制(暫定)」(2003年)

主な内容: 協力に関する規制、二国間協定の要件、申請と承認、質保証制度と基準



II. Evaluation of CFCRS in China

II. 中国における中外共同運営教育 (CFCRS)の評価

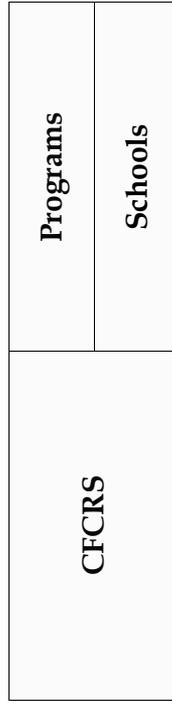


1.1 Chinese CBHE Practices: CFCRS

- What is CFCRS? (a typical mode of CBHE)

CFCRS: Chinese-Foreign Co-running Schools/programs

The CFCRS/P involves the activities of cooperation between foreign and Chinese educational institutions in establishing educational programs or schools (or institutions in some cases) within the territory of China to provide education services mainly to Chinese citizens.

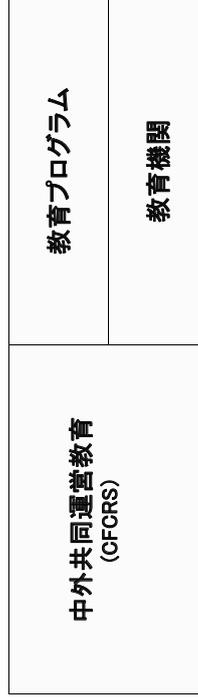


1.1 中国における国境を越えた高等教育の実践： 中外共同運営教育 (CFCRS)

- CFCRSとは(国境を越えた高等教育の典型的な形)

CFCRS: 中外共同運営教育 (Chinese-Foreign Co-Running Schools/Programs)

CFCRSとは、中国と海外の教育機関が協力し、教育プログラムや教育機関(場合によっては研究機関)を中国の域内で運営し、主として中国国民に教育サービスを提供する活動である。

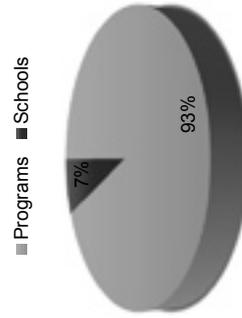


1.2 Chinese CBHE Practice: CFCRS

**Total: more than 800
programs/schools**

Countries/Regions: 28

(data up to Apr. 2013)

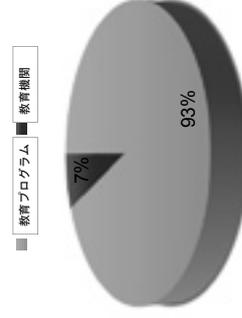


1.2 中国における国境を越えた高等教育の実践：CFCRS

**合計：800以上の教育機関
またはプログラム**

国・地域：28

(2013年4月現在)



1.3 Chinese CBHE Practice: CFCRS

❖ Scale of CFCRS involving Asian countries and regions in mainland China (data up to Apr. 2013)

国家/地区 Country/Region	項目Program	机构School	总数Total
中国香港 HK, China	35	4	39
韩国KOR	27	1	28
日本JAP	12	0	12
新加坡SGP	2	0	2
印度IND	2	0	2
中国台湾Taiwan, China	0	1	1

Data source: www.JSJ.edu.cn (Apr. 2013)



1.3 中国における国境を越えた高等教育の実践：CFCRS

❖ アジアの国と地域が中国本土で運営するCFCRSの規模

国／地域	教育プログラム	教育機関	合計
香港	35	4	39
韓国	27	1	28
日本	12	0	12
シンガポール	2	0	2
インド	2	0	2
台湾	0	1	1

情報源: www.JSJ.edu.cn (2013年4月)



1.4 Chinese CBHE Practice: CFCRS

● CFCRS involving Japan and South Korea

Countries	Programs in operation	Programs being evaluated (2013)
Japan	12	3
South Korea	28	8

Data source: www.JSJ.edu.cn (Apr. 2013)



1.4 中国における国境を越えた高等教育の実践：CFCRS

● 日本および韓国の高等教育機関と運営するCFCRS

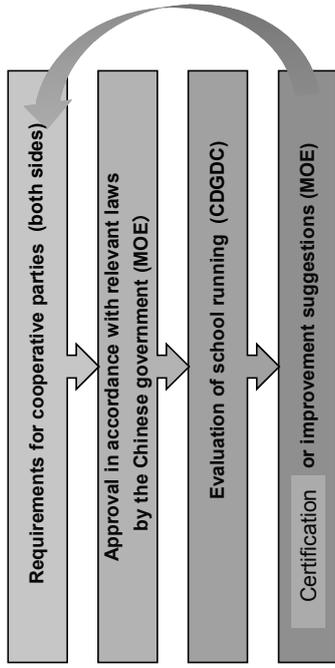
国	実施中の教育プログラム	評価対象のプログラム (2013年)
日本	12	3
韓国	28	8

情報源: www.JSJ.edu.cn (2013年4月)



1.5 Chinese CBHE Practice: CFCRS

❖ Approval and Quality Monitoring of CFCRS

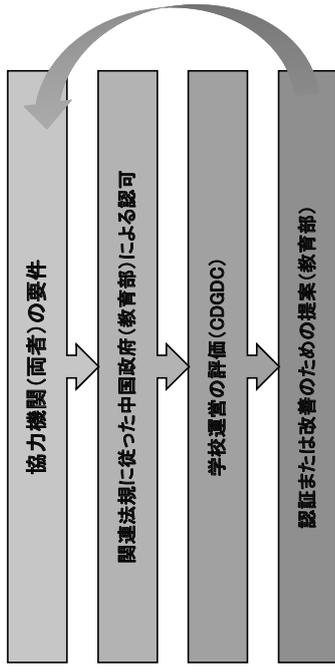


教育部学位与研究生教育发展中心



1.5 中国における国境を越えた高等教育の実践：CFCRS

❖ CFCRSの認可および質の監督



13

教育部学位与研究生教育发展中心



2.1 Evaluation Standards and Procedure of CFCRS

◆ the Evaluation Index System of CFCRS

1. Mission
2. Management system
3. Asset management
4. Quality control
5. Faculty
6. Teaching facilities
7. Training Quality
8. Social Service
9. Characteristics

教育部学位与研究生教育发展中心



2.1 CFCRSの評価基準および手順

◆ CFCRSの評価指標

1. 使命
2. 管理体制
3. 資産管理
4. 質管理
5. 教授陣
6. 教育設備
7. 研修の質
8. 社会奉仕
9. 特徴

14

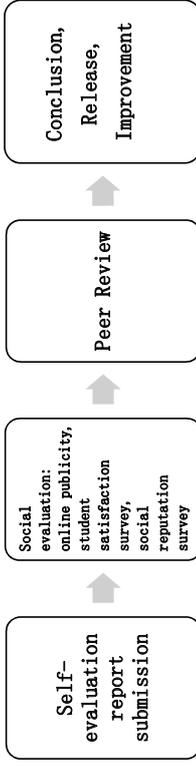
教育部学位与研究生教育发展中心



2.2 Evaluation Standards and Procedures of CFCRS

◆ Evaluation Procedures of CFCRS

□ Main Steps



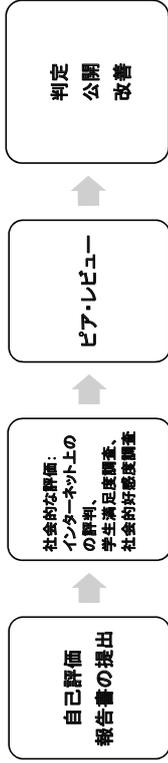
□ 2013 Evaluation

- ✓ Total amount of CFCRS programs/schools: more than 300
- ✓ Involved countries and regions: 21

2.2 CFCRSの評価基準および手順

◆ CFCRSの評価手順

□ 主なステップ



□ 2013

- ✓ CFCRSプログラムおよび教育機関の件数:300以上
- ✓ 関与した国・地域:21

2.3 Application of results

- ✓ Facilitate school-running and improve quality
- ✓ Promote responsibility sharing of the educational importers and exporters
- ✓ Certification according to the evaluation results

◆ Current progress

- ✓ 4 provinces completed, involving 4 Asian countries/regions
- ✓ 23 provinces including more than 300 programs/schools are receiving evaluation in 2013.

2.3 評価結果の活用

- ✓ 教育機関の運営における促進と質の向上に生かす
- ✓ 教育の輸入者と輸出者の責任分担を促進する
- ✓ 評価結果に基づき認証

◆ 現在の進捗状況

- ✓ 4つの省において評価を終了、4つのアジア諸国・地域が関与。
- ✓ 300以上のプログラム・教育機関を含む23の省において、2013年に評価を実施。

2.4 QA experiences (China):

- ✓ System: one-to-many CB educational QA system, to gain experiences for bilateral or multilateral QA
- ✓ Standards: standards and procedures (published online)
- ❖ Challenges:
 - ✓ CB education is the most typical and comprehensive form of educational cooperation, and its QA is the most direct, urgent and effective practice for QA cooperation.
 - ✓ Such as: QF, QA, mutual recognition of curriculums, qualifications, and third-party degrees, etc.

2.4 質保証の経験(中国)

- ✓ システム: 一対多数の国境を越えた教育の質保証のシステム
二国間または多国間の質保証の経験を得る
- ✓ 基準: 基準および手順(オンラインで公表)
- ❖ 課題:
 - ✓ 国境を越えた教育は、教育連携の最も典型的で包括的な形態であり、その質保証は、質保証協力のうえでは最も直接的かつ緊急で効果的な方法である。
 - ✓ 例: 資格枠組み(QF)、質保証、カリキュラム、資格、第三者の学位などの相互承認

III. Collective Act. on CBQAN--- Promote Asian Higher Educational QA Exchange and Cooperation

III. 国境を越えた高等教育の質保証 ネットワーク(CBQAN)に関する共同の取組み ――アジアにおける教育の質保証の 交流と協力の促進

1. Challenges and Opportunities for Asian Education

- ❖ European higher educational integration has been developing rapidly and has established a more completed system, EHEA. Due to country diversities in Asian region, it is an unbalanced dialogue between Asian and European regions.
- ❖ There is no international QA exchange platform for education importers and exporters.
- ❖ The Asian countries have reached an agreement that Asia should cooperate with Europe, starting with CB education and exploring QA cooperation in HE.

1. アジアにおける教育の課題および機会

- ❖ ヨーロッパにおける高等教育の統合は急速に進み、欧州高等教育圏(EHEA)という、より完成された体制も確立されている。アジア地域においては、国ごとの多様性のために、アジア・欧州間の対話にアンバランスが生じている。
- ❖ 国際的な質保証のための教育の輸入者と輸出者の交換基盤が存在しない。
- ❖ アジア諸国は、アジアがヨーロッパと積極的に協力し、国境を越えた教育から始めて、高等教育の質保証のための協力の形を探索することに同意した。

2.1 Collective Act. on CBQAN

- **ASEMME 4 and Initiative of CBQAN**
- ❖ **Explore Asia-Europe Cooperation.** Start with cooperation in cross-border education, to explore Asia-Europe cooperation on QA in HE.
- ❖ **Agreement on CBQAN.** “The Ministers also welcomed China’s initiative to establish a Cross-border Quality Assurance Network in Higher Education (CBQAN).” (ASEMME4 Chairs Conclusion-12, May 2013)

2.1 CBQANに関する共同の取組み

- **第4回ASEM教育大臣会合とCBQAN計画**
- ❖ **アジア・ヨーロッパ間の協力の形を探索する。** 国境を越えた教育のための協力から始め、高等教育分野の質保証におけるアジア・ヨーロッパ間の協力の形を探索する。
- ❖ **CBQANについての合意。**「国境を越えた高等教育の質保証ネットワーク(CBQAN)を構築するという中国の計画を各国大臣は歓迎した」
(第4回ASEM教育大臣会合・議長声明、2013年5月12日)

2.2 Collective Act. on CBQAN

● Co-construction of CBQAN and promotion of educational cooperation and exchange in Asia

- ✓ Co-construction of CBQAN
 - Promote “thematic collaboration” in degree awarding, credit transfer, substantial equivalence in curriculum system and degree standard, Guidelines in QA, etc. between Asian countries
 - Promote educational collaboration among Asian countries
- ✓ Ensure Equal Dialogue
 - Build up collaborative QA mechanism to enhance the discourse power of Asian countries at the international education platform



2.2 CBQANに関する共同の取組み

●CBQANの共同構築とアジアにおける教育分野の協力と交流の促進

- ✓CBQANの共同構築
 - 学位授与、単位互換制度、実質的に同等なカリキュラム制度や学位基準、質保証の指針など「テーマ別協力」をアジア諸国間で促進する。
 - 教育連携をアジア諸国で推進する。
- ✓平等な対話の確保
 - 協力的な質保証メカニズムを構築し、国際的な教育基盤におけるアジア諸国の討議の能力を高める



2.3 Collective Act. on of CBQAN

Work Plan According to the Final Chair's Conclusions of ASEMME4--- Quality Assurance and Recognition

Dialogue in the field of quality assurance and recognition	Malaysia
HEQA center for Asia	Japan
Working group under the ASEAN+3 Education Ministers Meeting	Japan
CBQAN	China
Peer learning activities	Belgium (Flemish Community and French Community)
Working group on the implementation of the ASEM Recognition Bridging Declaration	China (coordinator), Austria, Belgium (Flemish Community and French Community), Brunei Darussalam, Germany, Estonia, Latvia, Lithuania, Portugal and the United Kingdom
NICs in the Asian region and to set up a website	China
Expert group to discuss interregional credit transfer mechanisms	Australia, Belgium (French Community), Brunei Darussalam, China, Estonia, Lithuania Malaysia, Portugal and Thailand



2.3 CBQANに関する共同の取組み

第4回ASEM教育大臣会合：質保証と相互認証セッションにおける議長総括による行動計画

質保証と認証の分野における対話	マレーシア
アジアにおける高等教育質保証センター	日本
ASEAN+3教育大臣会合の下に設置するワーキング・グループ	日本
国境を越えた高等教育の質保証ネットワーク (CBQAN)	中国
ピア・ラーニングに関する活動	ベルギー (オランダ語共同体、フランス語共同体)
ASEM認証協力宣言に関するワーキング・グループ	中国 (コーディネーター)、オーストラリア、オーストラリア、ベルギー (オランダ語共同体、フランス語共同体)、ブルネイ、ドイツ、エストニア、ラトビア、リトアニア、ポルトガル、英国
アジアにおけるナショナル・インフオメーション・センターとウェブサイトの立ち上げ	中国
地域間の単位互換の仕組みを議論するための専門家グループ	オーストラリア、ベルギー (フランス語共同体)、ブルネイ、中国、エストニア、リトアニア、マレーシア、ポルトガル、タイ



2.4 Collective Act. on CBQAN

● Explore cooperation mechanism

At the beginning stage, China as the initiator, takes charge of communicating with other QA organizations to jointly construct the network. So far some Asian countries have reached an agreement on co-construction of CBQAN and the action plan is under discussion. We welcome the QA agencies to join the network(CBQAN).

2.4 CBQANに関する共同の取組み

● 協力のためのメカニズムを探る

最初の段階では、主催者である中国が主導し、共同でネットワークを構築するために他の質保証の組織と連携する。これまでのところ、一部のアジアの国々はCBQANの共同構築について合意し、行動計画について話し合いを進めている。我々は、質保証機関のCBQANへの参加を歓迎する。

2.5 Collective Act. on CBQAN

● CBQAN Action Plan

Proposal: regular activities, cooperative platform

❖ Regular Activities

- ✓ Symposium
- ✓ Periodic participation ≠ discussion of working group
- ✓ Discussion on QA standards for Asia-Europe countries

2.5 CBQANに関する共同の取組み

● CBQAN行動計画

提案: 定期的な活動、協力基盤の確立

❖ 定期的な活動

- ✓ シンポジウム
- ✓ 作業部会に定期的に参加し、話し合いをする
- ✓ アジア・ヨーロッパ諸国のための質保証の基準について話し合う

2.6 Collective Act. on CBQAN

- Cooperation platform-CBQAN Webpage (on Website of ANICs)

Information Platform

QA of CB Education

Main Activities

About CBQAN



2.6 CBQANに関する共同の取組み

- 協力基盤-CBQANウェブページ(ANICのウェブサイト上に開設)

情報基盤

国境を越えた
教育の質保証

主要な活動

CBQANについて



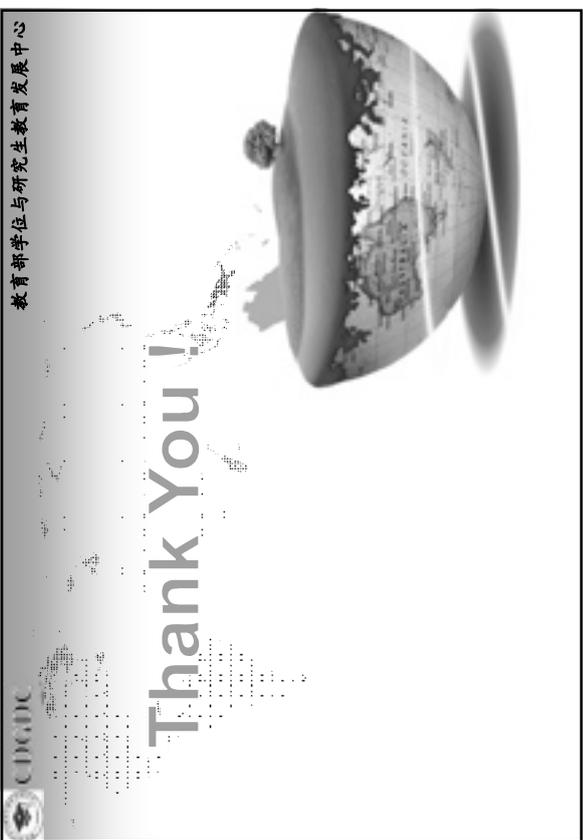
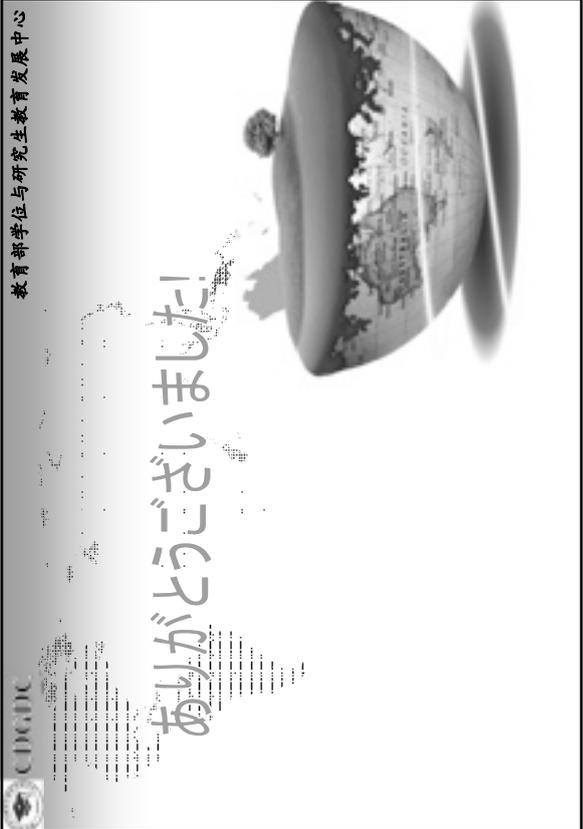
联系我们Contacts

CDGDC WEBSITE: www.cdggdc.edu.cn



問い合わせ先

CDGDCウェブサイト:www.cdggdc.edu.cn



IEQAS in Korea

Dr. Innwoo Park

Professor, Department of Education, Korea University

Dr. Innwoo Park introduced the International Education Quality Assurance System in Korea.

Summary of Presentation

The International Education Quality Assurance System (IEQAS) is a new system in Korea. IEQAS aims to accredit Korean universities and colleges who put appropriate management of foreign students in place through quality assessment.

The decline in the number of university students due to Korea's falling birthrate and the globalization of higher education are the backdrop for the establishment of IEQAS. It is projected that by 2020, the number of high school graduates in Korea will be 200,000 lower than it is today, and in order to compensate for this reduction as well as increasing the international competitiveness of Korea, it is necessary to accept a large number of inbound exchange students. The numbers of exchange students have risen at a favorable pace. On the other hand, quality management systems for the management of inbound students have been inadequate, causing many problems. From the standpoint of exchange students from overseas, selecting the appropriate institution is extremely important. For these reasons, the quality assessment system was established.

The Committee of IEQAS, established in 2011, developed this new system, which began in 2012. IEQAS covers 350 universities and colleges, with the exception of cyber universities and graduate schools. IEQAS undertakes assessment based on criteria set by the IEQAS Committee, accrediting universities and colleges that appropriately manage inbound exchange students.

Eligibility for applying IEQAS includes the absence of MOE sanctions on financial support, confirmation of the dropout rate and number of inbound students. In 2012, 138 universities and 44 colleges fulfilled eligibility requirements. The evaluation process consists of three phases: quantitative evaluation, absolute evaluation and on-site evaluation. The first phase of quantitative evaluation consists of eight criteria, and high weight is placed on the number and ratio of full time international faculty, ratio of dropouts to inbound students and the rate of on campus residence. The number and ratio of international students filling student capacity quotas and foreign student diversity are also evaluated. It is also necessary to confirm whether tuition is the same for local and exchange students. At the second phase of absolute evaluation, six criteria are confirmed, including dropout rates and disparities in tuition and confirmation of language abilities. Supplementary self-evaluation reporting is also requested. Institutions must elaborate their vision, objectives, strategic plan for exchange programs, the management of academic affairs, and support for learning and living.

In cases where accreditation is granted, it remains effective for three years, and the institution is permitted to use the emblem of accreditation. As an incentive for participating in IEQAS, accredited institutions have better chances of receiving scholarships for inbound students. This emblem will be a landmark when you search Korean universities from abroad by using website.

Dr. Innwoo Park

Speaker Profile

Professor, Department of Education, Korea University. Currently, Dr. Park is working on a project about how to develop a joint degree program between China, Japan, and Korea.

「韓国における外国人留学生受入れ・管理力量認証制」

Dr. Innwoo Park
(高麗大学校教育学部教授)

高麗大学校教育学部の Innwoo Park 教授から、韓国における外国人留学生受入れ・管理力量認証制について、以下のとおりにご紹介いただいた。

【発表の概要】

韓国における外国人留学生受入れ・管理力量認証制 (IEQAS: International Education Quality Assurance System) は新しい制度である。韓国国内の大学・専門大学を対象に留学生の受入れ体制・実態を評価し、適切な管理を実現している機関が認証されるものである。

この制度が設立された背景として、少子化による学生数の減少および高等教育のグローバル化が挙げられる。高等学校卒業生について、2020年には現在より20万人の減少が見込まれており、この減少を補填するため、また、韓国の国際競争力を高めるため、海外の学生を多く受け入れる必要が生じている。留学生数は順調に増加しているが、一方で留学生受入れの質の管理システムが十分でないことから、様々な問題が発生している。海外からの留学生にとっては、留学先として適切な大学を選ぶことは非常に重要である。こうしたことを理由に、留学生受入れの質管理システムの設立に至った。

2011年に設立された IEQAS 委員会によって質管理システムが開発され、2012年に IEQAS が開始された。対象は、サイバー大学と大学院を除いた350の大学と専門大学である。同委員会の定める指標に基づいて段階的な評価を行い、留学生受入れ・管理を適切に実施している大学と専門大学を認証することとした。IEQAS への申請要件として、当該教育機関における政府からの財政支援の制限を受けていないことのほか、中途退学率や在籍する留学生数が確認される。2012年は、138大学と44専門大学が要件を満たした。認証プロセスとしては、定量的評価、絶対評価、訪問調査の3段階に分かれている。第1段階の定量的評価では、8つの基準が設定されている。そのうち、外国人専任教員の数と割合、中途退学率、宿舎提供率が重点基準となっている。また、定員に対する外国人学生数・割合や、外国人学生の多様性なども確認している。韓国人学生と留学生の授業料が平等であるかも確認する必要がある。第2段階の絶対評価においては、中途退学率や授業料の格差、語学力の有無など6項目が確認される。自己評価による補足も求められ、留学生受入れに関するビジョン・目的・戦略、学務管理、学習・生活面等への支援が自己評価書に記載されなければいけない。

認証された場合の認証期間は3年間であり、認証マークの使用が許可される。さらに、このシステムの奨励策として、留学生に対する政府奨学金受給の可能性が増加する。海外からウェブサイト韓国大学を検索する際は、この認証マークを探していただきたい。

発表者のプロフィール

Dr. Innwoo Park

高麗大学校教育学部教授。

現在、中日韓のジョイント・ディグリープログラムの発展にかかるプロジェクトに取り組んでいる。



IEQAS in Korea

Innwoo Park



韓国における 外国人留学生受入れ・ 管理力量認証制

Innwoo Park

Agenda

- ▶ Background
- ▶ History
- ▶ Overview
- ▶ Procedures
- ▶ Criteria
- ▶ Incentives
- ▶ Additional

アジェンダ

- ▶ 背景
- ▶ 歴史
- ▶ 概要
- ▶ 工程
- ▶ 基準
- ▶ 奨励策
- ▶ 付加情報

Background

- ▶ Lack of students due to the low fertility
- ▶ Need more inbound students to increase the global competitiveness
 - Japan : 300,000 inbounds by `20
 - China : 500,000 inbounds by `20
 - Singapore 150,000 inbounds by `15
 - Korea : 200,000 inbounds in `20

3

背景

- ▶ 少子化による学生数の不足
- ▶ 国際競争力を高めるための留学生受入の必要性
 - 日本では、2020年までに300,000人を受入
 - 中国では、2020年までに500,000人を受入
 - シンガポールでは、2015年までに150,000人を受入
 - 韓国では、2020年までに200,000人を受入

3

Background

- ▶ Rapid Increase in the number of inbounds in Korea

Year	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Total	22,526	32,557	49,270	63,952	75,850	83,842	89,537	86,878
Language Course	5,212	7,938	14,184	19,521	20,088	17,064	18,424	16,639
College/Univ.	9,835	15,268	22,171	28,197	36,525	43,709	44,641	40,551
Masters	4,023	5,183	7,247	9,143	10,697	12,480	14,516	15,399
Doctoral	1,719	2,173	2,638	3,245	3,369	3,811	4,496	4,639
etc	1,737	1,995	3,030	3,846	5,171	6,778	7,460	9,650

4

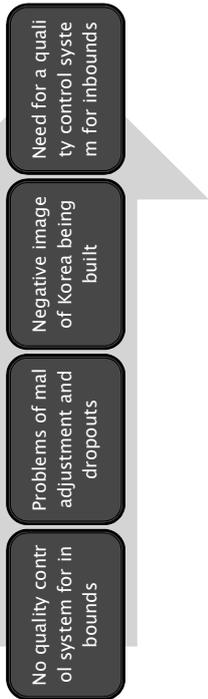
背景

- ▶ 韓国への留学生数の急激な増加

年	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
計	22,526	32,557	49,270	63,952	75,850	83,842	89,537	86,878
語学コース	5,212	7,938	14,184	19,521	20,088	17,064	18,424	16,639
専門学校/大学	9,835	15,268	22,171	28,197	36,525	43,709	44,641	40,551
修士課程	4,023	5,183	7,247	9,143	10,697	12,480	14,516	15,399
博士課程	1,719	2,173	2,638	3,245	3,369	3,811	4,496	4,639
その他	1,737	1,995	3,030	3,846	5,171	6,778	7,460	9,650

4

Background



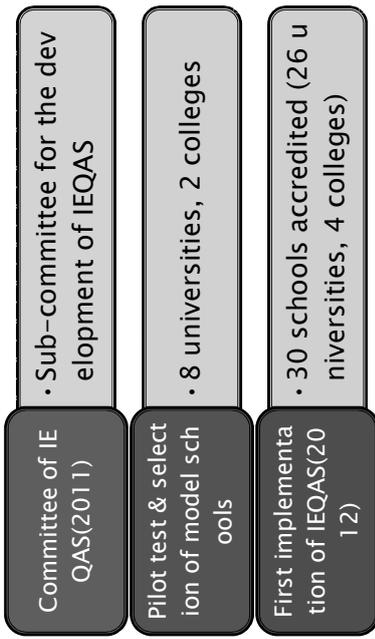
★ Australia : CRICOS & PRISOM

背景



★ オーストラリア : CRICOS & PRISOM

History



歴史



Overview

- ▶ IEQAS : International Education Quality Assurance System
- ▶ 350 universities and colleges
 - Cyber universities, graduate universities being excluded
- ▶ Aims to accredit universities and colleges who manage inbound students according to the criteria set by the committee of IEQAS
- ▶ The Committee of IEQAS
 - About 15 members appointed by MOE

7

概要

- ▶ IEQAS : 外国人留学生受入れ・管理力量認証制
- ▶ 350 の大学と専門大学
 - サイバー大学、大学院は除外
- ▶ IEQAS委員会の定める指標に基づいて、留学生受入れ、管理している大学と専門大学を認定する目的
- ▶ IEQAS委員会
 - 約15名の教育部任命の委員

7

Overview

- ▶ Eligibility for applying IEQAS
 - No sanctions to financial support by MOE
 - Less than 20% of dropout rate
 - More than 19 inbounds for universities, 9 inbounds for colleges
 - In 2012, 138 universities and 44 colleges were eligible

8

概要

- ▶ IEQAS申請要件
 - 教育部による財政支援の制限を受けていない
 - 中途退学率が20%未満
 - 大学は19名を超える留学生、専門大学は9名を超える留学生の在籍
 - 2012年は、138大学と44専門大学が要件を満たした

8

Procedures

Phase 1 Quantitative evaluation

- 8 criteria for universities, 7 for colleges
- top70% passes

Phase 2 Absolute evaluation

- Core criteria : 6 for universities, 5 for colleges
- Supplement with self reports from the schools
- Identify universities who pass the core criteria

Phase 3 On-site evaluation

- To verify Phase 2 evaluation results

9

工程

第1段階 定量的評価

- 大学に対しては8つの基準、専門学校には7つの基準
- 上位70%が通過

第2段階 絶対評価

- 主要基準：大学は6項目、専門学校は5項目
- 自己評価書による補足
- 主要基準を充たした大学の特定

第3段階 訪問調査

- 第2段階での評価結果の検証

9

Criteria

▶ Phase 1 Quantitative evaluation

- Number and ratio of full time international faculty
- Number and ratio of outbound students
- Number and ratio of inbound students
- Number and ratio of international students filling the student quota of universities
- Dropout ratio of inbound students
- Diversity of international students
- International students' impact on fiscal soundness
- Accommodation provision rate for international students

10

基準

▶ 第1段階 定量的評価

- 外国人専任教員の数と割合
- 海外派遣学生の数と割合
- 交換留学生の数と割合
- 定員に対する外国人学生の数と割合
- 外国人学生の中退学率
- 外国人学生の多様性
- 外国人学生受入れによる財政健全性
- 外国人学生への宿舎提供率

10

Criteria

- ▶ Phase 2 Absolute evaluation
 - Dropout rate and illegal residency rate is complementary to each other.

Absolute indicator	IEQAS Standards
① Dropout rate*	Less than 6%
①-1 Illegal residency rate	Less than 1%
② Diversity of international students*	Less than 90%
③ Fiscal solidarity	90% or above
④ Medical insurance subscription rate	80% or above
⑤ Accommodation provision rate of freshmen	25% or above
⑥ Language Ability (TOPIK level 4, English)	30% or above

11

基準

- ▶ 第2段階 絶対評価
 - 中途退学率と不法滞在者率は、いずれも充足が必須

絶対評価指標	IEQAS基準
① 中途退学率*	6%未満
①-1 不法滞在者率	1%未満
② 外国人学生の多様性*	90%未満
③ 財政健全性	90%以上
④ 医療保険加入率	80%以上
⑤ 新入生への宿舍提供率	25%以上
⑥ 語学力(TOPIK4級, 英語)	30%以上

11

Criteria

- ▶ Vision, goals, strategies for inbounds
- ▶ Management of academic affairs
- ▶ Supports for learning, living, and others

12

基準

- ▶ 留学生受け入れに関するビジョン、目的、戦略
- ▶ 学務管理
- ▶ 学習、生活面等への支援

12

Incentives

- ▶ Effective for 3 years
- ▶ Allow to use the emblem
- ▶ Better chance to get the government scholarship for inbounds



13

奨励策

- ▶ 3年間有効
- ▶ 認証マークの使用許可
- ▶ 留学生に対する政府奨学金受給の可能性増



13

Additional

- ▶ Quantitative Indicators

No	Contents	Point Distribution (Out of 100)
1	Number and ratio of full time international faculty ① No. of full time international faculty ② No. of full time international faculty / (divide) Number of full time faculty x (multiply) 100(%)	2.5
2	Number and ratio of outbound students ① No. of outbound students in other universities ② Ratio of outbound students / (divide) No. of all enrolled students x (multiply) 100(%)	2.5

14

付加情報

- ▶ 定量的指標

No	内容	配点 (100配満点)
1	外国人専任教員の数と割合 ① 外国人専任教員数 ② 外国人専任教員数 ÷ 専任教員数 × 100(%)	2.5
2	海外派遣学生数と割合 ① 海外派遣学生数 ÷ 外国の大学で単位を取得した学生数 ② 海外派遣学生数 ÷ 在籍学生数 × 100(%)	2.5

14

Additional

▶ Quantitative Indicators

No	Contents	Point Distribution (Out of 100)
3	Number and ratio of inbound students No. of exchange students to Korea / (divide) No. of all enrolled students x (multiply) 100(%)	5 (only university)
4	Number and ratio of international students filling the student quota of universities ① No. of international students filling the student quota of universities : No. of international students - (subtract) No. of domestic students short of its full quota ② Ratio of international students filling the student quota of universities : Ratio of international students x (multiply) Ratio of domestic students filling the quota	10

15

付加情報

▶ 定量的指標

No	内容	配点 (100点満点)
3	留学生の数と割合 海外からの交換留学生数 ÷ 在籍学生数 × 100(%)	5 (4年制大学への適用)
4	定員に対する外国人学生の数と割合 ① 定員に対する外国人学生数 : 外国人学生数 - 国内学生定員の不足数 ② 定員に対する外国人学生割合 : 外国人学生割合 × 国内学生の定員充足率	10

15

Additional

▶ Quantitative Indicators

No	Contents	Point Distribution (Out of 100)
5	Dropout ratio of inbound students ① No. of dropout inbound students / (divide) No. of total inbound students x (multiply) 100(%)	35
6	Diversity of inbound students ① No. of inbound students from the country where the most number of students come/ (divide) No. of total inbound students x (multiply) 100(%)	15

16

付加情報

▶ 定量的指標

No	内容	配点 (100点満点)
5	外国人学生の中途退学率 ① 外国人学生の中途退学者数 ÷ 総外国人学生数 × 100(%)	35
6	外国人学生の多様性 ① 最も出身者が多い国から来た外国人学生数 ÷ 総外国人学生数 × 100(%)	15

16

Additional

▶ Quantitative Indicators

No	Contents	Point Distribution (Out of 100)
7	International students' impact on fiscal soundness Average tuition per international student / (divide) Average tuition per domestic student x (multiply) 100(%)	20
8	Accommodation provision rate for international students (No. of fresh international students living in school accommodation) / divide) / No. of all international students x (multiply) 100(%)	University : 10 Junior College : 15

17

付加情報

▶ 定量的指標

No	内容	配点 (100点満点)
7	外国人学生受入れによる財政健全性 外国人学生の1人あたり平均授業料 ÷ 国内学生の1人あたり平均授業料 × 100(%)	20
8	外国人学生への宿舎提供率 学生宿舎に居住する外国人新入生数 ÷ 総外国人新入生数 × 100(%)	大学:10 専門学校:15

17

Additional

▶ Self-evaluation Report Format

No	Dimension	Source
1	University's vision and characteristics for globalization	<ul style="list-style-type: none"> 1-1. Vision of globalization <ul style="list-style-type: none"> - Measures to connect globalization and university development - International students recruitment strategy 1-2. Specialization of the university <ul style="list-style-type: none"> - Major target country or field - Various globalization programs 2-1. Is students' scholastic ability verified? 2-2. Are students recruited by official procedures? <ul style="list-style-type: none"> - Does the institution have a reasonable student selection method to fill the international student quota? 3-1. Attendance records <ul style="list-style-type: none"> - Are the attendance records of foreign students under control? 3-2. Students' school records <ul style="list-style-type: none"> - International students' attendance ratio - Foreign students' grade distribution table: international students' academic achievement compared with domestic students ✓ Through a random sampling, on-site evaluation is possible. - Does the school have syllabus (course guidelines) or school calendar?
2	Selection of the international students	
3	Academic management	

18

付加情報

▶ 自己評価書様式

No	項目	要点
1	グローバル化に関する大学のビジョンと特徴	<ul style="list-style-type: none"> 1-1. グローバル化に関する理念 <ul style="list-style-type: none"> - グローバル化と大学の発展との連携 - 外国人学生獲得戦略 1-2. 大学の特徴性 <ul style="list-style-type: none"> - 主要ターゲット国または分野 - 多彩なグローバル化プログラム 2-1. 学生の学力は検証しているか? 2-2. 学生獲得は正規の方法で行っているか? <ul style="list-style-type: none"> - 大学は、外国人学生定員充足のために効果的な学生選抜方法を確立しているか? 3-1. 出席管理 <ul style="list-style-type: none"> - 外国人学生の出席簿は管理されているか? - 外国人学生の出席率 3-2. 学業管理 <ul style="list-style-type: none"> - 外国人学生の成績分布表: 外国人学生の学業成績と国内学生との比較 ✓ ランダム選択による実地調査の可能性あり - シラバス(科目ガイド)や学事暦は整備されているか?
2	外国人学生の選抜	
3	教学管理	

18

Additional

▶ Self-evaluation Report Format

No	Dimension	Source
4	International students management and support	4-1. learning support - Does the school have learning support programs (e.g. KSL or major courses) for international students? - Do foreign students have designated academic advisors? 4-2. Support and counseling centers for living in Korea - Is there any designated organization for international students? - Is there any counseling center and professional counselor? 4-3. Management of the foreign students after their graduation (e.g. employment) - Are foreign students taken care after graduation (e.g. employment support, alumni association)? - Does the school conduct satisfaction survey on education service? 4-4. Adaptation support program - Extra points can be provided if the school has differentiated programs to help international students' adaptation to school life in Korea such as by holding various events to that end. Any special matter for the university
5	Others	

19

Q & A

▶ Thank you

20

付加情報

▶ 自己評価書様式

No	項目	解説
4	外国人学生の管理と支援	4-1. 学習支援 - 大学の外国人学生向けの学習支援プログラム(例: KSLや専門科目)は整備されているか? - 外国人学生には学習アドバイザーが割り当てられているか? 4-2. 韓国滞在に関する支援センター/セリングセンター - 外国人学生を担当する部署はあるか? - 専門カウンセラーを有するか(例: セリングセンターはあるか?) 4-3. 外国人学生の卒業後の対応(例: 就職) - 外国人学生は卒業後も配慮されているか(例: 就職支援、同窓会)? - 教育サービスに関する満足度調査を実施しているか? 4-4. 順応支援プログラム - 外国人学生が韓国での学生生活に順応できるように、例えば様々な催しを行うなど、大学が留学生に格別の配慮を行っている場台には、加点がなされる。
5	その他	大学独自の特記事項

19

Q & A

▶ Thank you

20

Highlights of Dialogue and Discussion at Session I

The keynote speech of Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin, Director, SEAMEO-RIHED, was followed by a question and answer session. Next, six experts in quality assurance from the ASEAN+3 group of nations gave case study presentations and joined a panel discussion. Lastly, the discussion was opened to questions from the attendees.

Highlights of Q&A and Discussion

< Q&A from the floor following the keynote speech > (Responder was Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin)

Q. Can you give a concrete example of what you meant by the phrase 'know what' that you discussed in your speech?

A. 'Know what' refers specifically to the study fields. For example, in AIMS, the study fields include agriculture and food science. In order to increase the number of incoming exchange students to Southeast Asia, it is necessary to encourage the development of these niche fields.

Q. How can we ascertain the needs of learners?

A. Mutual understanding between teachers and students is important. When teachers advise students, the future of the students must be first in their minds. I think useful approaches to mentoring include encouraging students to attend conferences and symposiums such as this Forum, prompting them to ask questions, and inviting students to make presentations.

Q. Do you have any mechanisms to increase the number of universities participating in AIMS?

A. We are looking at a review of the scholarship system, which has become a barrier to college attendance.

Q. At the present time, AIMS membership is restricted to Southeast Asian countries. Are there plans for the participation of China or Korea?

A. Of course, the answer is yes. The AIMS memorandum of understanding includes membership invitation to nations outside of founding group of ASEAN nations.

< Panel Discussion >

- The six experts were asked about their degree of satisfaction with the present quality assurance approaches of various countries and regions. The majority of panelists demonstrated moderate satisfaction, pointing to evidence such as returns on economic, personnel and time investments, policy successes, the results of student learning outcomes and the smooth operation of quality assurance systems. Participants from the floor expressed a desire to include the exchange of academics in addition to students when assessing the success of quality assurance systems for transnational education.
- Panelists were asked whether sending students abroad or attracting overseas universities to establish domestic campuses were more effective strategies from the standpoint of promoting internationalization. Almost all of the panelists supported sending students abroad, citing disparities in student experiences, the productiveness of learning by living abroad and overseas study's capacity to nurture collaborative skills.

第 I 部意見交換概要

第 I 部では、SEAMEO-RIHED の Sauwakon Ratanawijitrasin センター長による基調講演後に質疑応答が行われました。その後行われたパネルディスカッションでは、ASEAN+3 各国より6名の有識者の発表があり、最後にフロアの参加者を交えたディスカッションが行われました。

【質疑応答・パネルディスカッションの概要】

＜基調講演後のフロアとの質疑応答＞ （回答者は Sauwakon Ratanawijitrasin センター長）

- Q. 基調講演内の「know what」の具体例を教えてください。
- A. 「know what」は具体的には学問分野のことを指す。例えば、AIMS においては農学、食品科学といった分野である。東南アジアへの学生の需要を増やすには、ASEAN のニッチ分野を発達させる必要がある。
- Q. 学習者のニーズをどのようにして知ればよいのか。
- A. 教員と学生の相互理解が重要である。教員は、学生の将来を念頭に指導しなければならない。学生を本フォーラムのような会議やシンポジウムなどに参加させ、質問させたり、スピーカーとして招へいして発表させたりすることも良い取組みであると考えます。
- Q. AIMS に参加する大学の数を増やす取組みはあるか。
- A. 大学が参加する際の障壁となっている奨学金制度の見直しを考えている。
- Q. 現在の AIMS の参加国は東南アジアの国に限られているが、中国、韓国に参加を呼び掛ける予定はあるか。
- A. 勿論答えは「Yes」である。AIMS 参加国間の覚書においても、ASEAN 諸国以外の国の参加も歓迎することが盛り込まれている。

＜パネルディスカッション＞

- 6名の有識者(以下「パネリスト」)に対して、各国・地域における現行の質保証の取組みについてどの程度満足しているか、との質問があった。これに関しては、一定の手応えを感じているパネリストが多数を占めた。またその根拠として、これまでの経済・人・時間の投資に対する成果、政策に対する成果、学生の学習成果、あるいは質保証制度の円滑な運用が挙げられた。フロアからは、質保証制度を考える上で学生交流だけでなく教職員交流も考慮に入れて欲しいとの要望があった。
- パネリストに対して、国際化を進める上で、学生派遣と海外大学の国内誘致のどちらがよいかとの問いがあった。これに関しては、ほとんど全てのパネリストが学生派遣を支持した。その理由として、学生が得る経験の差、海外に滞在することによる学習効果、協調性の育成などが挙げられた。

Session II:
**Student Mobility in East Asia—Input from
International Collaborative Programs**

第Ⅱ部:
「キャンパス・アジア」～東アジアの学生交流状況～

Highlights of Session II

In Session II, speakers shared accounts of exchange programs developed in East Asia, and case studies of student exchange between Japanese and Asian universities were introduced in order to deepen discussion of the present state of transnational education and its quality assurance. Case study presenters included two academics responsible for the planning and administration of transnational education, and two students who participated in exchange programs.

Academic speakers included Prof. Dr. Takahiro Seki, Professor, Graduate School of Engineering, Nagoya University, who spoke about programs at Nagoya University and Tohoku University, and Dr. Akihisa Matsuno, Professor, Osaka School of International Public Policy, Osaka University, who discussed programs at his institution. Both professors acquainted the forum with the implementation of transnational education and its quality assurance by focusing on the innovative aspects and challenges facing their respective programs.

Student presenters included Ms. Motoi Takekawa, Graduate Student, Graduate School of Asia-Pacific Studies (GSAPS), Waseda University and Mr. Kazuhiro Saka, MBA Candidate, International Corporate Strategy, Hitotsubashi University. Ms. Takekawa and Mr. Saka focused on the experience they gained through their participation in each of international collaborative programs.

Following case study presentations, the four speakers were joined by two commentators and took questions from the attendees, exchanging views on the salient features of their programs and the significance of educational exchange from the perspectives of students and program administrators, in response to the following concerns:

- With the aim of meeting the human resource needs of society, what issues demand consideration, particularly from the standpoint of education providers, governments and advocates of quality assurance agencies as advocates, if we are to expand cooperation in international education?
- In the specific case of program quality assurance, how can we advance international education by working towards common understandings given conceptual differences among nations with regard to the level and breadth of standards?

第Ⅱ部の概要

第Ⅱ部では、東アジアにおいて展開されている、交流プログラムの事例を共有しながら、国を越えた教育の協働やその質保証の在り方について議論を深めるため、「キャンパス・アジア」における日本とアジアの大学による学生交流プログラムの事例発表とディスカッションが行われました。事例発表では、プログラムの企画運営を担っている教員2名と、実際にプログラムに参加した学生2名にご登壇いただきました。

教員側からは、名古屋大学大学院工学研究科の関 隆広教授より名古屋大学・東北大学が運営するプログラムについて、また大阪大学大学院国際公共政策研究科の松野 明久教授より本大学が運営するプログラムについて、プログラムの進んでいる点や課題点を中心に、プログラムの実施状況等についてご紹介いただきました。

学生側からは、早稲田大学大学院アジア太平洋研究科大学院生の武川 基氏より、また一橋大学大学院国際企業戦略研究科大学院生の坂 一博氏より、プログラムに参加して得た経験を中心にご紹介いただきました。

事例発表後は、発表者4名と2名のコメンテーターに、フロアを交え、国を越えた学生交流プログラムにおいて、

- ・ 社会が求める人材養成という目的を押さえながら、国際的な教育の協働を進展させるために、どのような点に留意する必要があるか(教育提供者や、政府・質保証機関の支援者の両面から)
- ・ 特に、プログラムの質の保証といった場合に、国によっては、水準や範囲といったものが概念的に異なることもあるが、どのように共通理解を図りながら、進めていくことができるか

といった点について、運営側と学生側の両方の視点から、プログラムの特徴や交流の意義について意見交換を行いました。

Case Study A: Nagoya University and Tohoku University

Prof. Dr. Takahiro Seki

Professor, Graduate School of Engineering, Nagoya University

Prof. Dr. Seki introduced the progress of international student exchange programs named 'A Cooperative Asian Education Gateway for a Sustainable Society: Expanding the Frontiers in Science and Technology of Chemistry and Materials' at Nagoya University and Tohoku University in order to draw specific attention to the program's strengths as well as the challenges it faces.

Summary of presentation

This program undertakes chemistry and materials science related student exchange between Japan (Nagoya University and Tohoku University), China (Nanjing University and Shanghai Jiao Tong University) and Korea (Seoul National University and POSTECH) universities in order to establish a leading Asian educational cluster in the field of chemistry and material science that will become a key point in the creation of sustainable society. The program is a complimentary educational alliance allowing students from any of its member institutions to study overseas at any other member institution. This project aims to produce specialists in the chemistry disseminated from the core industrial hub of Asia, and to produce world leaders in the field of chemistry who possess a global perspective through academic and industrial exchanges.

This student exchange program consists of credit-transferable overseas study terms of primarily three to twelve months, tailored for postgraduate (master's and doctoral) students. Exchange students are temporarily assigned to a laboratory at an overseas counterpart university and undertake joint research in the laboratory. The program selects highly motivated and promising students from each university who are at the top of their respective classes, and whose TOEFL scores exceed TOEFL IBT 70 (PBT520). As of March 2013, the program had achieved many participation from China and Korea. It shifted into high gear in 2013 academic year, and expects to achieve further momentum with the dispatch of Japanese students overseas. The program also sponsors annual symposia, which rotate among the member countries. Symposia have been well attended by large numbers of professors and students, promoting exchange and information sharing. Furthermore, exchange lectures, joint intensive seminars and summer courses involving additional universities are also undertaken. The program provides research and learning support by regularly assigning a TA to assist each overseas student. Currently, the results of exchanges include joint research and scientific papers, and beginning this year, information exchange has begun at three "Campus Asia" programs in science and engineering fields undertaken by four Japanese universities (Kyushu University, Tokyo Institute of Technology, Nagoya University and Tohoku University) that also collaborate.

Looking to the future, this program aims to strengthen the platform for cooperative education in the field of chemistry and materials science among Japan, China and South Korea, as well achieve broad growth across Asia and make an academic contribution to the Asian region.

Prof. Dr. Takahiro Seki

Speaker profile

Professor, Graduate School of Engineering, Nagoya University. Takahiro Seki had been Associate Professor of Tokyo Institute of Technology and he has been Professor of Nagoya University since 2002. His expertise includes photofunctional polymers, ultrathin polymer films, molecular assemblies, liquid crystals.

事例発表A：名古屋大学・東北大学 「持続的社會に貢献する化学・材料分野のアジア先端協働教育拠点の形成」

関 隆広

(名古屋大学大学院工学研究科教授)

名古屋大学大学院工学研究科の関教授から、本事例の実施状況、特に、プログラムの進んでいる点や課題点等について、以下のとおりご紹介いただいた。

【発表の概要】

本プログラムは、持続的社會を実現する鍵となる化学・材料分野のアジアにおける中核教育拠点の形成を目的として、日本(名古屋大学、東北大学)、中国(南京大学、上海交通大学)、韓国(ソウル国立大学校、浦項工科大学校)による化学・材料系の学生交流事業を行うものであり、どの大学からみずれの大学へも留学できる、という相補的な教育拠点を形成している。

この学生交流事業においては、アジアの中核拠点から発信する化学のスペシャリストを育成し、学術交流・産業界との交流によるグローバルな視野を持つ世界の化学材料分野のリーダーを輩出することを目指している。

交流の形態としては、大学院生(修士・博士課程)を対象に、主に3～12か月の単位互換を伴った交換留学を実施している。他国の研究室に一時所属し、研究活動を通じた実習も行っているところである。交換留学生は、TOEFL IBT 70 (PBT520)相当以上で、将来の活躍が期待される各大学の意欲的でトップクラスの学生から選抜している。昨年度までの学生の交流実績は、中韓からの受入れは相当数行われている。平成25年度は軌道に乗ってきたところでもあり、日本からの派遣も含めて活発に実施する予定としている。

また、3か国の持ち回りで年に1度シンポジウムを実施している。毎回多くの教員・学生が参加し、情報の共有・交流の促進が行われている。さらに、交換集中講義や集中セミナー、他大学も含めたサマースクール等も実施している。研究・学習面のサポートとしては、留学生1名について、TA1名を必ず配置するなどの支援を行っている。

交流成果として、研究や論文執筆を共同で実施するに至っているほか、今年度から国内のキャンパス・アジア構想に参画する理系連携を行う4大学3プログラム(九州大学、東京工業大学、名古屋大学・東北大学)で情報交換を開始した。

今後も引き続き、本プログラムを通じて、日中韓の材料・化学分野の協働教育のためのプラットフォームを強化していくとともに、アジアに広く展開し、アジア域内における学術的貢献を目指していきたい。

発表者のプロフィール

関 隆広(せき たかひろ)

名古屋大学大学院工学研究科教授。東京工業大学助教授を経て、2002年より現職。

専門分野・研究内容は光機能性高分子(主にフォトクロミック高分子)、高分子超薄膜、分子集合体、液晶材料。

Cutting Edge Science and Technology in Chemistry and Materials
- A Cooperative Asian Education Gateway for a Sustainable Society

Nagoya University* and Tohoku University

Project Leaders

Takahiro Seki* Nagoya University*, Graduate School of Engineering, Professor
Kentaro Tanaka Nagoya University, Graduate School of Science, Professor

Tohoku Leaders

Akihiro Morita* Tohoku University, Graduate School of Science, Professor
Takayuki Doi Tohoku University, Graduate School of Pharmaceutical Sciences, Professor



持続的社會に貢献する化学・材料分野の
アジア先端協働教育拠点の形成

Cutting Edge Science and Technology in Chemistry and Materials
- A Cooperative Asian Education Gateway for a Sustainable Society

○名古屋大学・東北大学



構想責任者

○関 隆広 名古屋大学大学院工学研究科・教授
田中健太郎 名古屋大学大学院理学研究科・教授

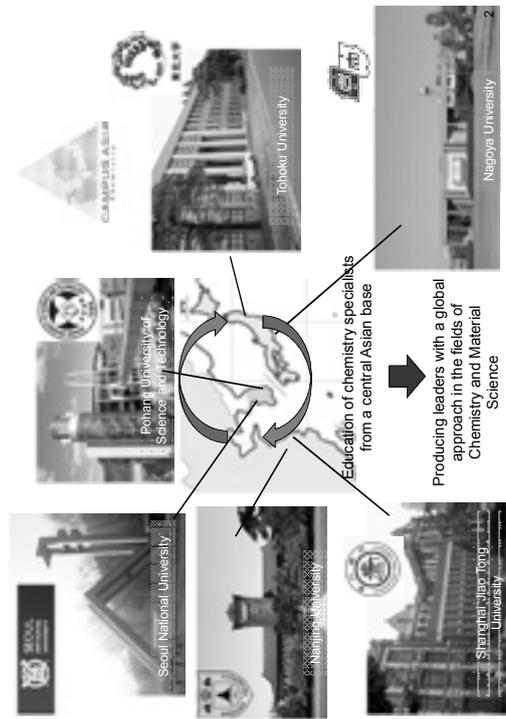


東北大代表者

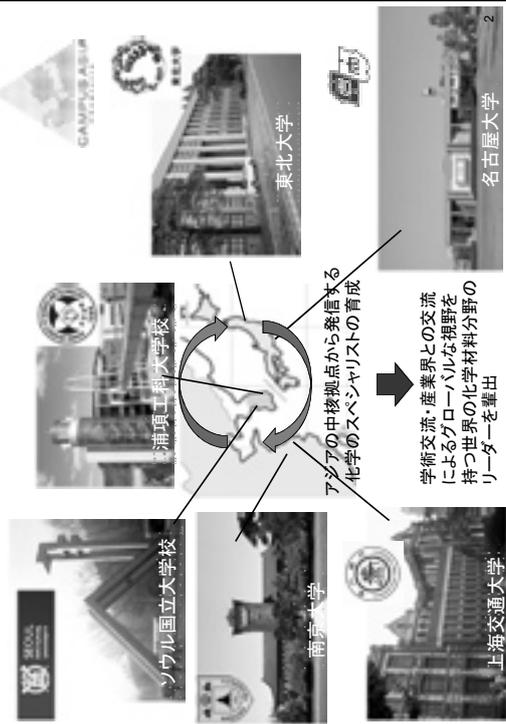
○森田 明弘 東北大学大学院理学研究科・教授
土井 隆行 東北大学大学院薬学研究科・教授

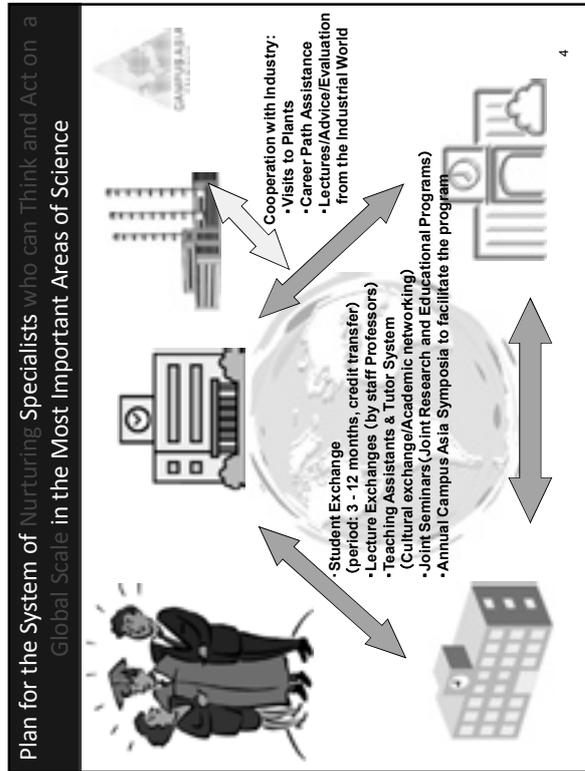


Creating an Organization for Innovative Education in the Fields of Chemistry and Material Science in Asia to Contribute to Sustainable Society



持続的社會に貢献する化学・材料分野のアジア先端協働教育拠点の形成





Organization of Campus Asia Activities



- **Launching Homepages**
 - Main Campus Asia Homepage: <http://campusasia.apchem.nagoya-u.ac.jp/>
 - Homepage of the Tohoku University Campus Asia Program <http://iremc.pharm.tohoku.ac.jp/~campusasia/>
- **Building International Exchange Infrastructure Targeted Towards Formation of Cyber Campus**
 - Installation of TV Conference Equipment
 - Meetings between Nagoya and Tohoku Campus Asia offices
 - Science and engineering information exchange among 6 Universities of 3 Campus Asia Programs in Japan
 - Meetings between Campus Asia Nagoya Office and Nagoya University Shanghai Office
- **Building International Exchange Infrastructure**
 - Associate Professor responsible for the Campus Asia Program, **Ilya. D. Gridnev** (Russia), was hired to support the development of international exchange and educational activities
 - Students wishing to participate in exchange programs are hired as Teaching Assistants (TA)

5

キャンパスアジアの環境整備



- **ホームページ開設**
 - キャンパスアジア統一ホームページ: <http://campusasia.apchem.nagoya-u.ac.jp/>
 - 東北大学キャンパスアジアのホームページ <http://iremc.pharm.tohoku.ac.jp/~campusasia/>
- **国際交流インフラ整備**
 - テレビ会議システムを整備
 - 名古屋大学と東北大学との運営会議
 - 国内キャンパスアジア理系4大学との情報交換
 - 中国の名古屋大学上海事務所との連絡
- **国際教育インフラ整備**
 - キャンパスアジア専任のロシア人 Ilya. D. Gridnev 准教授を雇用し、国際交流・教育の発展に寄与
 - 派遣候補の学生を留学生交流の主役に起用

5

Organization of Campus Asia Project II

Committee	Affiliation
Takahiro Seki	Nagoya University, Graduate School of Engineering, Professor
Akihiro Morita	Tohoku University, Graduate School of Science, Professor
Xing-Hua Xia	Nanjing University, School of Chemistry and Chemical Engineering, Vice Dean
Yong Zhang	Shanghai Jiao Tong University, School of Chemistry and Chemical Engineering, Vice Dean
Byeong Moon Kim	Seoul National University, Department of Chemistry, Chair
Kyo Han Ahn	Pohang University of Science and Technology, Department of Chemistry, Professor
Evaluation Board	Affiliation
Dr. Yoshio Okamoto	Harbin Industrial University, Chair Professor (Academic)
Dr. Arimitsu Usuki	Toyota Company Central Laboratories, Director (Industry)

6

運営委員・外部評価委員

運営委員氏名	所属
関 隆広	名古屋大学院 工学研究科 教授
森田 明弘	東北大学大学院 理学研究科 教授
Xing-Hua Xia	南京大学 School of Chemistry and Chemical Engineering, Vice Dean
Yong Zhang	上海交通大学 School of Chemistry and Chemical Engineering, Vice Dean
Byeong Moon Kim	ソウル国立大学校 Department of Chemistry, Chair
Kyo Han Ahn	浦項工科大学校 Department of Chemistry, Professor
外部評価委員	
岡本佳男博士	ハルビン工程大学特聘教授 (学術界)
臼杵有光博士	株式会社 豊田中央研究所取締役 (産業界)

6

Student Exchange in Campus Asia Project

● Student Exchange Program

In Japan this program is mainly targeted at graduate students. Grades from the Host University are recognized by the Home University. The length of stay is **3 - 12 months**. Students choose the University they would like to visit. During the visit, they carry out joint research in the laboratory of their choice and attend special classes at the Partner Universities.

● Collaboration with JASSO (Japan Student

Services Organization) Program

JASSO's program is intended for students who cannot afford a 3 months or longer absence from their universities. This framework provides flexible opportunities to match the academic situation of the students and Partner Universities.

● Exchange of Scientific Presentations

Students are given the chance for direct academic exchange through summer schools, joint seminars, educational and research trips and international conferences.



ソウル国立大学校留学生 <名古屋大>



浦項工科大学校留学生 <東北大>

7

キャンパスアジア 交換留学

● 交換留学プログラムによる派遣と受入

<3~12ヶ月の相互交換留学>
各大学における特徴的な講義の単位取得
他国の研究室に所属し研究活動を通じた実習

● JASSO 留学生交流支援制度との連携

<3ヶ月以上の留学が困難な学生のための、3ヶ月未満の留学体制>
学生あるいは派遣大学の事情、受入大学の諸事情に柔軟に対応し学生を交流させるしくみ

● 研究発表交流

サマースクール、公開シンポジウム、教育交流検討会、国際学会参加等の機会を利用し、直接に学生が交流することを推進

7

Terms and Conditions for Student Exchange between China/Korea/Japan

	Students to be dispatched to Korea/China from Japan	Students to be accepted in Japan from China/Korea
Requirements	Minimum English skills TOEFL IBT 70 (PBT520) Top academic performers with high motivation	
Academic year	Graduate students	Graduate and undergraduate students
Tuition fee exemption	An "Inter-University Agreement" is concluded between Partner Universities.	
Credit/Grade system	Maximum 10 credits can be awarded	International Grades System appropriate for obtaining GPA is offered
Courses in English	Each University provides a list of available classes in English	
Studies Support	Practical English Courses useful for Chemistry field	A Teaching Assistant is assigned to help each visiting student
Financial Support for Students	- Travel expenses shall be borne by the Host University - Scholarships/Accommodation fees/Research costs shall be borne by the Host University (The schedules of the visits are adjusted to the semesters of each University)	

8

日中韓の相互交換留学

	派遣学生 (日本から)	派遣学生 (中韓から)
選抜方法	英語能力TOEFL IBT 70 (PBT520) 相当以上、成績、意欲等の総合力	
学年	大学院生	学部生・大学院生
授業料		相互免除の「相互交流協定」を締結済
成績管理	派遣先での単位を10単位まで承認	GPA導入を可能とする国際的成績評価を提供
英語の講義		各大学の英語による講義リストを提示
学習サポート	化学系学生のための実践的英語授業	留学生1人にTAを1名配置
経費負担		渡航旅費は、派遣元大学が負担する。 奨学金、宿舍費、研究費 は受け入れ大学が負担する。

Student Mobility (Inbound/Outbound between China/Korea/Japan)

AY 2011-2012

Data for 2011-2012	Inbound			Outbound		
	China	Korea	Total	China	Korea	Total
Exchange Students (3 months or longer)	10	2	12	0	2	2
Short visit (1-2 months, JASSO)	3	3	6	0	5	5
Summer School, Symposia, etc.	3	2	5	19	5	24
Total number of students	16	7	23	19	12	31

9

学生の交流実績（日本側大学での受入・派遣）

平成23-24年度の交流実績

平成23-24年度 実績	受入			派遣		
	中国	韓国	計	中国	韓国	計
交換留学(3ヶ月以上)	10	2	12	0	2	2
短期留学(1-2ヶ月)	3	3	6	0	5	5
研究発表交流	3	2	5	19	5	24
学生交流合計	16	7	23	19	12	31

9

Student Mobility (Inbound/Outbound between China/Korea/Japan)

Plan for AY2013

Plan for 2013	Inbound			Outbound		
	China	Korea	Total	China	Korea	Total
Exchanging Students (for more than 3 months)	8	4	12	2	6	8
Short-term visits (1-2 months, JASSO)	0	2	2	0	3	3
Summer School, Symposia, etc.	3	2	5	5	20	25
Total number of students	11	8	19	7	29	36

10

学生の交流（日本側大学での受入・派遣）

平成25年度の実施計画

平成25年度 実施計画	受入			派遣		
	中国	韓国	計	中国	韓国	計
交換留学 (3ヶ月以上)	8	4	12	2	6	8
短期留学 (1-2ヶ月)	0	2	2	0	3	3
研究発表交流	3	2	5	5	20	25
学生交流合計	11	8	19	7	29	36

10

Credits Awarded in 2011-2012

Granting of Credits (Inbound Students)

Home University	Credits Obtained	No. of Students	University granting the Credits
POSTECH (B4)	15	1	Nagoya University, School of Science, NUPACE
SJTU	4	7	Nagoya University Graduate School
NIJU	1	2	Tohoku University Graduate School
SJTU	2012-2013 Exchanging	(4)	Tohoku University Graduate School
SNU	2012-2013 Exchanging	(4)	Tohoku University Graduate School
Total		10 (12)	

Granting of Credits (Outbound students)

Host University	Credits Obtained	No. of Students	University granting the Credits
POSTECH	2	6	Tohoku University Graduate School
SNU	2012-2013 Exchanging	(1)	Tohoku University Graduate School
POSTECH	2012-2013 Exchanging	(1)	Tohoku University Graduate School
Total		6 (8)	
			11

H23-24年度単位授与の実績

単位授与（受け入れ）

派遣元大学	取得単位	取得者数	単位授与機関
浦項工科大学校 (B4)	15	1	名大理学部 NUPACE
上海交通大学	4	7	名大大学院
南京大学	1	2	東北大大学院
上海交通大学	H24-25留学中	(1)	東北大大学院
ソウル国立大学校	H24-25留学中	(1)	東北大大学院
計		10 (12)	

単位授与（派遣学生）

派遣先大学	取得単位	取得者数	単位授与機関
浦項工科大学校	2	6	東北大大学院
ソウル国立大学校	H24-25留学中	(1)	東北大大学院
浦項工科大学校	H24-25留学中	(1)	東北大大学院
計		6 (8)	
			11

Campus Asia Symposia

Staff members and students from 6 universities get together, report research results, exchange information and deepen friendly relations. The situation of the student exchanges and future perspectives in this field are also discussed.

◆ Kick-off Symposium < Nagoya University, March 12-13, 2012 >



First Campus Asia symposium (Nagoya University)

◆ Second Campus Asia Symposium < Nanjing University, March 12-13, 2013 >



Second Campus Asia symposium (Nanjing University)

◆ Third Campus Asia symposium < Seoul National University, November 7-9, 2013 >

12

キャンパスアジア公開シンポジウム

6大学の関連教員と学生が一堂に会し、研究成果を発信し、情報交換と交友を深めるとともに、「学生交流事業の報告及び今後の事業展開についての会議」を開催する。

◆ キックオフシンポジウム <名古屋大学、H24/3/12~3/13 >



第1回 キャンパスアジアシンポジウム (坂田・平田ホール)

◆ 第2回 キャンパスアジア公開シンポジウム < 南京大学、H25/3/12~3/13 >



◆ 第3回 キャンパスアジア公開シンポジウム < ソウル国立大学校、H25/11月7~9日予定 >

12

Diverse Exchange 1

◆ Exchange Lectures (Staff member visits)

Shared lectures between Partner Universities ⇒
Even while in their own countries students can learn about research activities abroad

- June, 2013: Prof. T. Seki Shanghai Jiao Tong University
- August, 2013: Prof. T. Seki Seoul National University

◆ T.A. System (Help in research and study, cultural exchange, networking)

One TA student is assigned to each exchange student ⇒

Facilitates daily/academic life and networking in a foreign country
2011-2012: 23 TA students were assigned to the exchange students

◆ Themed Seminars (Seminars among Partner Universities: Lectures for graduate students)

Joint seminars in specific research fields ⇒ Discussion of the latest achievements in Science and Technology November 2013:
Seminar on Molecular Simulation to be given by Professor Huai Sun, SJTU



Shanghai Jiao Tong University

Seoul National University

13

多様な交流1

◆ 交換集中講義 (教員派遣)

教員の相互派遣による集中講義 ⇒
学生は自国でも、相手国の研究や講義を体験
H25年6月: 関隆広教授 上海交通大学
H25年8月: 関隆広教授 ソウル国立大



上海交通大学

◆ TA制度 (研究・学習支援、文化交流、人脈構築)

留学生1名につき1名のTAを配置 ⇒
円滑な留学生活・学習を支援、学生間の活発な交流
H23-24年度: 23名の留学生に配置



ソウル国立大

◆ 集中セミナー (連携大学セミナー: 大学院学生への先端研究講義)

特定テーマに関する集中セミナー(三カ国いずれかのキャンパス) ⇒
学術・技術の最先端の情報交換とディスカッション
H25年11月 上海交通大学Huai Sun教授による、分子シミュレーションセミナー

13

Diverse Exchange 2

◆ Summer School (2012/8)

This event is organized by graduate students. Doctoral students from Asia, Europe and America are invited. The purposes of this meeting are to give practice in organization of international conferences to graduate students and improve friendly relationships between students from various countries

◆ D2 Research Discussion Meeting (2012/11)

Doctoral chemistry students in their second year report on their research in English to one another. This inter-faculty symposium helps to prepare students for international exchange

◆ Local Research Meeting (2012/12)

Academic Advisors of exchange students from China and Korea were invited to talk about their joint research projects, as well as discussing the student exchange



Summer School



Sendai Symposium

14

多様な交流2

◆ 派遣候補の学生が交流の主役

◆ サマースクール (H24/8)

＜大学院生が企画＞
日中韓、欧米の研究室から博士課程の院生を招待
国際会議の企画・運営、学術的交流、親睦を深める

◆ DC2研究討論会 (H24/11)

＜DC2学生による英語での研究発表会＞
部局を超えた討論会を開き国際交流の準備

◆ 個別研究会 (H24/12) 仙台シンポジウム

＜留学希望学生の指導教員＞
共同研究先の中韓の教員を招待し、学生が行う研究内容を打ち合わせる



サマースクール



仙台シンポジウム

14

Diverse Exchange 3

◆ Educational and Research Trips

Strengthening support for students' research trips

1. Campus Staff members and Japanese students planning to go abroad visit universities in China and Korea to prepare for future joint research projects
2. Supporting preparation of research reports for international students

Seoul National University & POSTECH (2012/12 - 2013/1)
Shanghai Jiao Tong University & Nanjing University (2013/3)

◆ SJTU Interdisciplinary Seminar (2013 3/14 - 3/15)

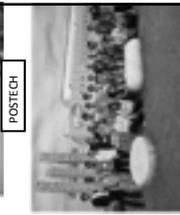
1. Four staff members and 12 students from Nagoya University participated in the Seminar/Laboratories tour, guided by students who had previously been on exchange at Nagoya University
2. Discussion on the research schedules of the exchange students coming to Shanghai Jiao Tong University in 2103 and for the Chinese students coming to Nagoya University in 2013

◆ Industrial tour for inbound students

Toyota Motor Corporation, Ikaoka Factory
TOHO GAS Co., Ltd., Chita Midorihama Factory
2012.11.29
2013.9.18
Pfizer Inc., Nagoya Factory



Shanghai Jiao
Tong University



POSTECH

Pfizer Inc., Nagoya Factory

15

多様な交流3

◆ 教育研究討論会

学生派遣のサポートを強化

- ① 日本側の担当教員および留学希望の学生が韓国/中国の大学を前もって訪問して留学準備のための教育交流検討会を開催。
- ② 留学後の学生に対して、研究成果のまとめをサポート。

ソウル国立大学校&浦項工科大学校
(H24/12~25/1月)
上海交通大学&南京大学 (H25/3月)

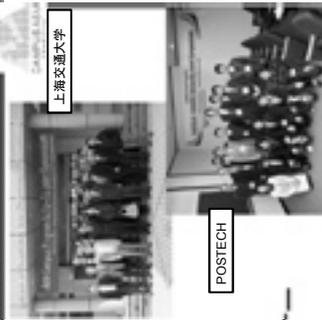
◆ 上海交通大学分野間交流セミナー

(H25 3.14~3.15)

- ① 教職員4名、学生12名が参加し、上海交通大学名古屋大学に留学した学生研究室のラボツアーを実施、
- ② H25年度の上海交通大学からの派遣学生と面談し、希望動機・リサーチテーマ・スケジュールについて打ち合わせ。

◆ 留学生の工場見学

H24年11月29日
H25年9月18日
豊田自動車機高岡工場
東邦ガス㈱ 知多緑浜工場
ファイザー 藤沼古屋 工場



上海交通大学



POSTECH



H25工場見学

15

Points of Progression: Results of the Exchange

■ Research Papers

- ◆ Tohoku University/Nanjing University/POSTECH
Inorganic Chemistry 2013, No.52, pp8342-8348



Visiting Student from Nanjing University <Tohoku University>

- ◆ Nagoya University / Seoul National University
Advanced Materials
submitted August 2013

- Collaboration between 4 universities in 3 Campus Asia Programs for students in Science and Engineering fields
 - > Kyushu University
 - > Tokyo Institute of Technology
 - > Nagoya University/Tohoku University

Introduction of Campus Asia Program to
Japanese Chemical Society (40000 Members)
"Chemistry and Industry" August 2013



16

すすんでいる点：交流成果の結実

日本化学会(会員約40000人)へ広く紹介
「化学と工業」2013年8月号

■ 共同研究・論文執筆

- ◆ 東北大学・南京大學・浦項工科大学校
Inorganic Chemistry
52巻, 8342-8348頁, 2013年



南京大學留學生 <東北大學>

- ◆ 名古屋大学・ソウル国立大学校
Advanced Materials
submitted 2013年8月

■ キャンパスアジア理系連携4大学・3プログラムによる情報交換

- (H25/5/24 第1回会議)
- > 九州大学
 - > 東京工業大学
 - > 名古屋大学・東北大学



16

Problems Encountered		Results • Necessary Activities
Travel expenses	Situation of travel expense support for Chinese students visiting Japan in 2012 was unclear	2011/3 At the Symposium held at Nagoya University, 6 universities from 3 countries agreed on financial support for students, but there was some misunderstanding in the methods of application →2013/4 According to the students who had returned to China, their travel expenses were reimbursed
Credits	It was difficult to correlate the credit system with Chinese Universities	For example, at Nagoya University there is no credit system for doctoral students →In the case of international exchanges, papers and joint research must be also considered as achievements aside from credits
Stipend application period	It is difficult to apply to programs in Chinese universities due to the short application period	Since there are differences in the lengths of semesters in Japan, China and Korea, it is important to adjust the application period properly in each case
Housing	Shortage of housing for exchange students	There are differences in living conditions in the various dormitories →Rent housing only after giving a detailed explanation of the conditions to the student and getting his/her agreement

17

事業を実施してきた中で見えてきた課題		結果・課題
渡航費	H24年度、中国からの派遣学生に対する、派遣元大学からの渡航費サポートが不透明	H23/3 名古屋大シンポジウムで3国6大学にて受入・派遣の経費負担について合意したが、運用上の相違があった。 →H25/4 中国帰国学生より、渡航費が支給されたとの連絡あり
単位	中国の大学とは単位互換が難しい	例えば、名古屋大理学研究科では博士後期課程学生に対する単位制度なし →研究型交流では、論文や共同研究成果とみなしたい
奨学金申請期間	中国のプログラム申請期間が短く応募が難しい	日韓でセメスターの違いがあり、双方で申請期間を事前によく調整する必要あり
宿舎	受入留学生宿舎が不足	学生間で宿舎待遇に差があり →最初に学生に事情説明して承して貰う情報交換で

17

Objectives of the present Program

- **Develop a Chemistry Platform among China/Korea/Japan**
Formation of Consortium in Chemical Research between Japanese, Chinese and Korean Universities on the basis of the current Program
- **Expand the Chemistry Platform to Asia**
Expansion of cooperation to the whole Asia
- **Contribute to the development of science**
Active participation in improving the level of research in Asia

International exchange between active researchers in Asia

- **Contribute to Society**
Education of young researchers with a global outlook and a profound knowledge of fundamental science coupled with high professionalism



18

本プログラムの先に目指すもの

- **日韓のケミストリープラットフォームへの展開**
本プログラムを基盤に、日中韓主要大学の化学系研究科のコンソーシアムを形成
- **アジアへの展開**
日中韓に限定することなく、アジアに広く展開
- **学術的貢献**
アジア域内の学術レベル向上への積極的な関与

アジア域内の活発な人材交流

- **持続的社会への貢献**
グローバルな視点をもった若手人材の輩出
幅広い基礎知識に裏付けされた高い専門性をもった人材育成



18

Thank you for your kind attention



19

ご清聴有り難うございました。



19

Case Study B: Osaka University

Prof. Akihisa Matsuno

Professor, Osaka School of International Public Policy, Osaka University

Prof. Matsuno introduced the progress of international student exchange program named **‘Empowerment of Next Generation High-Quality Policy Leaders through a “United Asia University for Peace = Human Security”** at Osaka University in order to draw specific attention to the program’s strengths as well as the challenges it faces.

Summary of Presentation

Up to now, there has been a considerable divergence in objectives for educational exchange between Japan and Southeast Asian countries. Japan emphasizes research, while Southeast Asian countries prioritize the development of human resources, and the scope of academic fields has also been limited. In order to expand student exchange at the graduate school level, it is essential that overseas study be opened to a wider range of fields. For this reason, both sides in this exchange must improve the content and clarify the objectives of their exchange programs. This program is an example from the social sciences, a field of minimal international exchange, and it represents an attempt to make a contribution by encouraging the expansion of exchange fields internationally.

Generally speaking, Japanese university students’ interest in Southeast Asia is low, as is their motivation to study alongside students from Southeast Asian countries. Therefore, it is necessary to nurture mutual interest by clarifying the mission of exchange programs in order to help Japanese university students discover what they can study in Southeast Asia, and also what Southeast Asian students can study in Japan. At Osaka University, we believe that essential aspects of quality management include clear mission statements, syllabi in both Japanese and English, and clearly defined internal standard grading code. Moreover, Osaka University also undertakes yearly internal curriculum evaluations, convenes graduate advisory boards on a yearly basis, and consults external advice. Additionally, questionnaire for students are collected from all courses of the program. The results of these questionnaire are examined at faculty meetings, and since last year the program began consultations specifically with overseas students.

There are major challenges to strengthening student exchange with Southeast Asia. In this program, students may freely select from among courses provided by 30 academic staff, but because exchange students primarily use a website to obtain course information prior to departure, concrete and specific course information must be posted online. With regard to changing the language of instruction for exchange courses to English, we anticipate that the expectations of overseas students can be met by concentrating English adoption to the courses these exchange students generally prefer.

At present, outstanding issues include incompatible domestic and international academic calendars as well as problems with the transfer of credits. Furthermore, issues remain with student support. The Support Office for International Students and Scholars is expected to provide necessary assistance to inbound students. However, for Japanese students going abroad, there have been cases in which support has been insufficient because of issues related to the partner country or university.

Globalization is transforming the world of higher education with increasing speed, so it is necessary to foster interest in exchange study in both Japan and Southeast Asia, and to ensure that the bilateral overseas study environment with specific countries is transformed into a multilateral study environment. Put in grand terms, it is important to transform our understanding of education from knowledge *by* the Japanese, *for* the Japanese, into knowledge *by* humankind, *for* humankind.

Prof. Akihisa Matsuno

Speaker profile

Professor, Osaka School of International Public Policy, Osaka University. He served the Osaka University of Foreign Studies from 1983 to 2007. Since 2007 he is a professor at the Osaka School of International Public Policy, Osaka University. His major fields of research include international politics, conflict studies and Southeast Asian studies.

事例発表B:大阪大学 『アジア平和=人間の安全保障大学連合』を通じた次世代高品位政策リーダーの育成

松野 明久

(大阪大学大学院国際公共政策研究科教授)

大阪大学大学院国際公共政策研究科の松野教授から、本事例の実施状況、特に、プログラムの進んでいる点や課題点等について、以下のとおりご紹介いただいた。

【概要の概要】

日本と東南アジアの交流において、これまでは日本からは研究、東南アジアからは人材育成と、お互いの交流目的の相違が顕著であり、分野も限定的なものであった。今後大学院レベルの学生交流を発展させていくためには幅広い分野での留学を可能とすることが不可欠である。そのため、双方が交流事業の中身を洗練させ、明確にしていく必要があると考えている。本事例はこれまで交流の少なかった社会科学分野であり、分野を拡大しようとする方向性に寄与するものである。一般的に日本人学生の東南アジアへの関心は低く、東南アジアの学生とともに何かを学ぶという意識は希薄であるため、日本人学生は東南アジアで何を学ぶのか、またその逆についても明らかにするため、交流事業の理念を明確にし、共通の関心を育む必要がある。

本学における質保証の上で重要と考えている点には、明確なミッション、日英両言語によるシラバスの公表、成績評価基準の明示が挙げられる。また、カリキュラムについての内部評価を毎年実施し、研究科のアドバイザリーボードは毎年1回開催し、外部からの意見を聴取している。このほか、全授業においてアンケートを実施し、結果を教授会で示すとともに、昨年度からは留学生のみを対象とした意見聴取も開始した。

東南アジアとの学生交流を活発にするに当たって大きな課題もある。学生は30人の教員が提供する授業科目から自由に選択できるが、留学前の外国の学生はウェブサイトを中心に情報を得るため、科目について具体的かつ詳細に掲載していく必要がある。授業科目の英語化については、留学生が多く希望する授業科目に特化することで、期待に応えることが容易になると考える。また、現在、国内外の学期制の違いや単位互換に係る課題が存在している。さらに、学生支援の課題もあるが、受入れ学生についてはサポートオフィスを置き、必要な支援を行っている。ただし送り出し学生については、相手国・大学との関係もあり、十分な対応ができていないケースもある。

グローバル化は高等教育界においても急速に進んでいることから、日本や東南アジアでともに学ぶ、という考え方を醸成すること、また、特定の国へ留学するというバイラテラルの学習環境から、マルチラテラルな学習環境を展開していく必要がある。大きく言えば、教育について、日本に留まらず、人類全体による人類全体のための知識へ、という認識に変えていくことが重要である。

発表者のプロフィール

松野 明久(まつの あきひさ)

大阪大学大学院国際公共政策研究科教授。大阪外国語大学外国語学部助手、講師、助教授、教授を経て、2007年大阪大学教授。専門は国際政治、紛争研究、東南アジア研究。

Peace and Human Security in Asia

Akihisa Matsuno
Osaka University

アジアの平和と人間の安全保障

松野明久
大阪大学
大学院国際公共政策研究科

Partner Universities

1. Osaka University, Osaka School of International Public Policy (OSIPP)
2. Hiroshima University, Graduate School for International Development and Cooperation (IDEP)
3. Nagasaki University, Graduate School of International Health Development
4. Meio University, Graduate School of International Cultural Studies

1. De La Salle University, Faculty of Liberal Arts
2. Chiang Mai University, Faculty of Political Science and Public Administration
3. Payap University, PhD Program on Peacebuilding
4. Pannasasra University of Cambodia, Faculty of Social Sciences and International Relations
5. Nanyang Technological University, S. Rajaratnam School of International Studies (RSIS)
6. Syiah Kuala University, Faculty of Law, Faculty of Politics and Social Sciences
7. National University Timor Lorosa'e, Faculty of Social Sciences

提携大学一覧

1. 大阪大学大学院国際公共政策研究科 (OSIPP)
2. 広島大学大学院国際開発協力研究科 (IDEP)
3. 長崎大学大学院国際健康開発研究科
4. 名城大学大学院国際文化研究科

1. De La Salle University, Faculty of Liberal Arts
2. Chiang Mai University, Faculty of Political Science and Public Administration
3. Payap University, PhD Program on Peacebuilding
4. Pannasasra University of Cambodia, Faculty of Social Sciences and International Relations
5. Nanyang Technological University, S. Rajaratnam School of International Studies (RSIS)
6. Syiah Kuala University, Faculty of Law, Faculty of Politics and Social Sciences
7. National University Timor Lorosa'e, Faculty of Social Sciences

Japan short-term study program

10 to 12 students from partner universities in Southeast Asia attend a 10 to 14-day program in Japan.

- **Osaka Program**, February 2012
Themes: human security, diplomacy, international cooperation, gender
- **Okinawa Program**, August 2012
Themes: peace, military base, regional development
- **Hiroshima Program**, August 2013
Themes: peace, security, atomic bomb, regional development

日本での短期プログラム

10人から12人の東南アジアの提携大学の学生が日本の大学で10日～14日間の短期プログラムに参加。

- 大阪プログラム、2012年2月
テーマ：人間の安全保障、外交、国際協力、ジェンダー
- 沖縄プログラム、2012年8月
テーマ：平和、基地、地域振興
- 広島プログラム、2013年8月
テーマ：平和、安全保障、原爆、地域振興

SEA short-term study program

10 to 15 students from partner universities in Japan attend a 10 to 14-day program at a Southeast Asian university.

- **Chiang Mai Program**, March 2012
Themes: conflict, religion, culture, refugees
- **Aceh Program**, September 2012
Themes: peacebuilding, gender, governance
- **Phnom Penh Program**, February 2013
Themes: peacebuilding, public health, gender
- **Manila Program**, September 2013
Themes: development, peacebuilding

東南アジアでの短期プログラム

10人～15人の日本の大学の学生が10日～14日間の東南アジアの大学での短期プログラムに参加。

- チェンマイ・プログラム、2012年3月
テーマ：紛争、宗教、文化、難民
- アチェ・プログラム、2012年9月
テーマ：平和構築、ジェンダー、ガバナンス
- プノンペン・プログラム、2013年3月
テーマ：平和構築、国際保健、ジェンダー
- マニラ・プログラム、2013年9月
テーマ：開発、平和構築

Semester program, 2013

- **From Japan to Southeast Asia**
11 students, August-April (4 to 6 months)
Sending: Osaka 5, Hiroshima 2, Nagasaki 3, Meijo 1
Receiving: DLSU 4, CMU 2, PUC 3, RSIS 1, UNTL 1
- **From Southeast Asia to Japan**
12 students, October-March (6 months)
Sending: DLSU 2, Payap 2, CMU 2, PUC 2, Syiah Kuala 2, UNTL 2
Receiving: Osaka 9, Hiroshima 2, Meijo 1

セメスター・プログラム、2013

- **派遣プログラム**
11名、8月～4月の間の4～6ヶ月間
派遣先：大阪5、広島2、長崎3、名城1
受入先：DLSU 4, CMU 2, PUC 3, RSIS 1, UNTL 1
- **受入プログラム**
12名、10月～3月（6ヶ月）
派遣先：DLSU 2, Payap 2, CMU 2, PUC 2, Syiah Kuala 2, UNTL 2
受入先：大阪9、広島2、名城1

Peace and Human Security

What to study?

- Peace and Security
 - Peacebuilding, Co-existence
 - Humanitarian Assistance
 - Poverty Reduction, Development
 - International Cooperation
 - Gender, Multiculturalism
- Towards creation of more active human resources with knowledge, skills and spirit both in Japan and Southeast Asia

平和と人間の安全保障

何を学ぶのか

- 平和、人間の安全保障
 - 平和構築、平和共生
 - 人道援助
 - 貧困削減、開発
 - 国際協力
 - ジェンダー、多文化主義
- 日本と東南アジアの両方で、知識、技能、精神を兼ね備えたより活動的な人材を育成する。

Common Ideals and Interests

- What do we share in common?
- What do we do together for our common better future?

What to study in Japan?
And in Southeast Asia?

→ A clearer formulation is needed.

共通の理念と関心

- われわれは何を共有しているのか？
- よりよき共通の未来のために一緒に何をすべきか？

日本で何を学ぶのか？
そして、東南アジアでは？

→ より明確な定義が必要だ。

Quality Management at OSIPP

- Clear mission statement, curriculum based on it
- 30 member faculty, 100 courses of law, politics and economics with focus on policies
- Syllabi in Japanese and English, with grading criteria
- Internal evaluation, Advisory Board, questionnaires (for students), consultation with international students.
- Internal standard grading code (S and A 20%)

→ More clearly defined programs are needed.

OSIPPにおける質マネジメント

- ミッション・ステートメントは明確で、それに基づくカリキュラムを編成。
- 教員30名、100に及ぶ授業。法学、政治学、経済学は政策に焦点がある。
- シラバスは日英両言語で公開。採点基準も明記。
- 内部評価、アドバイザリーボード、授業アンケート、留学生からの意見聴取
- 成績評価の内部基準（SとAは20%以内）

→ ただし、より明確に定義されたプログラムが必要。

Academic Calendar

o From Japan to Southeast Asia

August-December or January (1st term)
Overlapping with job-hunting period from October
or November to May or even to September

o From Southeast Asia to Japan

October-February or March (2nd semester)
Two terms sacrificed

学期の問題

o 東南アジアへの留学の場合

8月～12月または1月が1学期
日本の就職活動期（10月・11月～5月または9月）と重
なっている。

o 日本への留学の場合

10月～2月・3月が2学期
2つの学期を使うことになりやや不利

Credits

o Japan

Ordinary course : 2 credit (90 min x 15)
Language course: 1 credit (90 min x 15)
1 semester = 15 weeks

A 3-credit course needs 23 sessions.

→ Towards a more flexible credit system?

単位互換

o 日本

通常の科目：2単位（90分 x 15回）
語学科目：1単位（90分 x 15回）
1学期＝15週

3単位科目にすると23回の授業が必要となる。

→ もっとフレキシブルな単位体系にする必要
がある。

Student Support

- **Support system at Osaka University**
 - ・ Support Office for International Students and Scholars: visa, housing, telephone & internet contracts, orientation
 - ・ Center for International Education and Exchange: international programs, Japanese classes, counseling, communication space, host family
- **Housing**
 - Special arrangements with University Co-op
 - University as a guarantee for a student's contract
- **Insurance**
 - National Health Insurance
 - Accident Insurance for Students

学生支援

- **大阪大学における学生支援組織**
 - ・ サポートオフィス：ビザ、住居、電話・インターネット契約、オリエンテーション
 - ・ 国際教育交流センター：国際交流科目開講、日本語クラス開講、カウンセリング、交流スペース、ホストファミリー紹介等。
- **住居**
 - 大学生協との特別契約
 - 留学生の賞賛契約の保証人を大学が引き受ける制度
- **保険**
 - 国民健康保険加入
 - 学生教育研究災害障害保険（学研災）加入

From Bilateral to Multilateral Study Environment

- No to study about Japan or Southeast Asia, but to study together in Japan or Southeast Asia
- What to study?
- From bilateral to multilateral study environment
- From knowledge by the Japanese for the Japanese to knowledge by humankind for humankind

バイラテラルからマルチラテラルな学習環境へ

- 日本や東南アジアについて学ぶのではなく、日本や東南アジアで学ぶ。
- 何を学ぶかが大事。
- バイラテラルな学習環境からマルチラテラルな学習環境へ。
- 日本人の日本人による日本人のための知識から、人類全体による人類全体のための知識へ。

Case Study C: Waseda University

Ms. Motoi Takekawa

Graduate Student, Graduate School of Asia-Pacific Studies (GSAPS), Waseda University

Ms. Takekawa introduced her experiences in Waseda University's student exchange program 'Campus Asia-EAUI Program, -East Asian University Institute (EAUI) for Asian Regional Integration'.

Summary of presentation

Campus Asia-EAUI Program is a collaborative education program coordinated by five universities: Waseda University (Japan), Peking University (China), Korea University (Korea), Thammasat University (Thailand) and Nanyang Technological University (Singapore). Campus Asia- EAUI Program facilitates exchange among academic staff in addition to students, which makes it possible for Japanese students to attend the courses of foreign professors while still in Japan. This exchange program consists of credit-transferable semester overseas study, summer and winter schools in weeklong classes and seminar formats, as well as intensive courses. Incentives for participation in this program include the availability of courses offered by specialists in various fields, discussion forums with graduate students from other universities, and discovering new ideas and theories for MA theses.

The winter school at Nanyang Technological University that Ms. Takekawa attended assembled students and academic staff from the five universities in order to explore common agendas (including security, Asian values and Asian integration) from the perspectives of each participating country. On the first day students formed separate discussion groups and worked on specific issues in preparation for presentations on the final day of the course. Having the chance to participate in discussions between the students of the five universities was a wonderful experience.

The personal network she developed through this program is also an extremely valuable asset. The subject of her MA thesis is internal migration within the People's Republic of China, and through Campus Asia-EAUI Program she was able to build a network and receive guidance by becoming acquainted with professors at Peking University. Additionally, by continuing her relationship with students from other universities, she got significant results. For example, when Ms. Takekawa visited Peking University, she was introduced to important contacts and liaisons with an NGO related to her research.

Even after the conclusion of the winter school, online discussion sessions continued, and more than 40 participants discuss political economy on almost a daily basis. It was through these activities that the content of her thesis caught the attention of a professor at Thammasat University, which led to the opportunity to speak at a international conference in Thailand. In this way, Campus Asia-EAUI Program blessed her with many opportunities. She is convinced that by maximizing these kinds of opportunities, students can enhance their scholastic aptitude.

In conclusion, she would like to offer a point of advice to students of Master's programs. This kind of exchange program is a good chance, but it is extremely important that you are self-motivated and maximize your opportunities.

Ms. Motoi Takekawa

Speaker Profile

Motoi Takekawa is a graduate student of Graduate School of Asia-Pacific Studies (GSAPS) at Waseda University, as well as a special research student at The University of Tokyo, specializing cultural anthropology. She received International Baccalaureate Diploma, and obtained undergraduate degree from National Taiwan University.

事例発表C:早稲田大学 「アジア地域統合のための東アジア大学院(EAUI)拠点形成構想～学生からの視点～」

武川 基

(早稲田大学大学院アジア太平洋研究科大学院生)

早稲田大学大学院アジア太平洋研究科大学院生の武川氏から、本プログラムに参加して得た経験等について、以下のとおりにご紹介いただいた。

【発表の概要】

本プログラムは、早稲田大学、北京大学(中国)、高麗大学(韓国)、タマサート大学(タイ)、ナンヤン工科大学(シンガポール)の5大学による共同教育プログラムである。本事例は学生交流だけでなく、教員交流も行われており、日本に居ながらにして他国の教員の授業を受けることが可能である。また、学生交流の形態として、単位が得られるセメスター留学や、1週間程度の講義やセミナー形式のサマー/ウィンタースクール、集中講義などがある。

本交流プログラムへの参加理由として、様々な専門家による講義の受講、他大学の大学院生とのディスカッションの実施、さらに、修士論文に役立つ理論や新しい発見をしたい、といった点が挙げられる。

自ら参加した、ナンヤン工科大学で実施されたウィンタースクールでは、学生・教員が5大学から集い、1週間かけて共通の議題(安全保障、アジア価値、アジア統合等)を各国の視点から考えた。初日にグループに分かれ、最終日の発表に向けて、特定のテーマに沿って5大学の学生が議論できたのは非常に素晴らしい経験であった。

また、本交流で得た人的ネットワークは非常に貴重な財産となっている。自身の修士論文のテーマは中国の内部移住問題であるが、本プログラムを通じて北京大学の教授と知り合い助言をいただけるまでの関係を築くことができた。また、他の学生との交流を続け、北京を訪問した際にインタビューの適任者の紹介を受けたり、関係NGOとの連絡が可能となったりと、大きな成果を得た。ウィンタースクール終了後も、オンラインのディスカッションセッションを開催しており、40人以上が政治経済について毎日のように議論している。このような活動を行う中で、ウィンタースクールに参加していたタマサート大学の教授が論文内容を覚えており、タイの国際会議へ誘っていただいたのも大きなチャンスであった。

このように、本プログラムは様々な機会を与えてくれた。学生はこのような機会を利用して、さらに学術的な能力を高めることができると考えている。また、修士課程学生に1点アドバイスをしたい。このようなプログラムはとても良い機会だが、自分から意欲を持って働きかけることが非常に大事であり、積極的に活用してもらいたい。

発表者のプロフィール

武川 基(たけかわ もと)

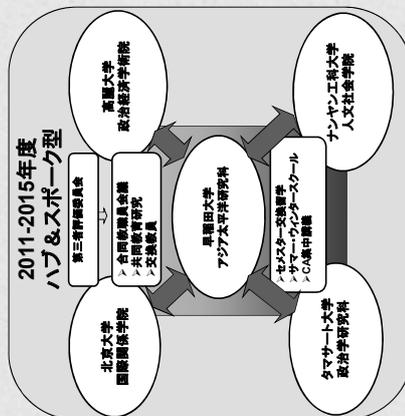
早稲田大学大学院アジア太平洋研究科大学院生。

国際バカロリア資格を取得し国際基督教大学へ入学し、学部二年の春台湾に渡る。その後国立台湾大学文学部文化人類学科を卒業。2012年秋より早稲田大学大学院アジア太平洋研究科に入学、同年東京大学総合文化研究科地域文化研究の特別研究学生となる。

『キャンパス・アジアEAUUIプログラム』
～学生からの視点～

武川基
早稲田大学アジア太平洋研究科二年

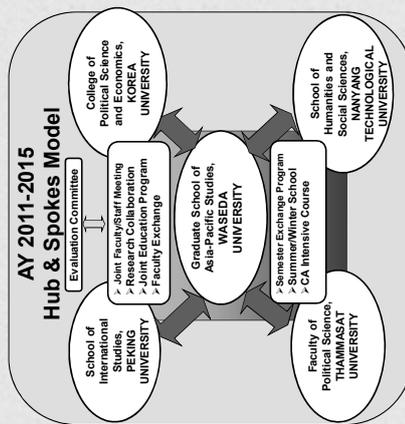
2011-2015年度
ハブ&スポーク型



『Campus Asia EAUUI Program』
～Students' Voice～

MOTOI TAKEKAWA
Graduate School of Asia-Pacific Studies,
Waseda University

AY 2011-2015
Hub & Spokes Model



Incentives/Reason for participating the program

- ❖ Diverse Discussion
 - Lectures by the various experts from 5 different schools.
 - Interaction and discussion with students
- ❖ Theories and New Ideas for M.A. Thesis

参加理由

- ❖ 多岐にわたる議論
 - 本校及び他大学の専門家による講義
 - 他大学の大学院生とのディスカッション
- ❖ 修士論文に役立つ理論や新しい発見

CAMPUS ASIA-LEAD Program
Winter School 2013

Day	Time	Topic	Speaker	Host
1st Day	9:00-10:30	Introduction	Prof. [Name]	Yonsei University
	10:45-12:15	Panel Discussion: The Role of Universities in Asia	Prof. [Name]	Yonsei University
2nd Day	9:00-10:30	Lecture: [Topic]	Prof. [Name]	Yonsei University
	10:45-12:15	Lecture: [Topic]	Prof. [Name]	Yonsei University
3rd Day	9:00-10:30	Lecture: [Topic]	Prof. [Name]	Yonsei University
	10:45-12:15	Lecture: [Topic]	Prof. [Name]	Yonsei University
4th Day	9:00-10:30	Lecture: [Topic]	Prof. [Name]	Yonsei University
	10:45-12:15	Lecture: [Topic]	Prof. [Name]	Yonsei University
5th Day	9:00-10:30	Lecture: [Topic]	Prof. [Name]	Yonsei University
	10:45-12:15	Lecture: [Topic]	Prof. [Name]	Yonsei University

CAMPUS ASIA-LEAD Program
Winter School 2013

Day	Time	Topic	Speaker	Host
1st Day	9:00-10:30	Introduction	Prof. [Name]	Yonsei University
	10:45-12:15	Panel Discussion: The Role of Universities in Asia	Prof. [Name]	Yonsei University
2nd Day	9:00-10:30	Lecture: [Topic]	Prof. [Name]	Yonsei University
	10:45-12:15	Lecture: [Topic]	Prof. [Name]	Yonsei University
3rd Day	9:00-10:30	Lecture: [Topic]	Prof. [Name]	Yonsei University
	10:45-12:15	Lecture: [Topic]	Prof. [Name]	Yonsei University
4th Day	9:00-10:30	Lecture: [Topic]	Prof. [Name]	Yonsei University
	10:45-12:15	Lecture: [Topic]	Prof. [Name]	Yonsei University
5th Day	9:00-10:30	Lecture: [Topic]	Prof. [Name]	Yonsei University
	10:45-12:15	Lecture: [Topic]	Prof. [Name]	Yonsei University

Discussion on specific issues from 5 different perspectives/countries (China, Japan, Korea, Singapore and Thailand)

EX. Security, Asian Values, Asian Integration etc.

※Approx. 15 nationalities participated in the discussion.

Future scholars debated all day. Through out the discussion, we mutually understood each other's stand-point, how each of us perceive the issues and tried to find better ways for ALL.



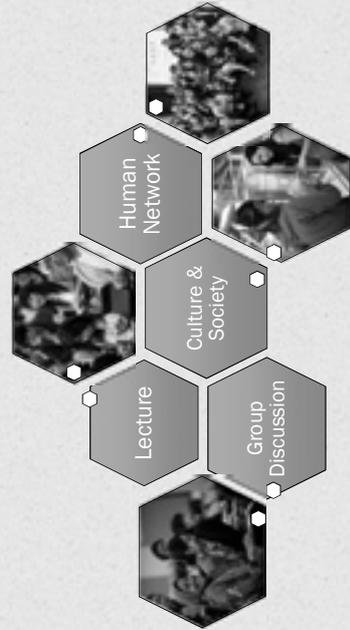
共通の議題について、アジア五カ国(韓国、シンガポール、タイ、中国、日本)の視点から考える。

例：安全保障、アジア価値、アジア統合等
※参加した学生の国籍は約15カ国

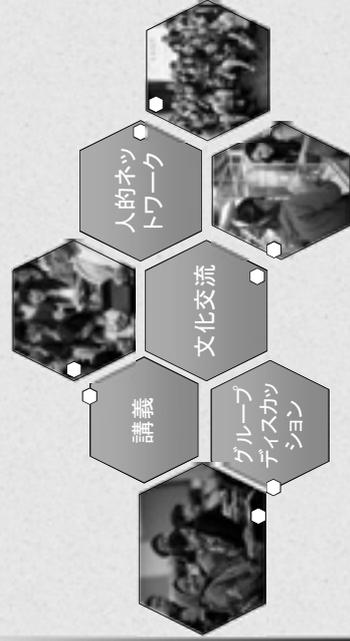
未来の研究者が議論を重ね、意見を出し合い、互いの考えを理解し合える場所である。



CAMPUS ASIA EAUI Program



キャンパス・アジアEAUIプログラム



CAMPUS ASIA EAUJ Program and my M.A. Thesis

CAMPUS ASIA EAUJ Program



キャンパス・アジアEAUJプログラム と修士研究

キャンパス・アジアEAUJプログラム



Things I got from CAMPUS ASIA EAUJ Program

- ❖ Debate & Discussion
- ❖ Human Network and M.A. Thesis
 - Qualitative Data Collection (Interview)
 - Research Advise (from other Univ.)
- ❖ Opportunity to attend International Conference (2013 APPRA @Thailand)



キャンパス・アジアEAUJプログラム に参加して得たもの

- ❖ 専門的な知識と多彩な議論
- ❖ デイスクッションより得た新しい視点とグループ発表
- ❖ 人的ネットワークと修士論文
 - 理論
 - 質的調査(インタビュアー調査)
 - 論文指導(他大学のエキスパート)
- ❖ 海外での研究発表の機会
例: 2013 APPRA @ Thailand



- ❖ CAMPUS ASIA EAUJ Program has given me opportunities and experience to enhance the academic skill and understand diverse perspectives regarding issues in Asia.
- ❖ Also, I have been appreciating the human network from CAMPUS ASIA EAUJ Program as a stepping stone for the next opportunity.
- ❖ “Students must participate and communicate with people actively, if they want to maximize their opportunities.”

**YOU GET FOR WHAT YOU DO,
NO CHANCE FOR NO ACTION.**

- ❖ 「キャンパス・アジア」は私たちに貴重な経験と自分が成長する機会を与えてくれるプロジェクトである。
- ❖ また、「キャンパス・アジア」で与えられたチャンスと出合いを次のステップに繋げることで更に研究の可能性が広がる。
- ❖ 参加する学生は積極的にこのプロジェクトを活用すべきであると考ええる。

**YOU GET FOR WHAT YOU DO,
NO CHANCE FOR NO ACTION.**

Case Study D: Hitotsubashi University

Mr. Kazuhiro Saka

MBA candidate, International Corporate Strategy, Hitotsubashi University

Mr. Saka introduced his experiences in Hitotsubashi University's Asia Business Leaders Program "Doing Business in Asia (DBiA)".

Summary of Presentation

When Mr. Saka was an undergraduate student, he specialized in the study of the Asian economy and after graduation accumulated work experience in the overseas operations of a Japanese automaker and a information services company. His participation in the "Doing Business in Asia (DBiA)" exchange program rivals the sum of his previous work experience in Asia.

"Doing Business in Asia (DBiA)" is a short-term intensive program held in August 2013, through the sponsorship of the business schools of Hitotsubashi University, Peking University, and Seoul National University. 10 students from each university participated in the program, studying together in three successive modules based in Seoul, Beijing and Tokyo, respectively.

DBiA has two goals. The first is to familiarize students with the differences in the business culture of these three cities, and the second is to visit, observe and devise potential solutions for problems facing businesses engaged in transnational enterprises. DBiA is an experiment in thinking about business centered on Asia in which students with experience in a variety of business fields participate. Students on the program spend five days in each country. In Seoul, it was striking that sharing the experiences of the 1997 Asian currency crisis, comparison between the elaborate strategies used in promoting the popularity of the "Korean Wave" of Korean entertainment media across Asia and domestically oriented Japanese businesses.

In Beijing, students visited the Korean company Hyundai's Beijing factory. It was extremely interesting to hear firsthand about the ways a multinational corporation manages it's local employees, affiliated companies and takes environmental conditions into account.

At their last stop in Tokyo, they visited a company that is relatively unknown abroad, but learned how it is coping by developing at a natural pace in step with the local community. Mr. Saka discussed with other students how this company might be an example of the form that the next stage of enterprises in advanced capitalist economies will take.

With regard to the problem of an aging society that all three nations face, students approached it not as a danger but instead as an opportunity, and a consistent topic of consideration was how the aging society affects business. As an example, all three nations share the ethic of filial piety, but as each country urbanized, the increasing difficulty of practicing filial piety as individuals has become a challenge for our societies. Students debated the ability of social enterprises to fill in the gaps and developed concrete proposals.

The great benefits that he took away from participating in "Doing Business in Asia (DBiA)" were discussion and insight within a diverse environment as well as onsite practical experience.

Mr. Kazuhiro Saka

Speaker Profile

MBA candidate, International Corporate Strategy, Hitotsubashi University. He graduated from Hitotsubashi University as a bachelor of Economics in 2003. He joined Nissan Motor Company in 2003, and moved to Recruit Holdings where he was in charge of three domestic sales teams as a regional manager. Since September 2012, he has studied at Hitotsubashi University (International Corporate Strategy) for Master of Business Administration.

事例発表D:一橋大学 「アジア・ビジネスリーダー・プログラム “Doing Business in Asia”」

坂 一博

(一橋大学大学院国際企業戦略研究科大学院生)

一橋大学大学院国際企業戦略研究科大学院生の坂氏から、本プログラムに参加して得た経験等について、以下のとおりご紹介いただいた。

【発表の概要】

大学在学中にアジア経済を専攻し、日本の自動車会社での海外営業や情報サービス会社での勤務経験を積んできたが、本プログラムへの参加は、このようなアジアでの経験・仕事の集大成と位置づけている。

Doing Business in Asia (DBiA)は、一橋大学・北京大学・ソウル国立大学校のビジネススクールによって本年8月に実施された短期集中プログラムである。各大学から10人ずつ学生が参加し、ソウル、北京、東京の順に移動しながらともに学ぶ、という形で実施された。

DBiAの目的は、上記3都市のビジネスにおける相違点について学生が実際に体感すること、また、国境を越えてビジネスを行う企業が直面している課題について、企業訪問して聴取するとともに解決策を考案するという2点であり、様々なビジネス経験を積んだ学生が参加する中で、アジアを中心としたビジネスについて考える、という試みであった。

各国では5日間ずつのプログラムが組まれており、ソウルでは1997年の通貨危機の実体験の共有や、韓国エンターテインメントのアジアでの流行促進に向けた緻密な戦略と、国内に留まる日本の企業との対比について学べたのが印象的であった。北京では、韓国企業のHyundai北京工場を訪問し、他国の企業がどのように現地の従業員、関連会社、環境に配慮してマネジメントしているかについて実際に話を伺えたのが非常に興味深かった。最後の東京では、海外では著名でない企業にも訪問を行ったが、その企業は自然に地域と共生しながら発展しようと取り組んでいた。このような姿は成熟した資本主義のその次にある段階の企業のあるべき姿なのではないかと他の参加学生と意見を交わしたものである。

本プログラムでは、3か国共通の課題である高齢化について、危機ではなく機会として捉え、ビジネスにいかに関わり付けていくかについて終始検討した。例として「親孝行」の「孝」の概念は3か国で共通しているが、各国ともに都市化が進む中で、個人での実現が困難になってきていることが社会的課題となっており、ソーシャルビジネスで補えないかと参加学生間で議論し、具体の提案を行った。

多様性の中での議論と洞察を深めたこと、そして現場における経験はDBiAに参加して得た大きな成果であった。

発表者のプロフィール

坂 一博(さか かずひろ)

一橋大学大学院国際企業戦略研究科大学院生。

2003年、一橋大学経済学部経済学科を卒業。専門はアジアの経済発展について。

2003年、日産自動車株式会社入社。海外マーケティング及びセールス部門に所属。2005年、株式会社リクルート入社。2012年9月、一橋大学大学院国際企業戦略研究科へ入学。

Asia Business Leader Program “Doing Business in Asia (DBiA)”

Hitotsubashi University, International Corporate Strategy
Kazuhiro Saka



Hitotsubashi University
Graduate School of
International Corporate Strategy

What is “Doing Business in Asia (DBiA)”?

DBiA is a two-week intensive course offered jointly by Guanghua School of Management of Peking University, Seoul National University Business School and the Graduate School of International Corporate Strategy, which gives an overview of doing business in China, Japan, and Korea.

- to understand the development of the three important economies in East Asia in the past and the future;
- to learn the different and common characteristics of management in the three countries;
- to learn common challenges that companies in the three countries are facing and how management in each of the countries is responding to those challenges;
- to learn how firms which do business in China, Japan and Korea conduct their respective marketing, branding, human resource and strategic management practices in each of the three regions; and
- to study and interact with students from a variety of backgrounds and from three top business schools in East Asia.

Hitotsubashi University
Graduate School of International Corporate Strategy

2

アジアビジネスリーダープログラム “Doing Business in Asia (DBiA)”

一橋大学大学院国際企業戦略研究科
坂 一博



Hitotsubashi University
Graduate School of
International Corporate Strategy

“Doing Business in Asia (DBiA)”とは？

北京大学・ソウル国立大学・一橋大学のビジネススクールによる共同プログラムで、日本・中国・韓国でビジネスを行う際の着眼点を影響するものです。

Developing Business Leaders in Asia

- 東アジアにおける3つの重要な経済圏の過去と未来における発展について理解すること
- 3つの国におけるマネジメント上の違いと共通点を理解すること
- 3つの国においてマネジメントが直面する共通の課題について理解し、その対応方法について考えること
- それぞれの企業が中国、韓国、日本においてどのようにマーケティング、戦略、人事、ブランディングなどを各地域で実行しているか学ぶこと
- 様々なバックグラウンドを持つ3つのビジネススクールの学生たちが互いに学びあい、交流することで影響しあう機会を提供すること

Hitotsubashi University
Graduate School of International Corporate Strategy

2

Contents of DBIA (Seoul module)

Module	Topic	Faculty	Prerequisites	DBIA 1	DBIA 2	DBIA 3	DBIA 4	DBIA 5
DBIA 1	Introduction to DBIA	Dr. J. Kim	None	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024
DBIA 2	Business Strategy	Dr. J. Kim	DBIA 1	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024
DBIA 3	Business Strategy	Dr. J. Kim	DBIA 1	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024
DBIA 4	Business Strategy	Dr. J. Kim	DBIA 1	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024
DBIA 5	Business Strategy	Dr. J. Kim	DBIA 1	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024

DBIAの内容 (ソウルモジュール)

Module	Topic	Faculty	Prerequisites	DBIA 1	DBIA 2	DBIA 3	DBIA 4	DBIA 5
DBIA 1	Introduction to DBIA	Dr. J. Kim	None	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024
DBIA 2	Business Strategy	Dr. J. Kim	DBIA 1	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024
DBIA 3	Business Strategy	Dr. J. Kim	DBIA 1	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024
DBIA 4	Business Strategy	Dr. J. Kim	DBIA 1	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024
DBIA 5	Business Strategy	Dr. J. Kim	DBIA 1	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024	10/10/2024

Thematic Outline of Seoul Module

- Korean Companies' Strategy and Innovation
- Aging Means Business : A Korean Case
- Starbucks: Building an Icon Brand – Connecting Humanity
- An Analysis of Korean Entertainment Business and Korean Wave, Hallyu
- Organizational Culture in Korean Firms
- (Field study) Yuhan Kimberly- The Best Business Module for Sustainable Management
- YG Entertainment – Korean Wave: The “Psy” case

ソウルモジュールの概要

- 韓国企業' 戦略とイノベーション
- 高齢化によるビジネス: 韓国のケース
- スターバックス: ブランド確立- ヒューマニティ
- 韓国のエンタテインメント産業の分析と韓流
- 韓国企業の組織文化
- (フィールドスタディ) Yuhan Kimberly- 永続的なマネジメントのために出来ること
- YG Entertainment – 韓流 サイのケース

Contents of DBIA (Tokyo module)

DAY 12 Monday 8/26/2013	DAY 13 Tuesday 8/27/2013	DAY 14 Wednesday 8/28/2013	DAY 15 Thursday 8/29/2013	DAY 16 Friday 8/30/2013
8:30 Walk to ICS	8:30 Walk to ICS	9:00 Shuttle bus	7:00 Shuttle bus	8:30 Shuttle bus
Welcome & Introduction (Kover) Session 1: Honda Way (Kobayashi) Lunch & Session 2: "Venturesome Tokyo" (Kover) Public Transportation Field Study 1a (Kover)	Session 3: Service Management - Concepts & Frameworks (Intro to Field Study 2, 3 & 4) (Fujikawa) Public Transportation Lunch on own	Shuttle bus Field Study 3-a Fast Retailing - Uniqlo Ginza Store Visit (Fujikawa) Shuttle bus Lunch (FR HQ)	Shuttle bus to Nagano Field Study 5: KOA Corporation (Kover) Lunch (KOA Corp.)	Shuttle bus Field Study 1-b Edo Museum (Kover)
Public Transportation Field Study 1a (Kover)	Field Study 2: Roppongi Hills Visit Public Transportation Roppongi Hills Study (Kanno)	Field Study 3-b: Fast Retailing - Dialogue with FR Executives (FR HQ, Fujikawa) Shuttle bus Field Study 4: Starbucks Japan (Robinson)	Field Study 5 (cont'd): Ina Food Industry Yomeishu Seizo	Group Project Work Session Walk to Restaurant
Free	Free	Free	Shuttle bus back to Tokyo	Wrap-up and Sagonara Dinner

Graduate School of International Corporate Strategy
Hitotsubashi University

7

DBIAの内容 (東京モジュール)

DAY 12 Monday 8/26/2013	DAY 13 Tuesday 8/27/2013	DAY 14 Wednesday 8/28/2013	DAY 15 Thursday 8/29/2013	DAY 16 Friday 8/30/2013
8:30 Walk to ICS	8:30 Walk to ICS	9:00 Shuttle bus	7:00 Shuttle bus	8:30 Shuttle bus
Welcome & Introduction (Kover) Session 1: Honda Way (Kobayashi) Lunch & Session 2: "Venturesome Tokyo" (Kover) Public Transportation Field Study 1a (Kover)	Session 3: Service Management - Concepts & Frameworks (Intro to Field Study 2, 3 & 4) (Fujikawa) Public Transportation Lunch on own	Shuttle bus Field Study 3-a Fast Retailing - Uniqlo Ginza Store Visit (Fujikawa) Shuttle bus Lunch (FR HQ)	Shuttle bus to Nagano Field Study 5: KOA Corporation (Kover) Lunch (KOA Corp.)	Shuttle bus Field Study 1-b Edo Museum (Kover)
Public Transportation Field Study 1a (Kover)	Field Study 2: Roppongi Hills Visit Public Transportation Roppongi Hills Study (Kanno)	Field Study 3-b: Fast Retailing - Dialogue with FR Executives (FR HQ, Fujikawa) Shuttle bus Field Study 4: Starbucks Japan (Robinson)	Field Study 5 (cont'd): Ina Food Industry Yomeishu Seizo	Group Project Presentations Walk to Restaurant
Free	Free	Free	Shuttle bus back to Tokyo	Wrap-up and Sagonara Dinner

Graduate School of International Corporate Strategy
Hitotsubashi University

7

Thematic Outline of Tokyo Module

- Japanese business: Tradition and innovation
 - Session 1, Honda Way
 - Field Study 5, Nagano (KOA, Ina Food Industry, Yomeishu)
- Venturesome Tokyo
 - Field study 1, Skytree and Edo Museum
 - Field study 2 and Session 3, Roppongi Hills
- Foreign company operating in Japan (as well as Korea and China)
 - Field Study 4, Starbucks Japan
- Japanese company operating in Korea and China
 - Field Study 3, Fast Retailing (Uniqlo)

Graduate School of International Corporate Strategy
Hitotsubashi University

8

東京モジュールの概要

- 日本のビジネス: 伝統とイノベーション
 - セッション 1, ホンダ ウェイ
 - フィールドスタディ 5, 長野 (興亜, 伊那食品, 養命酒)
 - 東京のベンチャー
 - フィールドスタディ 1, スカイツリーと大江戸博物館
 - フィールドスタディ 2 とセッション 3, 六本木ヒルズ
- 外国企業の日本でのオペレーション
 - フィールドスタディ 4, スターバックスジャパン
- 韓国と中国で活動する日本企業
 - フィールドスタディ 3, ファーストリテイリング

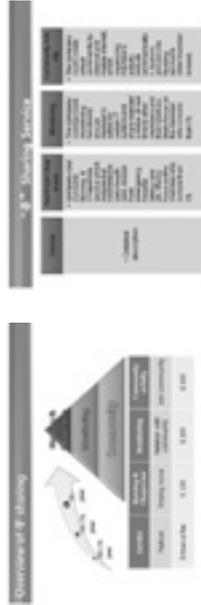
Graduate School of International Corporate Strategy
Hitotsubashi University

8

Output through Beijing, Seoul, and Tokyo module

- Subject: The business response to the opportunities and challenges of aging in China, Japan, and Korea - a comparative observational study of the elderly market.

Example) “孝” sharing business



北京・ソウル・東京モジュールで成果

- テーマ: 中国・韓国・日本における高齢化に対するビジネス機会 - 例) “孝” シェアリングビジネス



DBiA: Doing Business in Asia

August 2013

Beijing (PKU)



Tokyo (ICS)



Seoul (SNU)



DBiA: Doing Business in Asia

2013年 8月

北京 (北京大学)



東京 (一橋大学)



ソウル (ソウル国立大学)



My takeaways from DBIA program

- Discussion and insight in diversity

- market development, economic condition, history, and cultural background etc.
- ex. Perspective of elderly people (China, Japan, Korea cases)

- *Gemba (actual place) experience*

- Seeing is better than hearing
 - ex. Uniqlo's service management
- Hyundai factory in Beijing

DBIAでの成果

- 多様性の中での議論と洞察
 - 市場の発展, 経済環境, 歴史, 文化的背景等
 - ex 高齢者のとらえ方(中国、日本、韓国での違い)
- 現場経験
 - 百聞は一見に如かず
 - 例. エニクロのサービスマネジメント
北京の現代工場

Highlights of Dialogue and Discussion at Session II

In Session II, presentations by two academics and two student participants in exchange programs were followed by responses from commentators, and then the discussion was opened to questions from the floor.

Responses of commentators and Highlights of Q&A and Discussion

Commentators:

Prof. Akira Ninomiya, President, Hijiya University, Hiroshima, Japan
Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin, Director, SEAMEO RIHED

<Responses of commentators to case presentations>

- In order to cultivate globalized human resources in Asia, understanding Asia is crucial.
- Three expectations for “CAMPUS Asia”: 1) Added value superseding existing exchange programs. 2) Quality of contact with foreign cultures. 3) Transparent tax and time investments.
- Six important issues for learning design:
 - ◇ Multilateral cooperation
 - ◇ Expanding student horizons
 - ◇ Coordination with corporations and various other organizations
 - ◇ Interdisciplinary collaboration
 - ◇ Multiple pedagogical methods—lecture, practicums, internships and more
 - ◇ Public announcement of evaluation—publication through the internet and other means

<Highlights of Q & A from the floor>

- Q. [Question about the program at Nagoya University and Tohoku University] What are the differences between short-term and long-term study abroad? Also, are dual majors possible?
- A. We have short-term study abroad programs lasting between a week and one or two months. Long-term study abroad takes into consideration the necessity of earning academic credit. For the future, we are not conscious in developing dual major programs.
- Q. [Question about the program at Osaka University] What measures are you taking to transcend language barriers?
- A. The courses in this program are conducted in English only. However, transitioning all of the departmental course work at Osaka University to English would be difficult. For example, if you consider that Japanese law is used exclusively within the borders of Japan, you have to conclude that switching law courses to English is not feasible.

Continued on the following page.

Q. Don't you think studies of the concrete learning outcomes of "CAMPUS Asia" programs should be undertaken?

A. [Moderator's response] The evidence of those outcomes will be forthcoming.

Q. I would like to ask what you personally learned from your participation in the program.

A. [Mr. Saka, Hitotsubashi University] I learned that the value of business school is its contribution to society. After I graduate, I can use the results of this program to give something back to society.

[Ms. Takekawa, Waseda University] There were two reasons I participated in the program. I wanted to boost my academic skills and to realize my future dream of becoming an academic scholar.

<Summations by each of the commentators>

○ [Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin, Director, SEAMEO RIHED] I think we have reaffirmed the importance of the international exchange of views at forums such as this. Today's experience encourages me to rededicate myself to my own work to the best of my ability.

○ [Prof. Ninomiya, President, Hijiya University] In "CAMPUS Asia", universities from at least three countries participate in each program, but establishing transnational academic degree programs poses difficulties. Particularly in the case of three or more countries, joint degrees have been envisioned, but the regulatory framework does not yet exist, so I think it is still too early to seek those kinds of results from the program. However, the key to success for "CAMPUS Asia" will be how the labor market evaluates the experience gained by the program's participants.

Prof. Akira Ninomiya

Commentator Profile

President, Hijiya University, Hiroshima Japan.

After his working at the Ministry of Education, he became Lecturer, Associate Professor and Professor of Comparative Education at Hiroshima University. He contributed as the Vice-president to Hiroshima, and after his retirement from Hiroshima, became the Vice-president of the Open University of Japan. Since April of 2013, he has joined Hijiya University.

Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin

Commentator Profile

Director of SEAMEO RIHED (Southeast Asian Ministers of Education Organization-Regional Center for Higher Education and Development) and Associate Professor at the Faculty of Social Sciences and Humanities, Mahidol University. Her academic interests are in the areas of systems thinking, public policy and management, education, sustainable development, and pharmaceutical and health systems.

第Ⅱ部意見交換概要

第Ⅱ部では、教員2名および学生2名の事例発表後にコメンテーターから意見をいただき、さらにフロアの参加者も交えた意見交換が行われました。

【コメンテーターからのコメントおよび意見交換概要】

[コメンテーター]

二宮 皓(比治山大学・比治山大学短期大学部学長)
Sauwakon Ratanawijitrasin(SEAMEO-RIHED センター長)

<事例発表に対するコメンテーターからのコメント>

- アジアにおいてグローバル人材を作るには、アジアに対する理解が重要である。
- 「キャンパス・アジア」は、①既存のプログラムを超えた付加価値、②異文化に触れられる内容、③税金と時間投入に対する透明性の3点が求められる。
- 学びの設計の上で重要なこととして、次の6点が挙げられる。
 - ◇ 多国間連携
 - ◇ 学生の視野拡大
 - ◇ 企業など様々な機関との連携
 - ◇ 学問分野を超えた協力
 - ◇ 教授法の組み合わせ—座学・実習・インターンシップなど
 - ◇ 評価の公表—インターネットなどによる公開

<フロアとの主な質疑応答>

- Q. [名古屋大学・東北大学の事例への質問] 短期留学・長期留学の違いは何か。また、ダブルディグリーを行う予定はあるか。
- A. 短期留学は、1週間～1、2ヶ月のものであり、長期留学は単位取得を意識した留学である。今後の展開としてのダブルディグリーは特に意識していない。
- Q. [大阪大学の事例への質問] 言語の壁を乗り越えるためにどのような工夫を行っているか。
- A. 当プログラムは、英語だけでコースを修了できるようにしている。しかし、大阪大学の全ての分野を英語化するのには難しい。例えば法学は、日本の法律を日本国内で使用することを念頭に置いているため、英語化はしづらい。

(次頁に続く)

Q. 「キャンパス・アジア」の学習成果の実例研究をやるべきではないか。

A. [モデレーターからの回答] これからエビデンスが出てくるだろう。

Q. 学生自身の観点から、プログラムに参加して何が身についたのか伺いたい。

A. [坂氏(一橋大学)] ビジネススクールの価値は社会貢献である。自身が卒業した後、このプログラムの成果を社会に還元できると思う。

[武川氏(早稲田大学)] 自身がプログラムに参加した理由として、さらに学術的な能力を高めることと、将来、学者になる夢をかなえることの2つがある。

<各コメンテーターからのまとめ>

○ [Sauwakon Ratanawijitrasin SEAMEO-RIHED センター長] 本フォーラムのような会議において国際的な意見交換を行うことが大事だと再認識したところである。自らの活動をより一生懸命実施しなければならない。

○ [二宮比治山大学長] 「キャンパス・アジア」では各プログラムにおいて3か国以上の大学が参加しているが、国を越えての学位プログラムの構築は困難を伴う。特に3か国以上の場合、共同学位(ジョイントディグリー)が想定されるが、法令が未整備なこともあり、成果を求めるには時期尚早だろう。学位取得を伴わずとも、今回のようなプログラムにおける経験を、労働市場がどう評価するのが本事業成功の鍵である。

コメンテーターのプロフィール

二宮 皓(にのみや あきら)

比治山大学・比治山大学短期大学部学長。文部省調査課、広島大学教育学部講師・助教授・教授を経て、広島大学理事・副学長、放送大学理事・副学長をつとめ、2013年4月より比治山大学・比治山大学短期大学部学長に就任。広島大学名誉教授。専門は教育学(比較・国際教育学)。

コメンテーターのプロフィール

Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin

東南アジア教育大臣機構・高等教育開発センター長、マヒドン大学の人文社会学部准教授。専門領域は、システム思考、公共政策・マネジメント、教育、持続可能な発展、薬学・健康システム。

Reference:
Forum Program

参考:
当日プログラム

Program

Theme and Speakers	
10:30-10:50	<p>Opening Remarks</p> <p>Mr. Tsukasa Nakaoka, Deputy Director-General, Higher Education Bureau, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT)</p> <p>Dr. Tomoyuki Nogami, President, National Institution for Academic Degrees and University Evaluation (NIAD-UE)</p> <p>Introduction of the Forum by Organizer</p> <p>Prof. Syun Tutiya, Professor, Research Department, NIAD-UE</p>
<p>Session I: Trends in human resource development and policies for mobilizing students in East Asia</p>	
10:50-12:05	<p>Keynote Speech</p> <p><i>Vision and Current Trends of Student Mobility - from the ASEAN Perspective</i></p> <p>Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin, Director, Regional Centre for Higher Education and Development (SEAMEO RIHED)</p> <p>Q&A</p>
12:05-13:15	Break
13:15-15:45	<p>Panel on Quality Assurance of Transnational Education and Country Experiences</p> <p><u>Themes on practices/experiences to share are:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Quality assurance of transnational education and its providers</i> • <i>National policy for recruitment of international students and international QA system</i> <p><u>Panelists:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>AIMS - ASEAN International Mobility for Students - PROGRAM REVIEW</i> Dr. Aishah Binti Abu Bakar, Director, Academic Development Management Division, Department of Higher Education, Ministry of Education Malaysia • <i>Towards Further Student Mobility: Experiences of the AUN QA Programme Assessment</i> Dr. Wyona C. Patalinghug, Director, International Quality Assurance Office, De La Salle University, Manila, Philippines • <i>QA Policy at Vietnam National University, Ho Chi Minh City</i> Dr. Le Quang Minh, Vice President, Vietnam National University - Ho Chi Minh City • <i>Quality Assurance of Transnational Education in Malaysia</i> Mr. Mohamad Dzafir Mustafa, Director, Malaysian Quality Assurance Training Center (MQATC), Malaysian Qualifications Agency (MQA)

	<ul style="list-style-type: none"> • Quality Assurance of Cross-Border Education and Asian Educational Exchange and Cooperation Dr. Mengquan Lin, Director, Evaluation Department, China Academic Degrees & Graduate Education Development Center (CDGDC), Ministry of Education, P. R. China • IEQAS in Korea Dr. Innwoo Park, Professor, Department of Education, Korea University <p><u>Moderator:</u> Prof. Syun Tutiya, Professor, Research Department, NIAD-UE</p>
15:45-16:00	Break
Session II: Student mobility in East Asia - Input from international collaborative programs	
16:00-17:40	<p>Case studies: Presentations on Joint Program</p> <ul style="list-style-type: none"> • Case Study A: A Cooperative Asian Education Gateway for a Sustainable Society: Expanding the Frontiers in Science and Technology of Chemistry and Materials by Nagoya University and Tohoku University Prof. Dr. Takahiro Seki, Professor, Graduate School of Engineering, Nagoya University • Case Study B: Empowerment of Next Generation High-Quality Policy Leaders through a “United Asia University for Peace = Human Security” by Osaka University Prof. Akihisa Matsuno, Professor, Osaka School of International Public Policy, Osaka University • Case Study C: East Asian University Institute (EAUI) for Asian Regional Integration by Waseda University Ms. Motoi Takekawa, Graduate Student, Graduate School of Asia-Pacific Studies (GSAPS), Waseda University • Case Study D: Asia Business Leaders Program by Hitotsubashi University Mr. Kazuhiro Saka, MBA candidate, International Corporate Strategy, Hitotsubashi University <p><u>Commentators:</u> Prof. Akira Ninomiya, President, Hijiya University, Hiroshima Japan Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin, Director, Regional Centre for Higher Education and Development (SEAMEO RIHED)</p> <p><u>Moderator:</u> Dr. Kazuo Okamoto, Vice-President, NIAD-UE</p>
17:40-17:45	<p>Closing Remarks Dr. Kazuo Okamoto, Vice-President, NIAD-UE</p>

プログラム

内容・登壇者	
10:30-10:50	<p>開会挨拶</p> <p>中岡 司（文部科学省大臣官房審議官（高等教育局担当）） 野上 智行（大学評価・学位授与機構長）</p> <p>趣旨説明</p> <p>土屋 俊（大学評価・学位授与機構研究開発部教授）</p>
<p>第 I 部： 東アジアの人材ニーズとモビリティのための政策</p>	
10:50-12:05	<p>基調講演 「学生移動 (Student Mobility) のビジョンと最新の傾向」 Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin (東南アジア教育大臣機構・高等教育開発センター (SEAMEO RIHED) センター長)</p> <p>質疑応答</p>
12:05-13:15	休憩
13:15-15:45	<p>パネルディスカッション：国境を越えた教育の質保証と各国の取組 テーマ</p> <ul style="list-style-type: none"> 国境を越えた教育の質保証 留学生政策・国際教育に関する質保証 <p>パネリスト</p> <ul style="list-style-type: none"> 「AIMS (ASEAN地域における国際学生交流事業) プログラム・レビュー」 Dr. Aishah Binti Abu Bakar (マレーシア教育省高等教育局アカデミック開発管理課長) 「学生移動 (Student Mobility) の更なる促進に向けて～AUN質保証プログラムアセスメント受審の経験から～」 Dr. Wyona C. Patalinghug (デ・ラ・サール大学マニラ校 (フィリピン) 国際質保証室長) 「ベトナム国家大学ホーチミン市校における質保証政策」 Dr. Le Quang Minh (ベトナム国家大学ホーチミン市校副学長) 「マレーシアにおける国境を越えた教育の質保証」 Mr. Mohamad Dzafir Mustafa (マレーシア資格機構 (MQA) 質保証研修センター長)

	<ul style="list-style-type: none"> 「国境を越えた教育の質保証と教育分野におけるアジア諸国の交流と協力」 Dr. Mengquan Lin (中国教育部学位・大学院教育発展センター (CDGDC) 評価部長) 「韓国における外国人留学生受入れ・管理力量認証制」 Dr. Innwoo Park (高麗大学校教育学部教授) <p><u>モデレーター</u> 土屋 俊 (大学評価・学位授与機構研究開発部教授)</p>
15:45-16:00	休憩
第Ⅱ部： 「キャンパス・アジア」～東アジアの学生交流状況～	
16:00-17:40	<p>事例発表</p> <ul style="list-style-type: none"> 事例発表A：「持続的社会に貢献する化学・材料分野のアジア先端協働教育拠点の形成」(名古屋大学・東北大学) 関 隆広 (名古屋大学大学院工学研究科教授) 事例発表B：「『アジア平和＝人間の安全保障大学連合』を通じた次世代高品位政策リーダーの育成」(大阪大学) 松野 明久 (大阪大学大学院国際公共政策研究科教授) 事例発表C：「アジア地域統合のための東アジア大学院 (EAUI) 拠点形成構想」(早稲田大学) 武川 基 (早稲田大学大学院アジア太平洋研究科大学院生) 事例発表D：「アジア・ビジネスリーダー・プログラム」(一橋大学) 坂 一博 (一橋大学大学院国際企業戦略研究科大学院生) <p><u>コメンテーター</u> 二宮 皓 (比治山大学・比治山大学短期大学部学長) Dr. Sauwakon Ratanawijitrasin (東南アジア教育大臣機構・高等教育開発センター (SEAMEO RIHED) センター長)</p> <p><u>モデレーター</u> 岡本 和夫 (大学評価・学位授与機構理事)</p>
17:40-17:45	<p>閉会挨拶 岡本 和夫 (大学評価・学位授与機構理事)</p>



ASEAN+3

Higher Education Quality Assurance Forum